



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

272.1
L.012



Munificentia

A. H. Sayce

Socii



302229258X

AKKADISCHE UND SUMERISCHE KEILSCHRIFTTEXTE

NACH DEN ORIGINALEN IM BRITISCHEN MUSEUM COPIERT

UND MIT

EINLEITENDEN ZUSAMMENSTELLUNGEN

OWIE

ERKLÄRENDEN ANMERKUNGEN

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. PAUL HAUPT,

PRIVATDOCENTEN DER ASSYRIOLOGIE AN DER UNIVERSITÄT GÖTTINGEN.

ERSTE LIEFERUNG.

EINLEITENDE ZUSAMMENSTELLUNGEN.

(SCHRIFTTAFEL, ZEICHENSAMMLUNG, VOCABULARIEN, MONATSNAMEN)



LEIPZIG,

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG.

1881.

INHALT.

ERSTE LIEFERUNG.

I. Einleitende Zusammenstellungen.

	Seite
1. Schrifttafel	1
Verzeichniss der assyrischen Sylbenzeichen nebst einer Auswahl der wichtigsten Sinnwerthe.	
2. Zeichensammlung	9
887 Ideogramme, nach der Gestalt der Schriftzeichen geordnet, mit ihrer akkadischen und assyrischen Erklärung; zusammengetragen aus den Zeichensammlungen und Glossen der assyrischen Gelehrten.	
3. Vocabular	37
300 der gebräuchlichsten akkadischen Wörter mit assyrischer Übersetzung, zusammengestellt nach den altaassyrischen Originalwörterbüchern und den zusammenhängenden bilingualen Texten.	
4. Sumerisch-Akkadisch-Assyrisches Vocabular	42
66 der gewöhnlichsten sumerischen Wörter mit ihren akkadischen und sumerischen Äquivalenten, zusammengetragen aus den zusammenhängenden bilingualen Texten.	
5. Die babylonischen Monatsnamen	44
Nach der neuen Monatsliste auf dem babylonischen Fragment S. P. II.	

Preis M. 7. —

ZWEITE LIEFERUNG.

62 Seiten.

II. Nach den Originalen copirte Keilschrifttexte.

A. Akkadische Texte.

Paradigmen des akkadischen Verbums, der präpositiven und der postpositiven Conjugation, der Pronominalaffixe etc. etc. Kurze akkadische Sätze mit assyrischer Übersetzung. Akkadische Hymnen und Beschwörungsformeln mit assyrischer Interlinearübersetzung. Einsprachige akkadische Texte.

Preis M. 10. —

DRITTE LIEFERUNG.

ca. 48 Seiten.

B. Sumerische Texte.

Das sumerisch-akkadisch-assyrische Vocabular K. 4319 (K. 4604, ⓧ 279), nebst den 3 Duplicaten (vgl. Nachrichten d. Gött. Ges. d. W. 1890, S. 532—534), 10 sumerische Hymnen und Busspsalmen mit assyrischer Interlinearübersetzung.

III. Erklärende Anmerkungen.

Anmerkungen zur Schrifttafel, Belegstellen zu der Zeichensammlung und den Vocabularien. Beiträge zur Erklärung der in der zweiten und dritten Lieferung mitgetheilten Keilschrifttexte. Notizen über die Form der veröffentlichten Thontafeln etc. etc. Berichtigungen.

Preis ca. M. 8. —

I. Einleitende Zusammenstellungen.

1. Schrifttafel.

1.	—	ru(m), aš, (dil, ina).			„Gott“ akkad. <u>dingir</u> ,	
2.	—	hal.			sumer. <u>dimmeš</u> , ass.	
3.	—	muk.			<u>ilu</u> pl. <u>ilâni</u> .	
4.	—	ba.	𒂍		ka. —, „Mund“ akkad.	13.
5.	—	zu.	𒂍		ka, assyr. <u>paû</u> (pâ, pâ).	
6.	—	su, (kus, ruk). —	𒂍		mak. —, „trinken“ ass.	14.
		„Haut“ assyr. <u>mašku</u>			<u>šatû</u> (ištû, ištû);	
		(mašak), „Leit“ ass.			„tränken“ assyr. <u>šakû</u>	
		<u>zumru</u> (zumur).			(ištû, ištû).	
7.	—	ruk, šun, šin.	𒂍		šr, (al, ur). — „Stadt“	15.
8.	—	tar, kut, (šil, bar,			akkad. <u>urru</u> , sumer.	
		dim, tim).			<u>ēri</u> , assyr. <u>alu</u> pl.	
9.	—	bal, pal, (bul, pul).			alâni.	
		„Regierungsjahr“ akk.	𒂍		kal.	16.
		<u>bal</u> , assyr. <u>palû</u> .	𒂍		šah, šah.	17.
10.	—	at, gir. —, „Solch“	𒂍		la.	18.
		akkad. <u>gir</u> , sumer.	𒂍		pin.	19.
		<u>mêri</u> , assyr. <u>patru</u> .	𒂍		maš. —, „gross, er-	20.
11.	—	bul, pul.			haben“ akkad. <u>maš</u> ,	
12.	—	an. —, „Himmel“ akk.			assyr. <u>rabû</u> (femin.	
		<u>anša</u> , assyr. <u>šamû</u>			<u>rabûtu</u>) ber. <u>šêru</u>	
		pl. <u>šamê</u> , <u>šamâmi</u> ,			(fem. <u>šêrtu</u> , <u>šêrat</u>).	

21.		tu. - „Taube" akkad. <u>tu</u> , sumer. <u>tē</u> , assyr. <u>summatu</u> .		sumer. <u>ġē</u> , assyr. <u>iṣṣu-</u> <u>ru</u> .	
22.		li, (gup, put).		nam. - „Schicksal"	40.
23.		kur, bab, pap.		akkad. <u>nam</u> , sumer. , assyr. <u>šimtu</u>	
24.		mu. - „Name, nennen"		(<u>šimat</u> , pl. <u>šimāti</u>).	
		akkad. <u>mu</u> , sumer. <u>mē</u> , assyr. <u>šumu</u>		ik. - „sein" akkad.	41.
		tox. <u>ṣakāru</u> (<u>iṣkar</u>)		<u>gal(a)</u> , sumer. <u>mal(a)</u>	
		<u>iṣkur</u>).		assyr. <u>bašī</u> (<u>ibāšī</u> , <u>ibšī</u>).	
25.		ka.		mut.	42.
26.		kat.		gat, kat, kum.	43.
27.		gil, kil.		dim, tim.	44.
28.		kat.		mun. - „Lutes" akkad.	45.
29.		ru, šup.		<u>munfu</u> , assyr. <u>tābtu</u> .	
30.		bē, bat, (mit, til, zir). - „Herr" assyr.		rat.	46.
		<u>bēlu</u> (pl. <u>bēlāni</u>),		xi. - „Lebe, Leben"	47.
		„Leichnam" assyr.		akkad. <u>xi</u> , sumer. <u>xi</u> ,	
		<u>pagru</u> (<u>pagar</u>).		assyr. <u>napištu</u> pl. <u>napšāti</u> .	
31.		na.		gi. - „Kohr" akkad.	48.
32.		šir.		<u>gīn</u> , assyr. <u>kanû</u> .	
33.		gul, kul, zir. -		ri, dal, tal.	49.
		„Lame" assyr. <u>ṣēru</u> .		ēn. - „Herr" akkad.	50.
34.		ti.		<u>ēnī</u> , assyr. <u>bēlu</u> .	
35.		bar, par, bir, maš, mas.		kil, šil, nun.	51.
36.		nu.		kap, (kup). - „links"	52.
37.		ak.		akkad. <u>gufu</u> , assyr.	
38.		kun, gun.		<u>šumēlu</u> .	
39.		hu, bak, pak. -		hup.	53.
		„Vogel" akkad. <u>ḡu</u> ,		sur, šur.	54.
				sub.	55.

56.		sa.		<u>dub(a)</u> , assyr. <u>duppu</u>	
57.		gan, kan, kar.		(pl. <u>duppâni</u>).	
58.		tik. - „Hals“ assyrisch <u>kišâdu</u> , äthiop. <u>kêšâd</u> .		ta.	75.
59.		dur, tur.		i, (muk).	76.
60.		gur, kur.		gan, kan.	77.
61.		si. - „Horn“ akkad. <u>si</u> , assyr. <u>karnu</u> (karan, pl. <u>karnâti</u>).		dur, tur. - „klein“	78.
62.		dar, tar. - „dunkel- fartig“ akkad. <u>dar</u> , <u>dir</u> , assyr. <u>burrûmu</u> (fem. <u>burrûmtu</u>).		akkad. <u>tur</u> , assyrisch <u>pahru</u> , <u>sihru</u> (fem. <u>sihirtu</u>); „Kind“ akk. <u>dufn</u> , assyr. <u>mâru</u> .	
63.		sak, sak, rêš. - „Kopf“ akkad. <u>sag(a)</u> , assy. <u>kakkadu</u> , <u>rêšu</u> .		„Johr“ akkad. <u>ibila</u> , assy. <u>ablu</u> (constr. <u>abil</u>).	
64.		dir, tir. - „dunkel far- big“ akkad. <u>sa</u> , ass. <u>sâmu</u> (fem. <u>sâmtu</u>).		„Tochter“ assyr. <u>mârtu</u> (<u>mârat</u> , pl. <u>mâratî</u>).	
65.		dap, tap.		at. - „Wasser“ akkad.	79.
66.		tak, sum.		<u>ad(a)</u> , assyr. <u>abu</u> .	
67.		ap.		si.	80.
68.		nap.		<u>ia</u> (i-a, <u>nicht ja</u> ?),	81.
69.		mul. - „Stern, glän- zen“ akkad. <u>mulu</u> , assy. <u>kakkabu</u> bez. <u>nabâtu</u> (ibbit).		<u>a</u> .	
70.		uk.		in.	82.
71.		as.		rap.	83.
72.		(ka).		sar, sar, sêr, sêr,	84.
73.		um, muš.		hir. - „schreiben“ akk.	
74.		dup. - „Tafel“ akkad.		<u>sar</u> , assyr. <u>šatâru</u> (<u>išâtâr</u> , <u>iltur</u>). -	
				ti, (sum, šum). -	85.
				„geben“ akkad. <u>šim</u> , sumer. <u>šim</u> , assyr. <u>nađânu</u> (inâdin, iddin).	
				kas, raš, ras.	86.
				gab, kap, dah, duk,	87.

		tah. - , Brunt "akkad. gab(a), assyr. <u>irtu</u> (constr. irat).		tâguḡī), <u>uggatu</u> .	
			𐎶	uḡ, (mit).	102.
			𐎶	iḡ, (mil).	103.
88.	𐎶𐎶	(ṣtr). - , Wüste, Feld "	𐎶	bi, kaš, kaš, gaš, gaš.	104.
		akkad. <u>ēdin</u> assyr.	𐎶𐎶	šim, rik.	105.
		(<u>ēdinu</u>), <u>ṣēru</u> .	𐎶	kīp.	106.
89.	𐎶𐎶	dah, tah.	𐎶𐎶	tak. - , Stein "akkad.	107.
90.	𐎶	am. - , wilder Ochs "		<u>na</u> , (<u>xa</u>), assyr. <u>abnu</u>	
		akkad. <u>am(a)</u> , assyr.	𐎶	kaš, kaš, (da). -	108.
		<u>rēnu</u> (pl. <u>rēmāni</u>).		, Gesamtheit " assyr.	
	𐎶𐎶	, "Elephant" ass. <u>šūsu</u> .		<u>kālu</u> .	
91.	𐎶𐎶	nē, tē, bil, (bi, kum).	𐎶	ni, kaš, kaš, iḡi).	109.
		, Feuer " akkad. <u>biḡ</u> ,	𐎶	ir.	110.
		assyr. <u>iḡātu</u> , äth. <u>ḡāt</u> .	𐎶	pa, (ḡat).	111.
92.	𐎶𐎶	bil. - , neu " assyr. <u>ḡū</u> ,	𐎶𐎶	ḡap, ḡap.	112.
		(<u>iddiḡū</u>).	𐎶𐎶	sip. - , Hirt, Führer "	113.
93.	𐎶𐎶	rik, iḡ, (ṣup?).		akk. <u>siḡ(a)</u> assyr. <u>rē'u</u>	
94.	𐎶𐎶	ku, (kum).		(constr. 𐎶𐎶𐎶𐎶 <u>rē</u>).	
95.	𐎶𐎶	kaš, gaš. - , tödten,	𐎶	iḡ, (ḡiḡ). - , Holz " akk.	114.
		vertöten " akkad. <u>gaš</u> ,		<u>ḡiḡ</u> , assyr. <u>iḡu</u> .	
		assyr. <u>dāku</u> (<u>idāk</u> ,	𐎶𐎶	dak, tak, (paḡ).	115.
		<u>idāk</u>), <u>ḡipū</u> (<u>iḡpū</u>).	𐎶𐎶	mal.	116.
96.	𐎶𐎶	šam.	𐎶𐎶	al.	117.
97.	𐎶𐎶	ram.	𐎶𐎶	up, ar. - , Himmels-	118.
98.	𐎶𐎶	ur. - , Grund, Boden "		gegend " akkad. <u>uḡ</u> ,	
		akkad. <u>ur</u> , ass. <u>iḡdu</u> .		assyr. (<u>tubku</u>), <u>tubku</u>	
99.	𐎶𐎶	il.		(constr. <u>tubkat</u>).	
100.	𐎶	du, (ḡub, kup, kin).	𐎶𐎶	mar.	119.
101.	𐎶𐎶	tum, dum, (ib). -	𐎶𐎶	ē.	120.
		, kornig sein, Korn "	𐎶𐎶	duk, lut.	121.
		akkad. <u>ib(a)</u> , assyr.	𐎶𐎶	u, šam, sam, (ḡuḡ).	122.
		<u>aḡāḡu</u> (<u>ḡuḡ</u> , 2. fem.		, Elle " assyr. <u>ammatu</u> .	

123.	𐎶𐎶	git, kit, siḫ, saḫ, (liḫ)	𐎶𐎶	gal, kal. -, gross	140.
124.	𐎶𐎶𐎶	ṣit, rit, lak, mis, kiḫ.		akkad. <u>gal</u> , assyr.	
125.	𐎶𐎶𐎶	ga.		<u>rabû</u> (fem. <u>rabîtu</u>).	
126.	𐎶𐎶𐎶	lab, lub, lih, rib.	𐎶𐎶𐎶	biḫ, piḫ, qir, kir.	141.
127.	𐎶𐎶𐎶	kal, rip, lap, lip,	𐎶𐎶𐎶𐎶	mir. -, mächtig" akk.	142.
		dan, tan. -, mächtig"		<u>mēr</u> , assyr. <u>ixxu</u> .	
		akkad. <u>aḡ(a)</u> , assyr.	𐎶𐎶	kur, pur.	143.
		<u>dannu</u> , <u>aḫtu</u> .	𐎶𐎶𐎶	ṣa.	144.
128.	𐎶𐎶𐎶	un. -, "Volk" akkad.	𐎶𐎶	ṣu, (kat, kat). -, Hand	145.
		<u>uku</u> , assyr. <u>niṣu</u> .		akkad. <u>ṣu</u> , <u>gaol</u> (?),	
129.	𐎶𐎶𐎶	bit, pit, (ē). -, "Haus"		assyr. <u>kātu</u> .	
		akkad. <u>ē</u> , assyr. <u>bītu</u>	𐎶𐎶𐎶	lul, lip, lup, nar,	146.
	𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶	"grosses Haus, Palast"		paḫ.	
		akkad. <u>ēgal</u> , assyr.	𐎶	gam, gur.	147.
		<u>ēkallu</u> (pl. <u>ēkallāti</u>).	𐎶	mat, kur, kat, lat	148.
130.	𐎶𐎶𐎶	nir. -, "Führer" akkad.		mat. -, Land, Berg,	
		<u>nir</u> , assyr. <u>ētilu</u> .		"Osten" akkad. <u>kur</u> ,	
131.	𐎶𐎶𐎶	ra. - (In den sumer.		assyr. <u>mātu</u> (plur.	
		Texten erscheint das Rei-		<u>mātāti</u> , - akkad. <u>ma-</u>	
		chen in der Form 𐎶𐎶𐎶).		<u>da</u> , "Land.") ber. <u>ṣadū</u> ,	
132.	𐎶𐎶𐎶	sis, ṣis. -, "Bruder"		"Eigentum" assyrisch	
		akkad. <u>ṣis</u> , ass. <u>aḫu</u> .		<u>kiṣittu</u> .	
133.	𐎶𐎶	zak, ṣak.	𐎶	ṣē. -, "Getreide" akk.	149.
134.	𐎶𐎶	gar, kar, kar.		<u>ṣē</u> , assyr. <u>ṣē'um</u>	
135.	𐎶𐎶𐎶	it. -, "Hand, Seite"		(<u>ṣē'im</u> , <u>ṣē'am</u>).	
		assyr. <u>idu</u> (pl. <u>idāti</u>),	𐎶𐎶𐎶	bu, pu, sir, git, kit.	150.
		akkad. <u>a</u> , "Macht"		"lang" akkad. <u>ḡid(a)</u> ,	
		assyr. <u>ḡmūku</u> .		ass. <u>arku</u> (f. <u>ariktu</u>).	
136.	𐎶𐎶𐎶	lib.	𐎶𐎶𐎶	ux.	151.
137.	𐎶𐎶𐎶	da, ṭa.	𐎶𐎶𐎶	ṣud, sir. -, "fern"	152.
138.	𐎶𐎶	aḫ.		akkad. <u>ṣud(a)</u> , assyr.	
139.	𐎶	ma.		<u>rūku</u> (fem. <u>rūktu</u>).	

153.		pir, muš.			mur, (ur).	
154.		tir. -, Wald" akkad. <u>tir</u> , assyr. <u>kištu</u> .			(ruš).	171.
155.		tē.			(rub).	172.
156.		kar.			(sun).	173.
157.		liš, lis.			u. -, Herr" ass. <u>bēlu</u> .	174.
158.		ut, u, tam, tu, par, pir, bar, lah, (hiš). - „Tonne" assyr. <u>šanū</u> (constr. <u>šamaš</u>); „Tag" akkad. <u>uḫ</u>), assyr. <u>šimū</u> .			muš. -, „auf, über" akkad. <u>muš</u> , ass. <u>ēlt</u> .	175.
159.		pi, (mê, tu, tal, ma). „Ohr" assyr. <u>uxnu</u> .			lit, (rimi).	176.
160.		(ša), lip. -, Herr" akk. <u>ša(g)</u> , sumer. <u>šab</u>), assy. <u>libbu</u> .			kir.	177.
161.		(uh).			kiš, kis. -, „Gesamt" heit" assyr. <u>kiššatu</u> .	178.
162.		šap, šap, (bir, pir, lah, lih). -, „Krieger" assy. <u>šābu</u> .			mi. -, „Nacht" akkad. <u>giš</u>), assyr. <u>mûšu</u> (pl. <u>mûšāti</u>).	179.
163.		šip, šip.			gul, kul, sun.	180.
164.		hi, tē, (šar). -, „gut" akkad. <u>duš</u>), sumer. <u>šēb</u>), assyr. <u>tābu</u> .			nim, (tum).	181.
165.		ʾa, ʾi, ʾu.			tum,	182.
166.		ah, ih, uh.			(kir).	183.
167.		ham, ham.			šur.	184.
168.		im. -, „Wind" akk. <u>iml</u>), assyr. <u>šāru</u> .			ban, pan. -, „Bogen" akkad. <u>pan</u> , assyr. <u>kaštu</u> (pl. <u>kašāti</u>).	185.
169.		bir, pir.			gim, kim. -, „machen" akkad. <u>kim</u> , sumer. <u>dim</u> , assyr. <u>ēpēšu</u> (ēpuš, präs. <u>ippuš</u>); „gleichwie" akk. <u>gimē</u> , sumer. <u>dam</u> , assyr. <u>kima</u> .	186.
170.		har, hir, hur, kin,			ul.	187.
					man, miš. -, „König" assy. <u>šarru</u> (pl. <u>šarrāni</u>).	188.

189.	𐎶𐎵	lam.	𐎶	mê, šip.	205.
190.	𐎶𐎶	êl, sin, xin. - „Mond“ assy. <u>šin</u> .	𐎶𐎶	mêš, miš.	206.
191.	𐎶𐎶	li, lîm, (in). - „Auge“ assy. <u>šnu</u> , „Antlitz“ assy. <u>pânu</u> ; „schon“ assy. <u>amâru</u> (präs. <u>immar</u> , imperf. <u>emur</u>).	𐎶𐎶	ip.	207.
192.	𐎶𐎶𐎶	ar.	𐎶𐎶	gil, kil, rim, kir, hap	208.
193.	𐎶𐎶𐎶	(pa).	𐎶𐎶	zar, šar.	209.
194.	𐎶𐎶𐎶	u, (ša). - „und“ assyr. u, akkad. <u>ša</u> .	𐎶𐎶	(u).	210.
195.	𐎶𐎶𐎶	bul.	𐎶𐎶	(pu).	211.
196.	𐎶𐎶	di, ti, (sa).	𐎶𐎶	bul, pul.	212.
197.	𐎶𐎶	tul. - „Hügel“ akk. <u>dul</u>), assyr. <u>tilu</u> (pl. <u>tilâni</u>).	𐎶𐎶	zug, ruk.	213.
198.	𐎶𐎶	ki. - „Erde“ akkad. <u>kir</u>), assyr. <u>erzitu</u> , „Seite, mit“ akk. <u>ki</u> , assy. <u>ittu</u> ber. <u>itti</u> din, tin. - „leben“ akkad. <u>tin</u> , sumer. <u>til</u> , assyr. <u>balātu</u> (iblut, iblut).	𐎶𐎶	ku, (dur, tuš, up). - „Beistand, Hilfe“ assyr. <u>tukultu</u> (constr. <u>tuklat</u>).	214.
199.	𐎶𐎶	dun, kul, sul.	𐎶𐎶	lu, (dip). - „Klein- vieh“ assyr. <u>šenu</u> .	215.
200.	𐎶𐎶𐎶	pat, šuk.	𐎶𐎶	ki, (kin, kin). - „Sam- dung“ akkad. <u>kin</u> , assy. <u>šiparu</u> (šipir).	216.
201.	𐎶𐎶	diš, tiš, ana.	𐎶𐎶	šik. - „Kleid“ akkad. <u>šig(a)</u> , assyr. <u>lubultu</u> (constr. <u>lubšat</u>).	217.
202.	𐎶𐎶	laš). - „zahlen“ akk. <u>laš</u>), assyr. <u>šakšû</u> (iššakal, iššakul).	𐎶𐎶	šu. - „Gesamtheit, Mal“ assyr. <u>kiššatu</u> ber. <u>šanātu</u> .	218.
203.	𐎶𐎶	(lal).	𐎶𐎶	šal, sal, rak. - „Weib“ assyr. <u>xinništu</u> , šu, (šum).	219.
204.	𐎶𐎶		𐎶𐎶	nin. - „Herrin“ akk. <u>nin(a)</u> , assyr. <u>bêltu</u> (constr. <u>bêlit</u> , plur. <u>bêlîti</u>).	220.
			𐎶𐎶	dam. - „Mann, Weib“ akkad. <u>dam</u> , assyr.	221.
					222.

		<u>mutu</u> ber. <u>aššatu</u> .		(const. <u>tâmat</u> , plur. <u>tâmâtî</u>).	
223.	𐎶𐎶	gu.			
224.	𐎶𐎶	(amat). - „Magd“ ass. <u>amtu</u> (amat).	𐎶𐎶𐎶	„Feld“ assyr. <u>êklu</u> (const. <u>êkil</u>).	
225.	𐎶𐎶𐎶	nik.	𐎶𐎶𐎶	„Fluss“ akkad. <u>id(a)</u> , assyr. <u>nâru</u> , (plur. <u>nârâtî</u>).	
226.	𐎶𐎶𐎶	êl.			
227.	𐎶𐎶𐎶	lum, (hum, kus).			
228.	𐎶𐎶	tuk. - „haben, besitzen“ akkad. <u>tukku</u> , assyr. <u>išû</u> (<u>tšû</u>), <u>ahârû</u> (präs. <u>ihhar</u> , imperf. <u>šhur</u> , imp. <u>ahur</u>).	𐎶𐎶 𐎶𐎶	a-a, â; <u>nicht ai</u> .	231.
			𐎶𐎶	za, ša.	232.
			𐎶𐎶𐎶	„Kristall“ akkad. <u>ragin</u> , assyr. <u>uqnû</u> .	
			𐎶𐎶𐎶	ha. - „Fisch“ akk. <u>ga</u> assyr. <u>nînu</u> .	233.
229.	𐎶𐎶	ur, lik, taš, tas, (tis, tis). - „Hund“ assyr. <u>kalbu</u> (kalab).	𐎶𐎶𐎶𐎶	guq.	234.
			𐎶𐎶	šik, sig. - „schwach“ akk. <u>šig</u> , ass. <u>ênku</u> .	235.
230.	𐎶𐎶	a. - „Wasser“ akk. <u>a</u> , assyr. (mû) plur. <u>mê</u> , „Kind, Sohn“ ass. <u>mânu</u> <u>ablu</u> .	𐎶𐎶𐎶	tu.	236.
			𐎶𐎶	ša, (gar).	237.
			𐎶𐎶	a.	238.
	𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶	„Meer“ assyr. <u>tâmodu</u>	𐎶𐎶	aš.	239.

~~~~~



|     |         |       |         |         |
|-----|---------|-------|---------|---------|
|     | 𠂇 𠂇     | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
| 30. | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇     |
|     | 𠂇 𠂇     | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 |
|     | 𠂇 𠂇     | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 |
| 35. | 𠂇 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇 𠂇 | 𠂇 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇 𠂇 | 𠂇 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇 | 𠂇       | 𠂇       |
|     | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 | 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇     | 𠂇 𠂇     |
| 40. | 𠂇 𠂇     | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇 𠂇     | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
| 45. | 𠂇 𠂇     | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇 𠂇     | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
| 50. | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇       | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇 𠂇     | 𠂇     | 𠂇 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 |
|     | 𠂇 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 |
| 55. | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 |
|     | 𠂇 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 |
|     | 𠂇 𠂇     | 𠂇 𠂇   | 𠂇 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇   |
|     | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇   |
| 60. | 𠂇       | 𠂇     | 𠂇 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇   |

x hier. 𠂇

[illegible]



[illegible]

|      |             |     |       |
|------|-------------|-----|-------|
| 128. | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王         | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王, 王, 王] | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王]       | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
| 130. | 一 王         | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王]       | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
| 135. | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王]       | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
| 140. | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
| 145. | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王]       | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王]       | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王]       | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
| 150. | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
| 155. | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王]       | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王]       | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 [王]       | 一 人 | 王 王 王 |
|      | 一 王 王 王     | 一 人 | 王 王 王 |

|      |      |    |   |   |   |
|------|------|----|---|---|---|
| 160. | Y[   | ]  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y[   | ]  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 人  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y[   | ]  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
| 165. | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
| 170. | Y[   | ]  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
| 175. | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
| 180. | Y[王] | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y    | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
| 185. | Y[   | 王] | 王 | 王 | 王 |
|      | Y[   | 王] | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |
|      | Y王   | 王  | 王 | 王 | 王 |

王

王

王

王

[illegible]

|      |     |   |     |          |
|------|-----|---|-----|----------|
|      | Y 甲 | 甲 | 南南  | 去去去去去去去去 |
|      | Y 一 | 北 | 南   | 馬 去 [五]  |
|      | Y 二 | 一 | 南   | 南 甲 五    |
|      | Y   |   | 南   | 去 去 五    |
| 225. | Y   |   | 南   | 南 去 不    |
|      | Y   |   | 南   | 南 南 自    |
|      | Y 空 | 去 | 南南  | 南 南 自    |
|      | Y 二 | 一 | 南   | 南 去 去    |
|      | Y 二 | 一 | 南   | 一 去 去    |
| 230. | Y 空 | 南 | 山   | 南 去 自    |
|      | Y 二 | 南 | 山   | 南 去 不    |
|      | Y 二 | 一 | 去去去 | 去 去 南    |
|      | Y 二 | 一 | 去去去 | 南 甲 南    |
|      | Y 南 | 南 | 去   | 去 南 人    |
| 235. | Y 南 | 南 | 去   | 去 南 南    |
|      | Y 二 | 二 | 去   | 南 南 去    |
|      | Y   | 二 | 去   | 南 南 去    |
|      | Y 二 | 一 | 去去去 | 去 去 去 去  |
|      | Y 二 | 南 | 去   | 去 南 去    |
| 240. | Y 二 | 一 | 去   | 去 去 去    |
|      | Y 南 | 去 | 去   | 去 去 自    |
|      | Y 南 | 去 | 去   | 南 去 去    |
|      | Y 二 | 一 | 去   | 去 去 人 去  |
|      | Y 二 | 一 | 去   | 去 去 去    |
| 245. | Y 南 | 南 | 去   | 去 去 去    |
|      | Y   | 二 | 去   | 去 去 去    |
|      | Y 二 | 一 | 去   | 去 去 去    |
|      | Y 二 | 一 | 去   | 去 去 去    |
| 250. | Y 二 | 一 | 去   | 去 去 去 去  |
|      | Y 南 | 自 | 去   | 去 去 去    |
|      | Y 南 | 一 | 去   | 去 去 去    |

一 四 五 南

一 五 六

(五)

一 五

|      |     |    |     |     |     |     |
|------|-----|----|-----|-----|-----|-----|
|      | 𠂇𠂇𠂇 | 𠂇  | 𠂇𠂇𠂇 | 𠂇𠂇𠂇 | 𠂇𠂇𠂇 |     |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇𠂇 | 𠂇𠂇𠂇 | 𠂇𠂇𠂇 |     |
| 255. | 𠂇𠂇  | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇𠂇 | 𠂇𠂇𠂇 | 𠂇𠂇𠂇 |
|      | 𠂇   | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |     |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇𠂇 | 𠂇   |
|      | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇   |
|      | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇   |
| 260. | 𠂇𠂇  | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
| 265. | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
| 270. | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
| 275. | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇   | 𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
| 280. | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |
|      | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇 | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  | 𠂇𠂇  |







|      |   |   |   |   |   |
|------|---|---|---|---|---|
| 350. | Y |   | Y |   |   |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y |   | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
| 355. | Y |   | Y | Y | Y |
|      | Y |   | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
| 360. | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
| 365. | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
| 370. | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
| 375. | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
| 380. | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y | Y | Y | Y |

...

|      |     |   |   |   |   |
|------|-----|---|---|---|---|
|      | Y   | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y   | 五 | 五 | 五 | 五 |
| 385. | Y [ | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y [ | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
| 390. | Y [ | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y   | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y   | 五 | 五 | 五 | 五 |
| 395. | Y [ | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
| 401. | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
| 405. | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y 五 | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y   | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y [ | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y [ | 五 | 五 | 五 | 五 |
| 410. | Y [ | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y   | 五 | 五 | 五 | 五 |
|      | Y   | 五 | 五 | 五 | 五 |

[illegible]

|      |      |      |       |     |      |      |       |
|------|------|------|-------|-----|------|------|-------|
| 445. | Y 44 | Y    | 上 445 | 445 | Y 44 | Y    | 上 445 |
|      | Y    | Y    | 445   | 445 | Y 44 | Y    | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
| 450. | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
| 455. | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
| 460. | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
| 465. | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
| 470. | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
| 475. | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
| 480. | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |
|      | Y 44 | Y 44 | 445   | 445 | Y 44 | Y 44 | 445   |

[illegible]

... 510.

... 515.

515.

520.

525.

530.

535.

540.

|      |   |   |   |   |   |   |   |
|------|---|---|---|---|---|---|---|
| 545. | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y |   |   | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
| 550. | Y |   |   | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
| 555. | Y |   |   | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
| 560. | Y |   |   | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
| 565. | Y |   |   | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
| 570. | Y |   |   | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |
|      | Y | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 | 血 |

|      |   |         |   |   |   |
|------|---|---------|---|---|---|
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
| 575. | Y | Y (Y) Y | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
| 580. | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
| 585. | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
| 590. | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
| 595. | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
| 600. | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |
|      | Y | Y       | Y | Y | Y |



|      |     |   |   |   |   |   |
|------|-----|---|---|---|---|---|
| 605. | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
| 610. | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
| 615. | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
| 620. | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
| 625. | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
| 630. | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
| 635. | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y   | Y | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 | 𠂔 |

𠂔

𠂔

𠂔

[illegible]

670. 670.

|         |   |   |   |   |   |
|---------|---|---|---|---|---|
| Y 井     | 井 | 命 | 井 | 受 | 井 |
| Y 井 — 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井     | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y       | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |

675.

|       |   |   |   |   |   |
|-------|---|---|---|---|---|
| Y 井 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |

680.

|     |   |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|---|
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |

685.

|       |   |   |   |   |   |
|-------|---|---|---|---|---|
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y     | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y     | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |

690.

|     |   |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|---|
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |

695.

|       |   |   |   |   |   |
|-------|---|---|---|---|---|
| Y 井 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y     | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
| Y 井   | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |

700.

|     |   |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|---|
| Y 井 | 井 | 命 | 井 | 井 | 井 |
|-----|---|---|---|---|---|

670.

675.

680.

685.

690.

695.

700.

[illegible]

|      |           |       |     |         |   |
|------|-----------|-------|-----|---------|---|
| 735. | Y 𠂔       | 𠂔     | 余   | [ 𠂔 ]   |   |
|      | Y [ 𠂔 ]   | 𠂔     | 余   | 𠂔       | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 𠂔     | 𠂔     | 余 𠂔 | [ 𠂔 𠂔 ] | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 𠂔 𠂔   | 𠂔     | 余 𠂔 | [ 𠂔 ]   | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔       | 𠂔 |
| 740. | Y 𠂔       | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y [ 𠂔 ]   | [ 𠂔 ] | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y [ 𠂔 ]   | [ 𠂔 ] | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
| 745. | Y [ 𠂔 ]   | [ 𠂔 ] | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y 𠂔       | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 𠂔     | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y 𠂔       | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 𠂔     | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
| 750. | Y [ 𠂔 𠂔 ] | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y 𠂔       | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 𠂔     | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
| 755. | Y 𠂔       | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y [ 𠂔 ]   | [ 𠂔 ] | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y 𠂔 𠂔     | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
| 760. | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y         | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |
|      | Y 𠂔       | 𠂔     | 𠂔   | 𠂔 𠂔     | 𠂔 |

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

𠂔

𠂔

𠂔

𠂔 𠂔

𠂔

[illegible]

[illegible]

|      |     |   |   |   |   |
|------|-----|---|---|---|---|
| 830. | Y 天 | 金 | 金 | 金 | 金 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 835. | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 840. | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 845. | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 850. | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 855. | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 860. | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|      | Y 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |



[illegible]

### 3. Vocabulary.

[illegible]

[illegible]

[illegible]







|      |       |     |     |
|------|-------|-----|-----|
| 50.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 51.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 52.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 53.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 54.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 55.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 56.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 57.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 58.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 59.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 60.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 61.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 62.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 63.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 64.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 65.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 66.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 67.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 68.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 69.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 70.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 71.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 72.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 73.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 74.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 75.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 76.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 77.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 78.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 79.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 80.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 81.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 82.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 83.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 84.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 85.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 86.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 87.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 88.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 89.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 90.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 91.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 92.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 93.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 94.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 95.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 96.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 97.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 98.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 99.  | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |
| 100. | 馬 官 五 | 金 官 | 金 官 |

x var. **AND**

• var. **五葉**





## II. Nach den Originalen copirte Texte.

### A. Akkadische Texte.

No. 1.

Erste Tafel der Serie, *kikankalabiku-ana ittiku*.

(K. 4350, K. 248, ⑩ 100, vgl. II A. 41.)

Vorderrseite.

|         |          |          |          |          |
|---------|----------|----------|----------|----------|
| Col. I. | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
| 5.      | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
| 10.     | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
| 15.     | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |
|         | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 | 𒀭 𒀭𒍪 𒀭 𒀭 |

[illegible]

Durch # deutete ich Personen  
des Tafelbergaltars an.

1. vom Schreiber ausgeschlossen.

- \* Fehler des Schreibers statt ~~des~~ ~~des~~
- \* alles was links von dieser Linie steht, ist von mir eingezeichnet.
- \* Meistens ~~des~~ und ~~des~~ fehlen zwei Zeichen.

\* Zu sehen.

45.

松

松

Col. I.

1. Mordtat der Verdächtige  
ausgelassen.

1. Mordtat der Verdächtige  
ausgelassen.

[illegible]

\* Was zwischen diesen beiden Versionen steht, ist auf dem Original weggelassen.

2. Die beiden Teile IV nach ein-  
ander erkennen.

|     |                                                     |                                         |                                                                             |                                                                                 |
|-----|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 50. | <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p>              | <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p>  | <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p>                    | <p>Die erste Columnne des 50. 49 ist weggebrochen und hier von mir ergänzt.</p> |
| 55. | <p>𠩺</p> <p>𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p>             | <p>𠩺</p> <p>𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> | <p>𠩺</p> <p>𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p>                                     |                                                                                 |
| 60. | <p>𠩺</p> <p>𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p>         | <p>𠩺</p> <p>𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> | <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> |                                                                                 |
| 65. | <p>𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p>     | <p>𠩺</p> <p>𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> | <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> | <p>* Als Variation der beiden Linien steht es von mir ergänzt.</p>              |
| 70. | <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> | <p>𠩺</p> <p>𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> | <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> |                                                                                 |
| 75. | <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺</p> | <p>𠩺</p> <p>𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺</p> | <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> <p>𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺</p> | <p>* Eine ist ganz klar.</p>                                                    |

Hand der Thontafel.

|          |           |       |                                                                                  |
|----------|-----------|-------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Col. II. | [馬] (馬) 子 | [馬] 子 | 3. 3. abgelesene Elemente<br>des ersten 3. 3. Teils ist<br>gleichlich abgelesen. |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
| 5.       | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
| 10.      | [馬] 子     | [馬] 子 | * Bei Anfang der Zeilen<br>3-10 ist auf dem Original<br>abgelesen.               |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
| 15.      | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |
|          | [馬] 子     | [馬] 子 |                                                                                  |

3. 3. abgelesene Elemente  
des ersten 3. 3. Teils ist  
gleichlich abgelesen.

3. 3.

\* Bei Anfang der Zeilen  
3-10 ist auf dem Original  
abgelesen.

\* 3. 3. Zeilen links von dieser  
Zeile sind von mir angelesen.

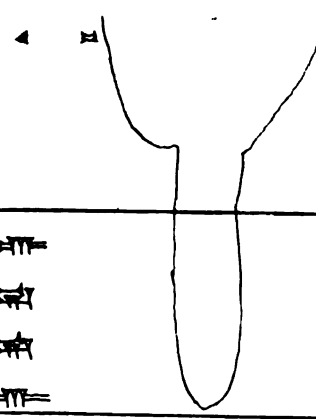
\* So wie ich habe, ist hier  
nur Raum für 3. 3. 3.  
nicht 3. 3. 3.

\* (3. 3.) ist nicht mehr  
sehen.

"Wir hoffen von Aist noch  
dunkle zu sehen,





|     |                                                                 |                                                                                    |
|-----|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 59. | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p>       |  |
| 60. | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> | <p>𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺</p>                                            |
| 61. | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> | <p>𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺</p>                                                    |
| 62. | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> | <p>𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺</p>                                        |
| 63. | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p>                    |
| 64. | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p>                    |
| 65. | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> | <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p> <p>𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺𠩺</p>                    |

Hand der Thontafel.

zu sehen.

No. 2.

Zweite Tafel der Serie, Kikankalâbîsu - ana ittîsu.

(K. 46, vgl. II R. 12, 13).

Vorderseite.

|         |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                     |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| col. I. | <div data-bbox="446 598 493 640">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 640 493 682">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 682 493 724">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 724 493 766">[𒀭]</div>         | <div data-bbox="917 535 964 577">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 577 964 619">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 619 964 661">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 661 964 703">[𒀭]</div>         |
| 5.      | <div data-bbox="446 787 493 829">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 829 493 871">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 871 493 913">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 913 493 955">[𒀭]</div>         | <div data-bbox="917 787 964 829">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 829 964 871">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 871 964 913">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 913 964 955">[𒀭]</div>         |
| 10.     | <div data-bbox="446 997 493 1039">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1039 493 1081">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1081 493 1123">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1123 493 1165">[𒀭]</div>  | <div data-bbox="917 997 964 1039">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1039 964 1081">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1081 964 1123">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1123 964 1165">[𒀭]</div>  |
| 15.     | <div data-bbox="446 1207 493 1249">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1249 493 1291">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1291 493 1333">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1333 493 1375">[𒀭]</div> | <div data-bbox="917 1207 964 1249">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1249 964 1291">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1291 964 1333">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1333 964 1375">[𒀭]</div> |
| 20.     | <div data-bbox="446 1417 493 1459">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1459 493 1501">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1501 493 1543">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1543 493 1585">[𒀭]</div> | <div data-bbox="917 1417 964 1459">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1459 964 1501">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1501 964 1543">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1543 964 1585">[𒀭]</div> |
| 25.     | <div data-bbox="446 1627 493 1669">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1669 493 1711">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1711 493 1753">[𒀭]</div> <div data-bbox="446 1753 493 1795">[𒀭]</div> | <div data-bbox="917 1627 964 1669">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1669 964 1711">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1711 964 1753">[𒀭]</div> <div data-bbox="917 1753 964 1795">[𒀭]</div> |

[illegible]

|     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 60. | 金 | 天 | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|     | 金 | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|     | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|     | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|     | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 65. | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|     | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|     | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|     | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|     | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 70. | 金 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |

Bis zum Schluss dieser Columnne fallen 10-20 Zeilen.

|         |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Col. I. | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 5.      | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 10.     | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
| 15.     | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |
|         | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 | 天 |

Die angegebene Columnne ist abgebrochen. Zeile 9-18 sind von mir ergänzt.

Die Zeichen zwischen diesen beiden Linien sind von mir ergänzt.




























































































































[illegible]

Was zwischen  
diesen Linien  
steht, ist von  
mir ergänzt.







|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>         </p> | <p>         </p> |
| <p>         </p> | <p>         </p> |
| <p>         </p> | <p>         </p> |
| <p>         </p> | <p>         </p> |
| <p>         </p> | <p>         </p> |
| <p>         </p> | <p>         </p> |
| <p>         </p> | <p>         </p> |
| <p>         </p> | <p>    </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Fehlen mehrere Zeilen.

[illegible]

Statt der Polynom-  
formen hätte ich  
auch Tripel-  
anordnungen können.  
\* Ist  
Permutation!



[illegible]

Fragment ① 177.

[illegible]

25.

Ende der ersten Tabelle  
der Thontafel.

Rand der Tafel.

Rechtsseite.

[illegible]







|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| [六 上 了 屈 群 上 群 自] | 一 季 子 屈 下 群 一 群 |
| [季 群 上 一 二]       | 一 季 子 屈 下 群 一 群 |
| [季 群 上 一 二]       | 一 季 子 屈 下 群 一 群 |
| [季 群 上 一 二]       | 一 季 子 屈 下 群 一 群 |
| [季 群 上 一 二]       | 一 季 子 屈 下 群 一 群 |
| [季 群 上 一 二]       | 一 季 子 屈 下 群 一 群 |
| [季 群 上 一 二]       | 一 季 子 屈 下 群 一 群 |
| [季 群 上 一 二]       | 一 季 子 屈 下 群 一 群 |

1. K. 4158 additiv  
 diese Zeile mit X?  
 2. K. 4158  
 3. K. 4158  
 4. K. 4158  
 5. K. 4158

Rand der Tafel 46.  
 Zgl. zu diesen Keilen das folgende Fragment K. 4158 d. c. II R. 40 No. 4, Vorderseite.

|                 |                 |     |
|-----------------|-----------------|-----|
| 一 季 子 屈 下 群 一 群 | 一 季 子 屈 下 群 一 群 | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| 一 季 子 屈 下 群 一 群 | 一 季 子 屈 下 群 一 群 | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |
| [季 群 上 一 二]     | [季 群 上 一 二]     | [ ] |

1. andere Teil von  
 2. auf dem Original  
 schon vorhanden  
 geschrieben, aber nicht  
 abgelesen.

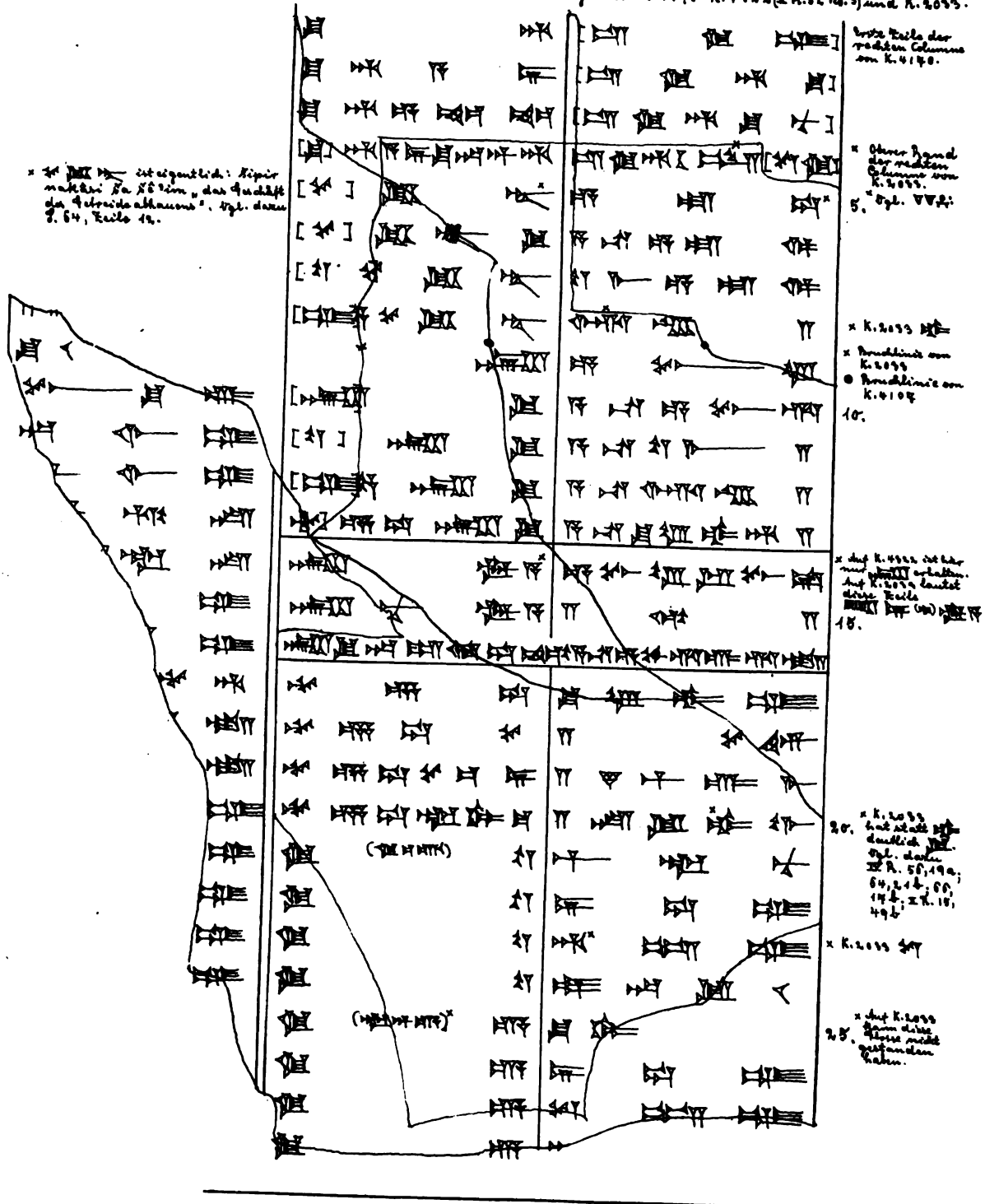
Die hier folgenden 9 Keile standen jedenfalls auf der leider vollständig abgebrochenen  
 Rückseite von 46 am Anfang der dritten Spalte. Erhalten sind sie nur auf dem Fragment  
 K. 4158, wo sie den Schluss der linken Spalte des Täfelchens bilden. Die beiden ersten Keile  
 sind vermischt.

|             |             |     |
|-------------|-------------|-----|
| [季 群 上 一 二] | [季 群 上 一 二] | [ ] |
| [季 群 上 一 二] | [季 群 上 一 二] | [ ] |
| [季 群 上 一 二] | [季 群 上 一 二] | [ ] |
| [季 群 上 一 二] | [季 群 上 一 二] | [ ] |
| [季 群 上 一 二] | [季 群 上 一 二] | [ ] |
| [季 群 上 一 二] | [季 群 上 一 二] | [ ] |
| [季 群 上 一 二] | [季 群 上 一 二] | [ ] |
| [季 群 上 一 二] | [季 群 上 一 二] | [ ] |
| [季 群 上 一 二] | [季 群 上 一 二] | [ ] |

1. Die 4 ist sehr  
 vermischt.



Die folgenden 24 Keilen stehen auf der Rückseite der beiden Fragmente K.4148-K.4922 (Z. 52 No. 3) und K. 2093.



[illegible]

\* Was zwischen diesen beiden Revision steht, ist von mir ergänzt.



No. 6.

Kurze akkadische Götter mit assyrischer Übersetzung.

(K. 50, K. 56, K. 60; vgl. II R. 14 und 15)

Vorderseite.

[illegible]

x so steht  
deutlich  
auf der  
Tafel.

|                     |                                                   |
|---------------------|---------------------------------------------------|
| Hand der Thontafel. |                                                   |
| 30.                 | <p>Handwritten cuneiform text in two columns.</p> |
| 35.                 | <p>Handwritten cuneiform text in two columns.</p> |
| 40.                 | <p>Handwritten cuneiform text in two columns.</p> |
| 45.                 | <p>Handwritten cuneiform text in two columns.</p> |
| 50.                 | <p>Handwritten cuneiform text in two columns.</p> |

Col. II.

|                                            |
|--------------------------------------------|
| Handwritten cuneiform text in two columns. |
| Handwritten cuneiform text in two columns. |
| Handwritten cuneiform text in two columns. |

• Tiere bei-  
den Katzen  
sind sehr  
sensibel.

[illegible]

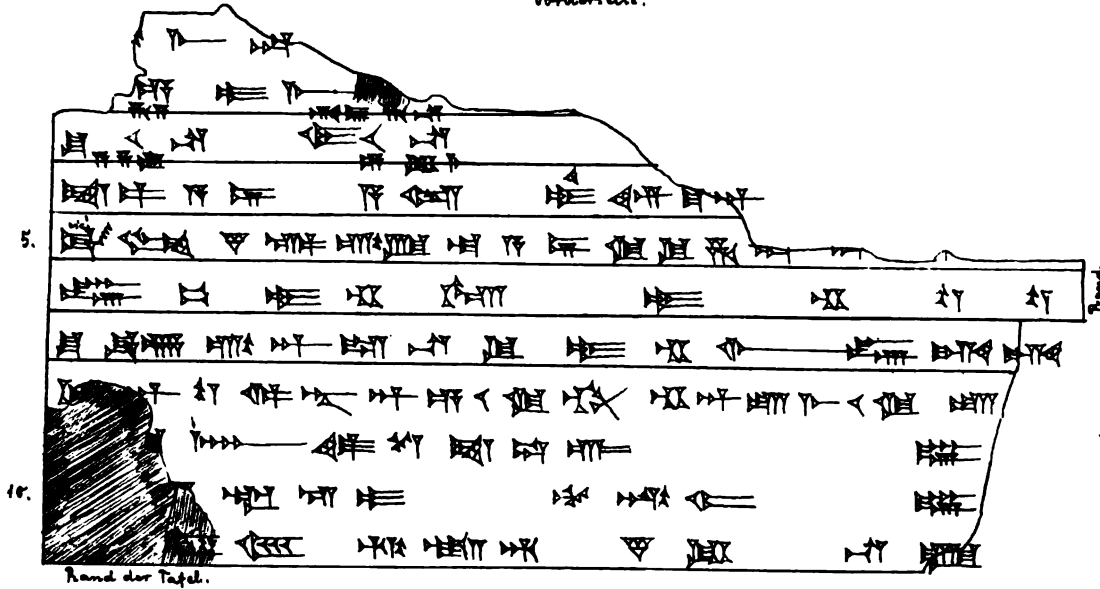
Fortsetzung siehe II R. 15, 2.1 b.

Nr. 7.

Akkadische Beschwörungsformel mit Glossen.

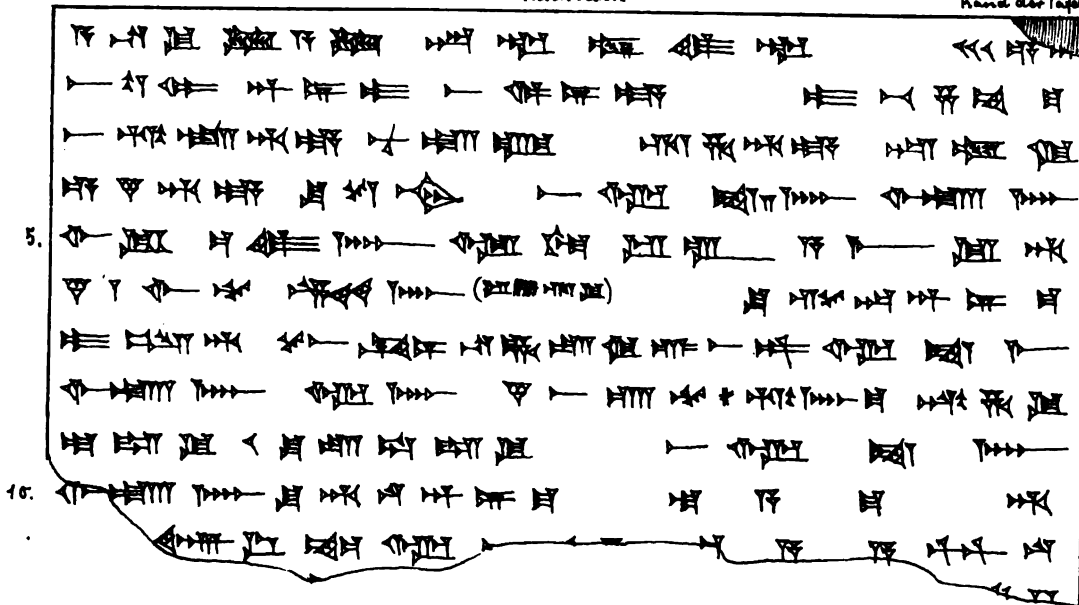
(Fragment K. 3927)

Vordereite.



Rückseite.

Hand der Tafel





Zusammengesetzt aus den Fragmenten K.4870, K.2968, Im. 4, ergänzt durch das babyl.  
 Duplikat K.4904-K.5368-K.5294.  
 (Vgl. IX A.5)

[illegible]









|     |          |
|-----|----------|
| 5.  | <p> </p> |
| 10. | <p> </p> |
| 15. | <p> </p> |
| 20. | <p> </p> |
| 25. | <p> </p> |
| 30. | <p> </p> |

..... Text  
klar und  
deutlich für  
Original.

No. 11.

Beschwörungsformeln gegen Krankheiten und böse Geister.

(K. 246; vgl. II R. 14, 10)

akkadischer Text.

Vorderrseite.

|       |                                                                                                                                             |          |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 26. I | <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p>          |          |
| 5.    | <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p>                                            |          |
| II.   | <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p>                                                                       |          |
| 15.   | <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p>                                    | oder 𐎶𐎵𐎶 |
| III.  | <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> | x RM 912 |
| 20.   | <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p>                                    | 1 RM 912 |
| IV.   | <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p>                                                                       |          |
| 25.   | <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p> <p>𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶</p>                                                                       | 1 RM 912 |

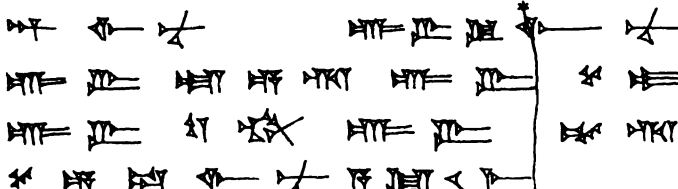


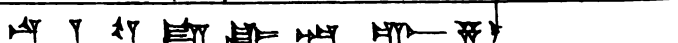
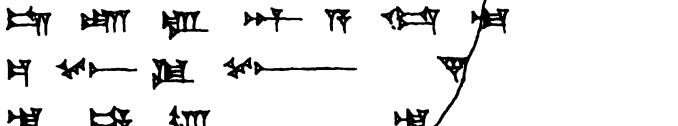

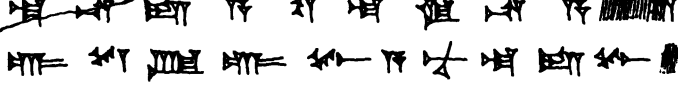

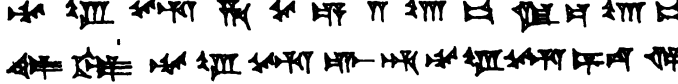
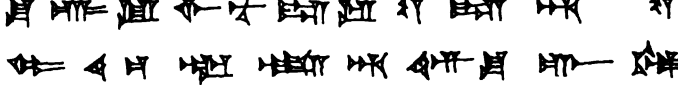
No. 11.

Beschwörungsformeln gegen Krankheiten und böse Geister.

(K. 248; vgl. II R. 17, 18)

ägyptische Übersetzung.

Vordemite.

|         |                                                                                                                                                                                          |                                                                  |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Col. I. | <p>  </p> <p>5. </p> | <p>* Das rechts von dieser Linie steht, ist vom mir gegeben.</p> |
| II.     | <p>  </p>                                                                                             |                                                                  |
| 10.     | <p>  </p>                                                                                            |                                                                  |
| III.    | <p>  </p>                                                                                            |                                                                  |
| 15.     | <p>  </p>                                                                                            | <p>[ II ]</p>                                                    |
| IV.     | <p>  </p>                                                                                            |                                                                  |
| 20.     | <p>  </p>                                                                                            |                                                                  |
| V.      | <p>  </p>                                                                                            |                                                                  |
| 25.     | <p>  </p>                                                                                            | <p>II R. 18.</p>                                                 |











|     |                                                                 |
|-----|-----------------------------------------------------------------|
| 5.  | Handwritten text in Chinese characters, likely a list or index. |
| 10. | Handwritten text in Chinese characters, likely a list or index. |
| 15. | Handwritten text in Chinese characters, likely a list or index. |
| 20. | Handwritten text in Chinese characters, likely a list or index. |
| 25. | Handwritten text in Chinese characters, likely a list or index. |
| 30. | Handwritten text in Chinese characters, likely a list or index. |

success = 成功, 成功

same's = 同, 同

Handwritten notes in Chinese characters.

Handwritten notes in Chinese characters.

Handwritten notes in Chinese characters.

Handwritten note: 注意 (Attention)

Handwritten note: 手 (Hand)

|     |                                                          |
|-----|----------------------------------------------------------|
| 5.  | ... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..                     |
| 10. | ... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..<br>... .. |
| 15. | ... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..<br>... .. |
| 20. | ... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..<br>... .. |
| 25. | ... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..<br>... .. |
| 30. | ... ..<br>... ..<br>... ..<br>... ..                     |

..... so steht  
klar und  
deutlich im  
Original.

No. 11.

Berchwörungsformeln gegen Krankheiten und böse Geister.

(K. 246; vgl. II R. 14, 18)

akkadischer Text.  
~~~~~  
Vorlesweise.

24. I	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
5.	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
10.	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
15.	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
20.	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
25.	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	
	𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶	

oder 𐎶𐎵𐎶

x RE 512

1 RE 512

1 RE 512
𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎵𐎶


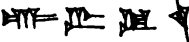

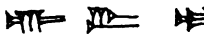


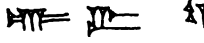











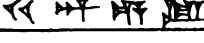


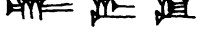


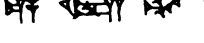


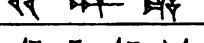
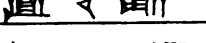




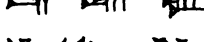
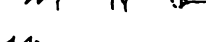





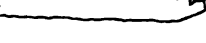

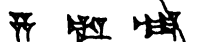












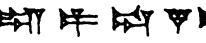




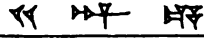
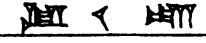

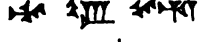



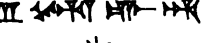


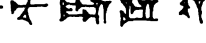

No. 11.

Beschwörungsformeln gegen Krankheiten und böse Geister.

(K. 246; vgl. II R. 17, 18)

tingrische Übersetzung.

Vordereite.

Col. I.	<p>    </p> <p>    </p> <p>    </p> <p>    </p>	<p>* Was rechts von dieser Linie steht, ist vom mir ergänzt.</p>
5.	<p>    </p> <p>    </p> <p>    </p>	
11.	<p>    </p> <p>    </p>	
16.	<p>    </p>	
17.	<p>    </p> <p>    </p> <p>    </p> <p>    </p>	<p>[11]</p>
18.	<p>    </p> <p>    </p>	
20.	<p>    </p> <p>    </p> <p>    </p> <p>    </p>	
21.	<p>    </p> <p>    </p>	
25.	<p>    </p> <p>    </p>	<p>* II R. 17.</p>

	四 組 圖 式	子 金 圖 式
	四 組 圖 式	子 金 圖 式
	六 子 母 圖 式	子 金 圖 式
41.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
42.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
43.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
44.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
45.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
46.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
47.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
48.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
49.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
50.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
51.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
52.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
53.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
54.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
55.	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式
	子 金 圖 式	子 金 圖 式

* name.

	大子取國人馬	大子
11.	大子取國人馬	
12.	大子取國人馬	
13.	大子取國人馬	
14.	大子取國人馬	
15.	大子取國人馬	
16.	大子取國人馬	
17.	大子取國人馬	
18.	大子取國人馬	
19.	大子取國人馬	
20.	大子取國人馬	
21.	大子取國人馬	
22.	大子取國人馬	
23.	大子取國人馬	
24.	大子取國人馬	
25.	大子取國人馬	
26.	大子取國人馬	
27.	大子取國人馬	
28.	大子取國人馬	
29.	大子取國人馬	
30.	大子取國人馬	
31.	大子取國人馬	
32.	大子取國人馬	
33.	大子取國人馬	
34.	大子取國人馬	
35.	大子取國人馬	
36.	大子取國人馬	
37.	大子取國人馬	
38.	大子取國人馬	
39.	大子取國人馬	
40.	大子取國人馬	
41.	大子取國人馬	
42.	大子取國人馬	
43.	大子取國人馬	
44.	大子取國人馬	
45.	大子取國人馬	
46.	大子取國人馬	
47.	大子取國人馬	
48.	大子取國人馬	
49.	大子取國人馬	
50.	大子取國人馬	
51.	大子取國人馬	
52.	大子取國人馬	
53.	大子取國人馬	
54.	大子取國人馬	
55.	大子取國人馬	
56.	大子取國人馬	
57.	大子取國人馬	
58.	大子取國人馬	
59.	大子取國人馬	
60.	大子取國人馬	
61.	大子取國人馬	
62.	大子取國人馬	
63.	大子取國人馬	
64.	大子取國人馬	
65.	大子取國人馬	
66.	大子取國人馬	
67.	大子取國人馬	
68.	大子取國人馬	
69.	大子取國人馬	
70.	大子取國人馬	
71.	大子取國人馬	
72.	大子取國人馬	
73.	大子取國人馬	
74.	大子取國人馬	
75.	大子取國人馬	
76.	大子取國人馬	
77.	大子取國人馬	
78.	大子取國人馬	
79.	大子取國人馬	
80.	大子取國人馬	
81.	大子取國人馬	
82.	大子取國人馬	
83.	大子取國人馬	
84.	大子取國人馬	
85.	大子取國人馬	
86.	大子取國人馬	
87.	大子取國人馬	
88.	大子取國人馬	
89.	大子取國人馬	
90.	大子取國人馬	
91.	大子取國人馬	
92.	大子取國人馬	
93.	大子取國人馬	
94.	大子取國人馬	
95.	大子取國人馬	
96.	大子取國人馬	
97.	大子取國人馬	
98.	大子取國人馬	
99.	大子取國人馬	
100.	大子取國人馬	

„ Fehlt 1 Zeichen

59.	女 口	馬	口 女
	令 空 了 馬	令 不 用 馬	
	馬 馬 馬	馬 馬 馬 馬 馬 馬	
	人 了 馬	馬	馬
	馬 馬 馬 馬	令 馬 馬	
XIII.	馬 馬 公 口	口 玉 女 馬	
59.	口 令 馬 馬 口	令 馬 口 馬	
	馬 馬 馬 馬	馬 馬 馬 馬 馬	
	馬 令 口 口 玉	女 馬	
	馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬		
60.	馬 馬 令 馬	馬 令 馬	馬 馬 令 馬
	馬 令 令 馬 馬 令 馬	馬 馬 令 馬	
	馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬		
	馬 馬 令 馬 馬 令 馬 馬 馬 馬 馬 馬		
	馬 令 馬	馬 馬	馬 馬 馬
61.	馬 令 馬	馬 馬	馬 令 馬
	馬 馬 馬 馬	馬	馬
	馬 馬 馬 馬	馬 馬	馬
	馬 馬 馬 馬	馬 馬 馬	馬
	馬 馬 馬 馬	馬 馬 馬	馬
70.	馬 馬 馬	馬 馬 馬	馬
	馬 馬 馬	馬 馬 馬	馬
	馬 馬 馬	馬 馬 馬	馬
	馬 馬 馬	馬 馬 馬	馬

* 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬

* 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬

Rückseite.

XIII.	馬 馬 令 馬	馬	馬
	馬 馬 馬 馬	馬 馬	馬
	馬 馬 馬	馬 馬	馬
59.	馬 馬 馬 馬	馬	馬
	馬 馬 馬 馬	馬 馬	馬
	馬 馬 馬 馬	馬 馬	馬
	馬 馬 馬 馬	馬 馬	馬
	馬 馬 馬 馬	馬 馬	馬

Die ersten acht Stellen dieser
Reihe sind auf dem Ori-
ginal angegeben und
von mir nach dem ein-
sprachigen Duplikat K. 672
ergänzt.

* Auf K. 672 ist nach
sicheres
* Diese Reize sind auch
auf K. 672 erhalten

58.	<p> </p>	<p> </p>
XIII.	<p> </p>	<p> </p>
59.	<p> </p>	<p> </p>
60.	<p> </p>	<p> </p>
61.	<p> </p>	<p> </p>
62.	<p> </p>	<p> </p>
63.	<p> </p>	<p> </p>
64.	<p> </p>	<p> </p>
65.	<p> </p>	<p> </p>
66.	<p> </p>	<p> </p>
67.	<p> </p>	<p> </p>
68.	<p> </p>	<p> </p>
69.	<p> </p>	<p> </p>
70.	<p> </p>	<p> </p>

* Zu sehen ist nur .
 * Ursprünglich hatte der
 Schreiber ein anderes
 Zeichen geschrieben.

Rückseite.

66. II.
 XIX.

5.

Die ersten 8 Zeilen
 sind vollständig
 abgebrochen.



	<p>天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
45.	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
50.	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
55.	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
60.	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
65.	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
XXII.	<p>天 天 天</p>	
70.	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	
	<p>天 天 天</p>	

Was zwischen diesen beiden Kindern steht ist von mir ergänzt

abgebrochen.

		[子 子 子 子 子 子 子]	77
42. IV		[子 子 子 子 子 子 子]	78
		[子 子 子 子 子 子 子]	79
		[子 子 子 子 子 子 子]	80
5.		[子 子 子 子 子 子 子]	81
		[子 子 子 子 子 子 子]	82
		[子 子 子 子 子 子 子]	83
		[子 子 子 子 子 子 子]	84
10.		[子 子 子 子 子 子 子]	85
XXI.		[子 子 子 子 子 子 子]	86
		[子 子 子 子 子 子 子]	87
		[子 子 子 子 子 子 子]	88
		[子 子 子 子 子 子 子]	89
15.		[子 子 子 子 子 子 子]	90
		[子 子 子 子 子 子 子]	91
		[子 子 子 子 子 子 子]	92
		[子 子 子 子 子 子 子]	93
20.		[子 子 子 子 子 子 子]	94
XXII.		[子 子 子 子 子 子 子]	95
		[子 子 子 子 子 子 子]	96
		[子 子 子 子 子 子 子]	97
		[子 子 子 子 子 子 子]	98
25.		[子 子 子 子 子 子 子]	99
		[子 子 子 子 子 子 子]	100
		[子 子 子 子 子 子 子]	101
		[子 子 子 子 子 子 子]	102
30.		[子 子 子 子 子 子 子]	103

* Hier fehlen 2 Zeichen

* Was rechts von dieser Linie steht ist auf dem Original weggebrochen.

35.	<p> 會 會 令 會 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 </p>	<p>* Falt auf R. 104; nachfolgend nur ein Bruchteil des Tafel schreibens.</p>
36.	<p> 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 </p>	<p>* Eine 104 fehlt auf dem einsprachigen Dupl. d. c.</p>
37.	<p> 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 </p>	<p>* fehlt auf R. 104.</p>
38.	<p> 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 </p>	<p>* R. 104</p>
39.	<p> 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 </p>	<p>* fehlt auf R. 104.</p>
40.	<p> 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 </p>	<p> * zu sehen. * Weil Schriftfehler für 10. 10. 11. 12. 13. 14. </p>

Zwei Keilen Zwischenraum.

* Zwischen dieser Keile und dem Handel der Tafel ist auf dem Original ein Zwischenraum von 4 Keilen.

alphabetical.

35.	[𠂇 𠂇 𠂇]			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
40.	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
45.	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
50.	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
55.	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
60.	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		
	𠂇 𠂇 𠂇			𠂇 𠂇 𠂇		

* [𠂇]:

tnhang.

. Das einsprachige Duplicat des vorhergehenden Textes.

(RM 612).

Vorderscite.

[illegible]

x Was rechts
von dieser
Linie steht
ist auf dem
Original
weggebrochen

1. 會 夏 夏 夏 會 不 用 夏
王 夏 王 王 王 王 王 王
王 夏 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王

Rand der Tafel.

Rückseite.

Rand der Tafel.

2. 王 王 王 王 會 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王

3.

4.

15.

20.

王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王

王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王

Rand der Tafel.

21. 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王
王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王 王

2. Was noch
von dieser
Tafel nicht
Original
abgelesen.

5.	平 空 五 五 五 五	五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
10.	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
15.	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
20.	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
25.	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
30.	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
35.	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五
	五 五 五 五 五 五	五 五 五 五

Original
Original
Original

zwischen
dem Pfeil
und dem
ersten
Kreuz der
Linien
und auf
dem Pfeil
zu beiden
Seiten
raum.

Col. II.	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>
5.	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>
10.	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>
15.	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>
20.	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>
25.	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>
30.	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>	<p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p> <p>金馬年子</p>

[illegible]

Hand der Tafel.

Rückseite.

Hier fehlen ungefähr 16 Zeilen.

Col. III.

20.

25.

[illegible]

30.

35.

40.

Bis zum Rande der Tafel fehlen ungefähr 8 Keilen.

Hier fehlen ungefähr 20 Keilen.

30.

35.

40.

Die Keile, die
ich rekonstruiert habe,
sind die, die ich
hierher gebracht
und 47 darüber
geschrieben.

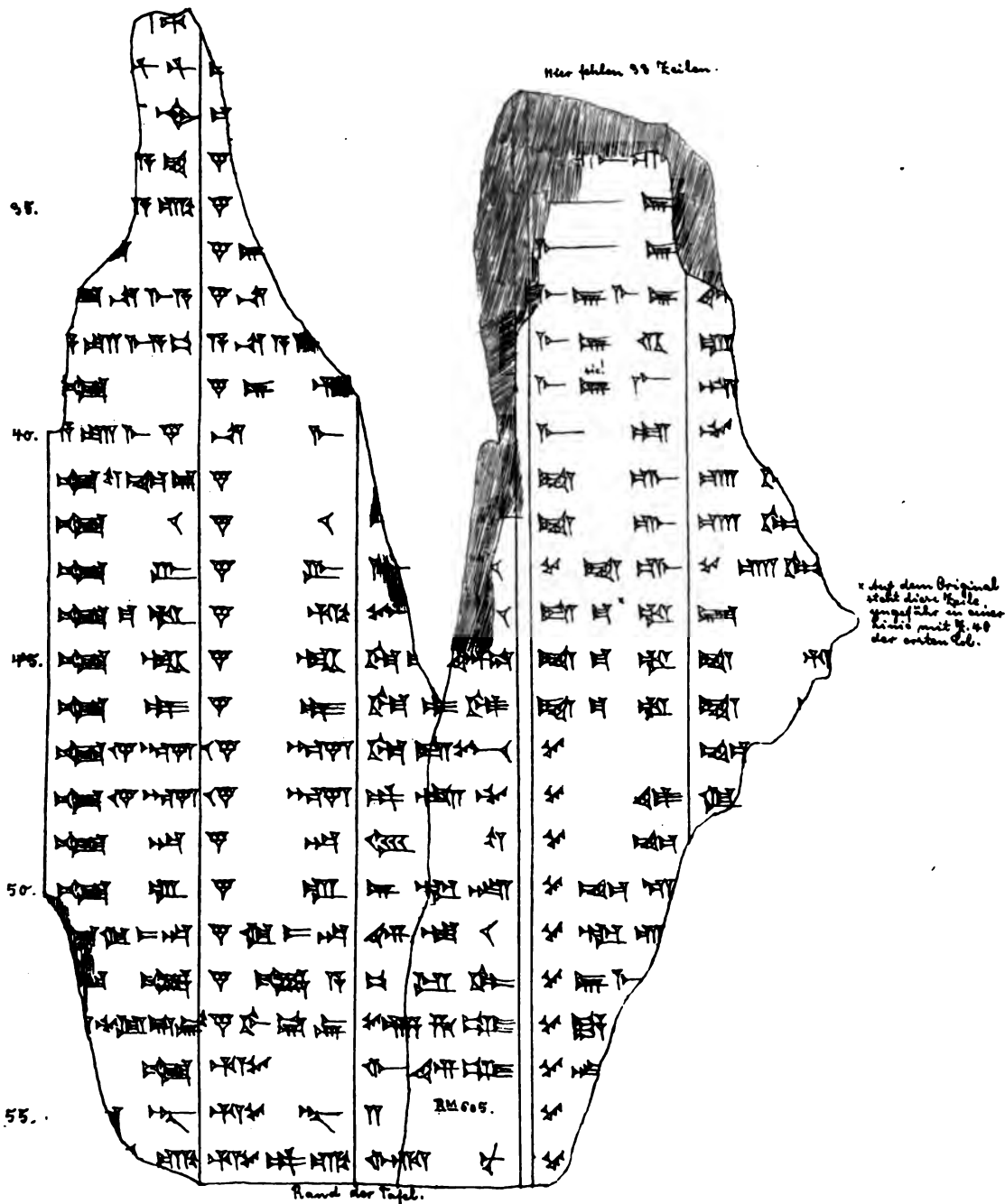
Anhang.

Supplément des trilingues Vocabulaires K.4319.

a) Fragment K.4221-RM 505.

Reverso.

Nur fehlen 20 Zeichen.



h) K. 5491 - K. 5498

Vordorseite.

tbl. I.

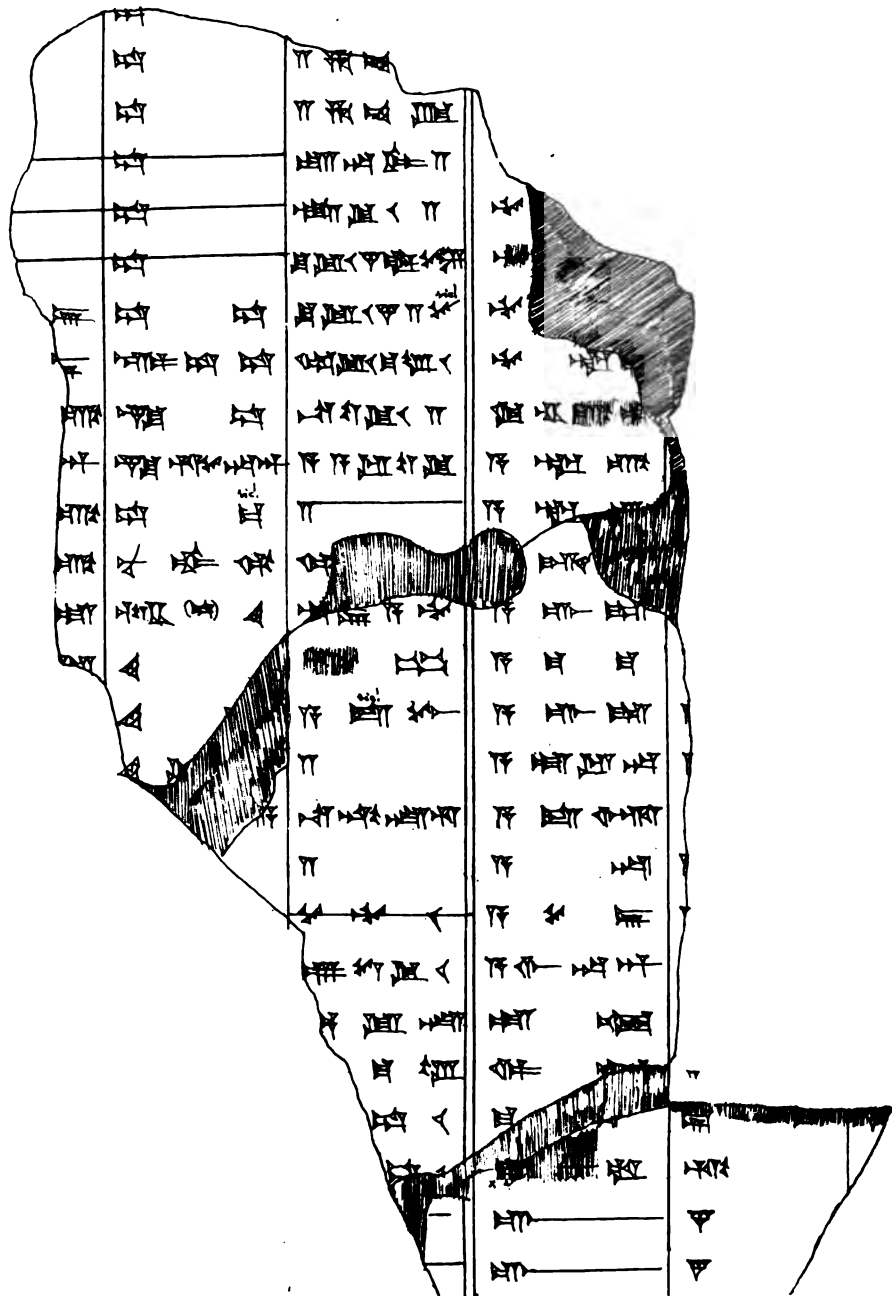
5.

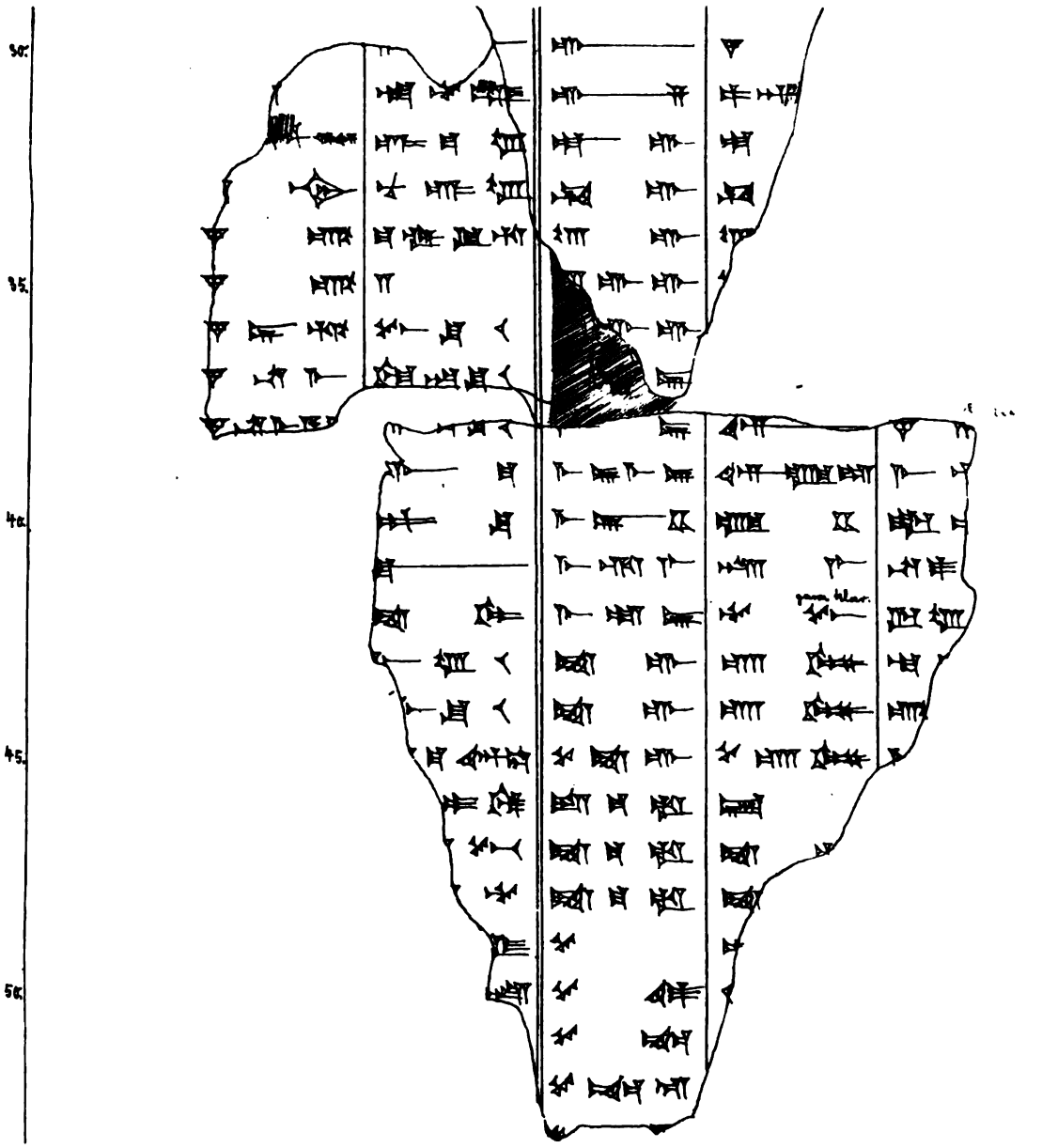
10.

15.

20.

25.





...

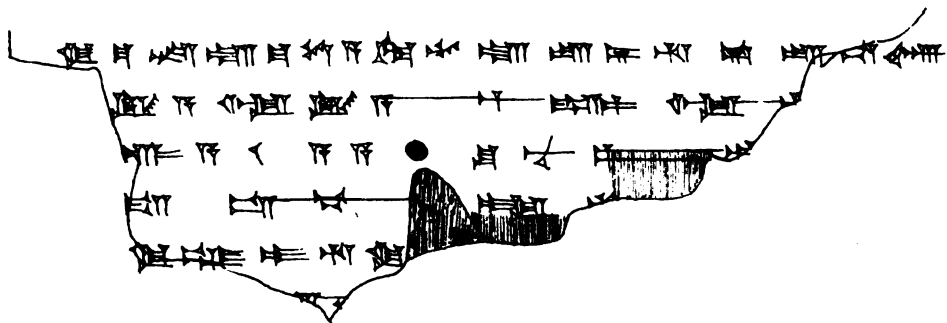
a-mur e-mur

191. 2. 27. brief das Original: [illegible]

Natural site.

五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二	八十三	八十四	八十五	八十六	八十七	八十八	八十九	九十	九十一	九十二	九十三	九十四	九十五	九十六	九十七	九十八	九十九	一百				
一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二	八十三	八十四	八十五	八十六	八十七	八十八	八十九	九十	九十一	九十二	九十三	九十四	九十五	九十六	九十七	九十八	九十九	一百



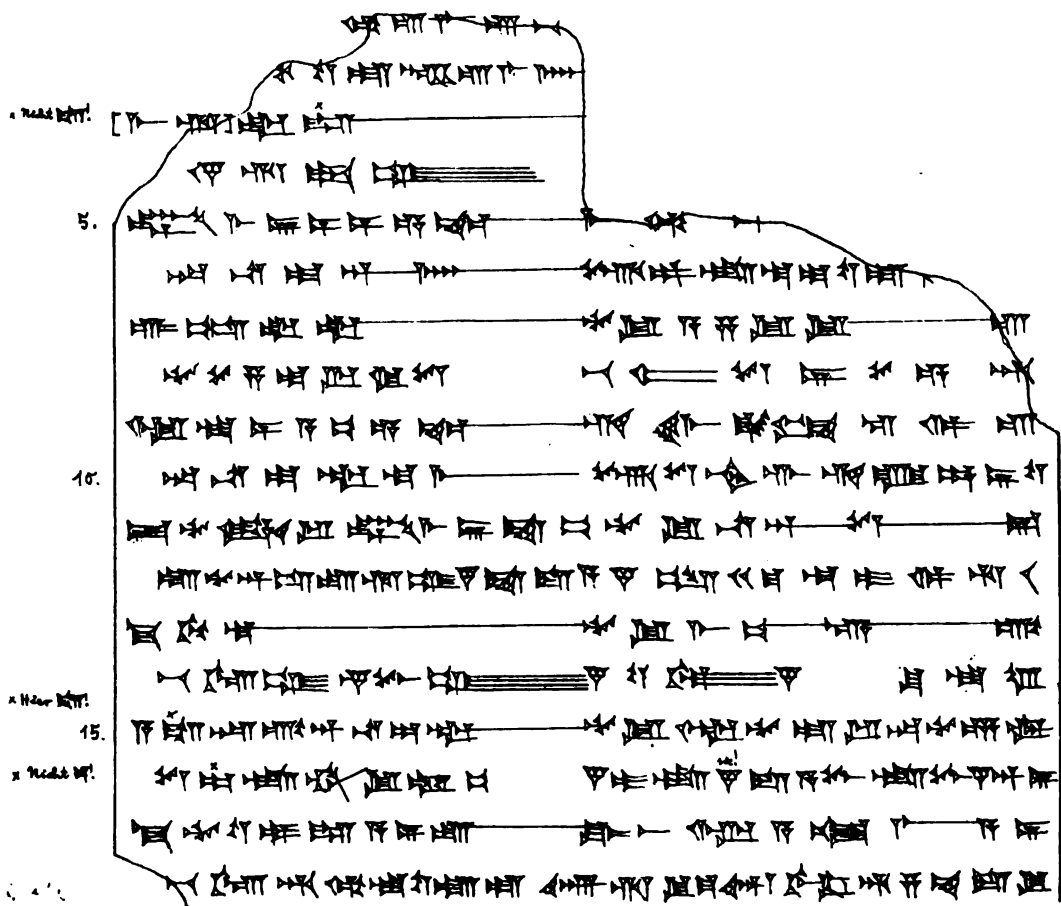


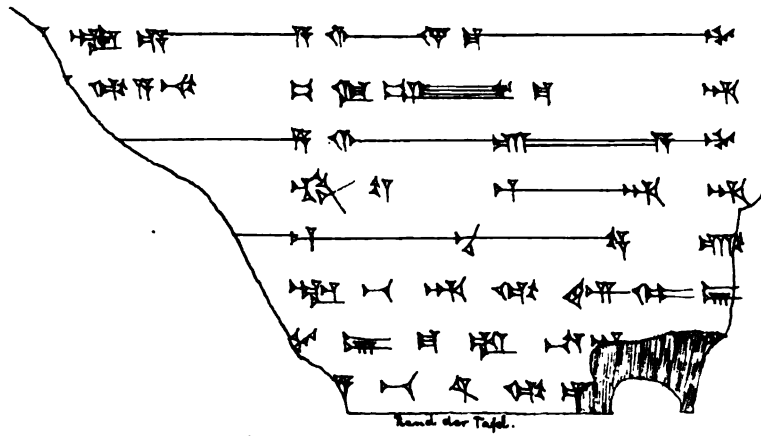
No. 15.

Hymnus an die Göttin Istar.

(K. 4931)

Vorderseite.

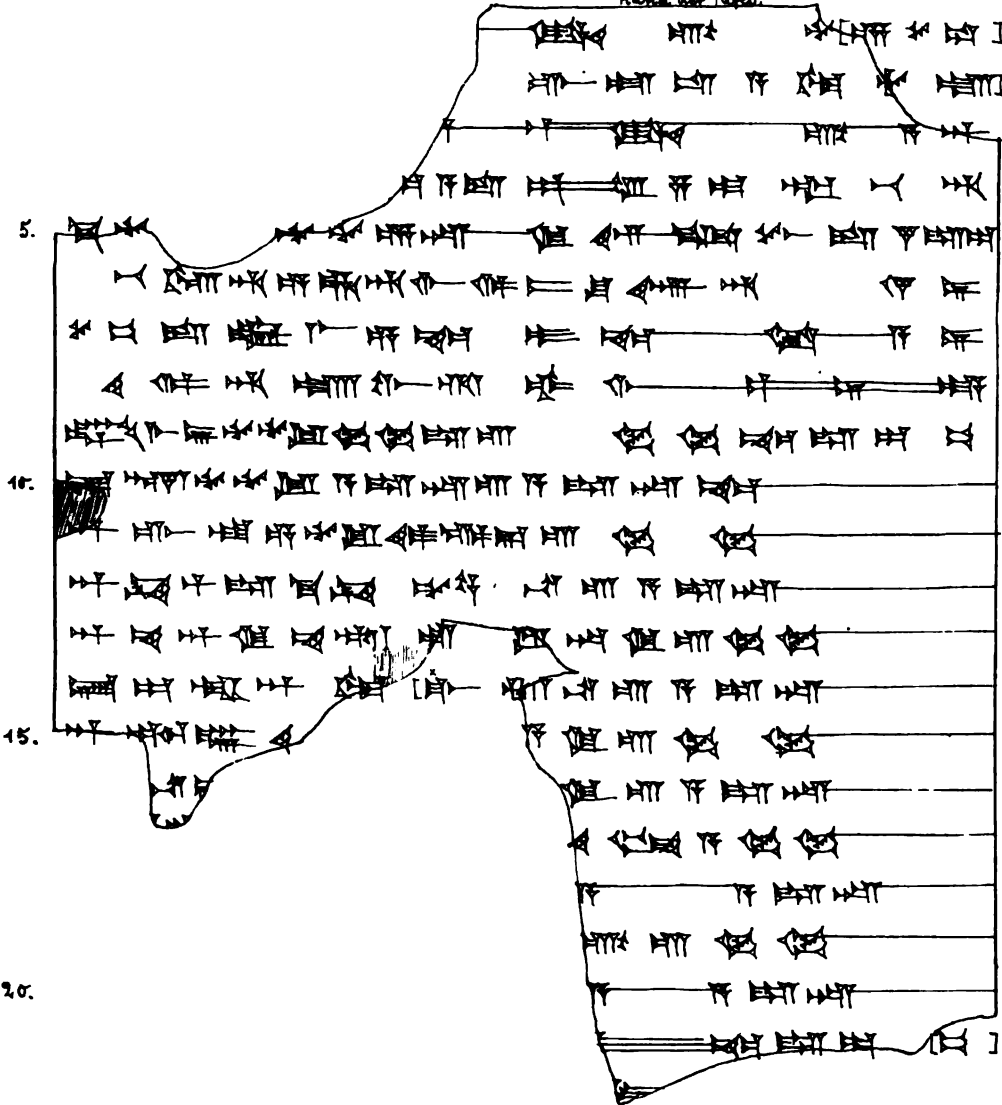




Hand der Tafel.

Rechtsseite.

Hand der Tafel.



[illegible]

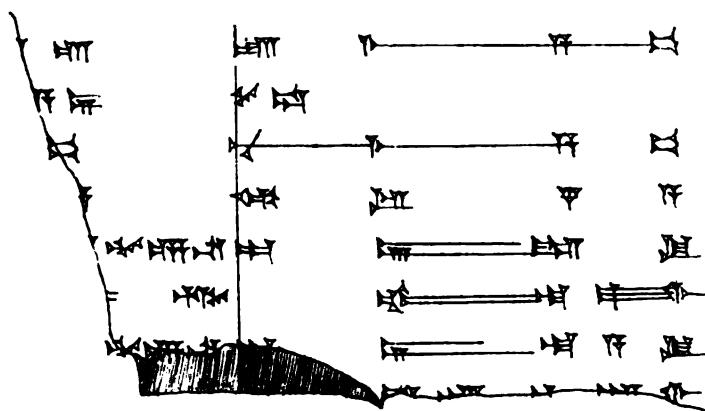
五三風 王三風
一王 一王
馬馬馬風風馬王馬馬
一王^主 此 王馬王
風風風風風風風風風風
今者馬馬馬馬馬馬
馬馬馬王王馬今馬馬
馬馬馬馬馬馬馬馬
今馬馬王王王馬馬
人馬馬馬馬馬馬
馬馬馬馬馬馬馬馬
一馬^主 此今王馬
風風風風風風風風風風
今王馬馬馬馬馬馬
今王馬馬馬馬馬馬

[illegible][illegible]

王三王三

[illegible]

38.



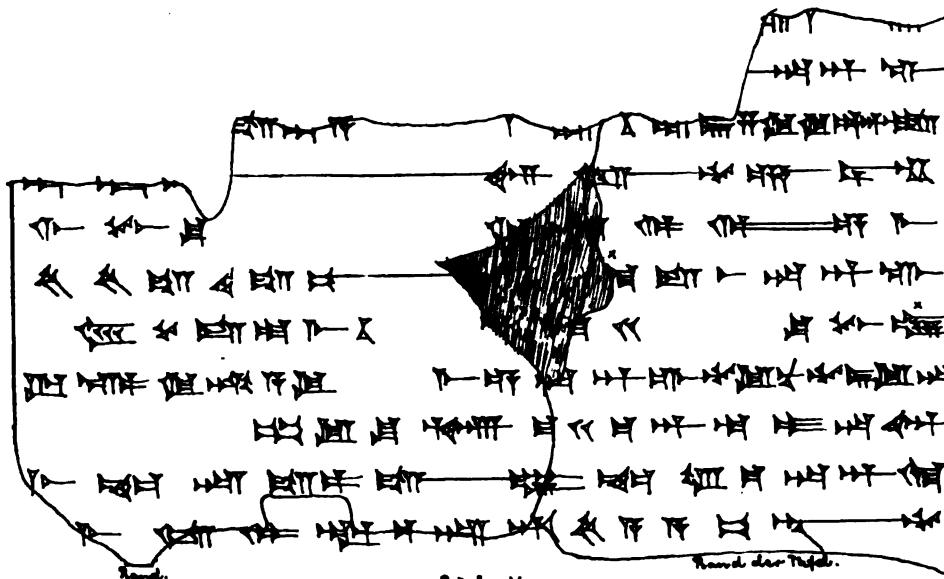
No. 18.

Fragment K. 5332.

Vorderrseite.

5.

10.



Rückseite.

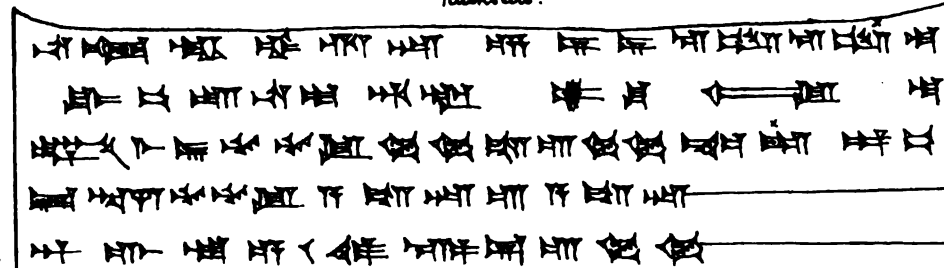
Hand der Tafel.

"voll
nicht voll!"

"im Original:
[Symbol]"

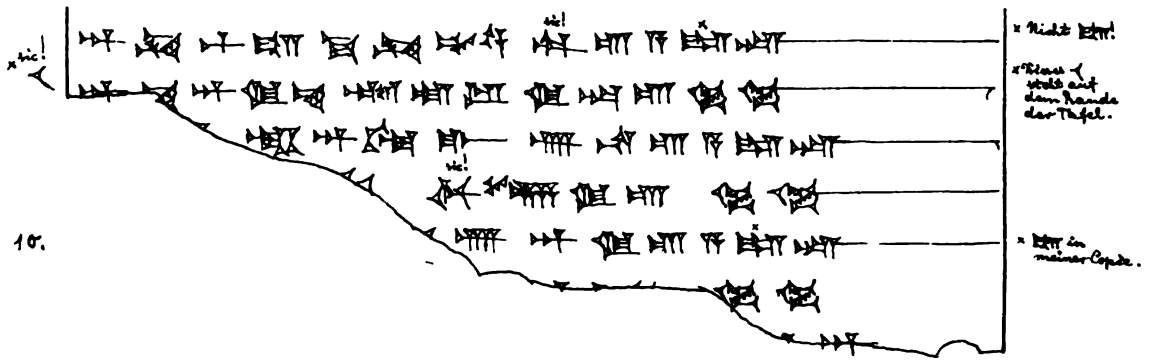
"nicht [Symbol]"

5.

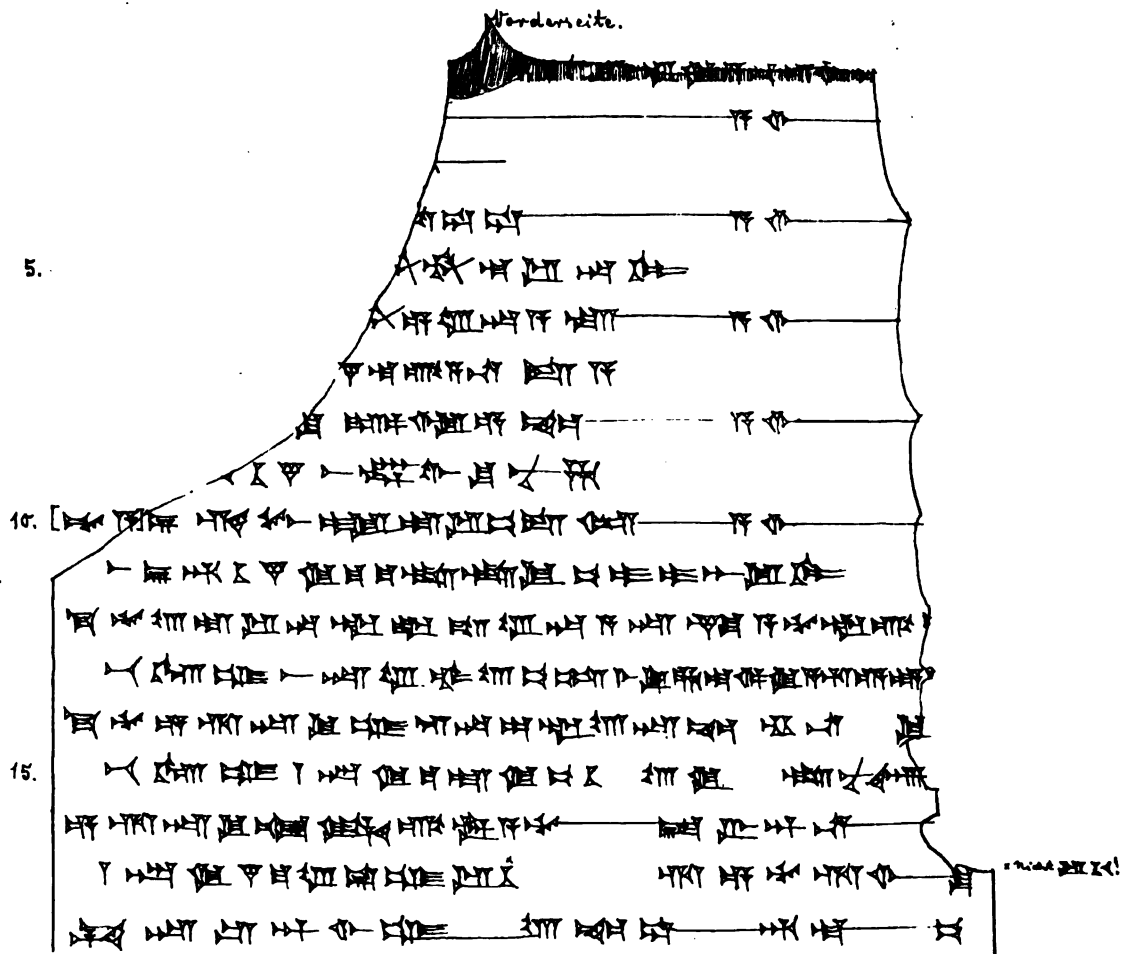


Haupt, Keilschrifttexte.

16.



No. 19.
Sumerischer Busspsalm.
(K. 4623)

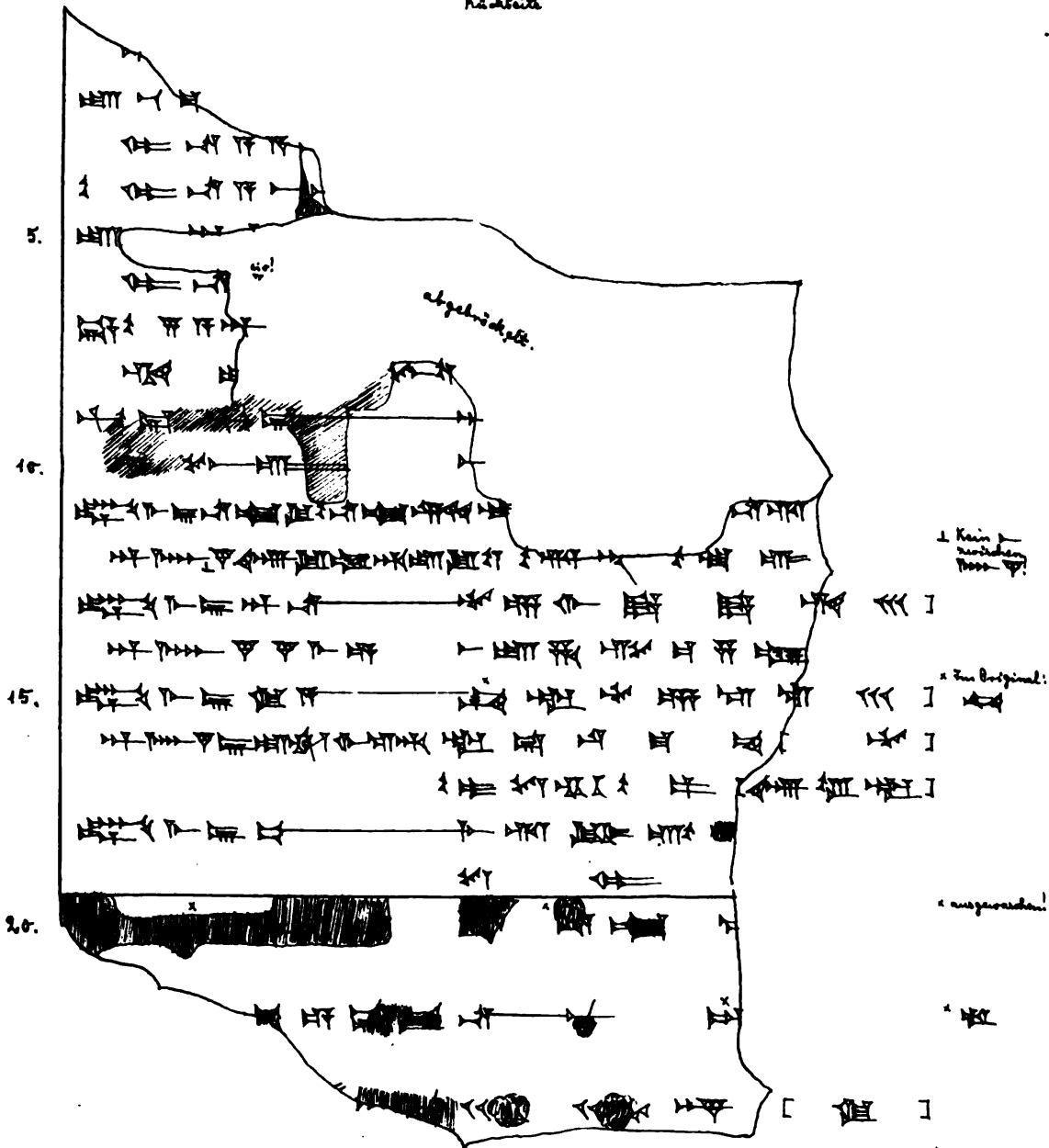


(K.4995)

* Sans kleine Schrift.

命
 18.
 15.
 12.
 9.
 6.
 3.

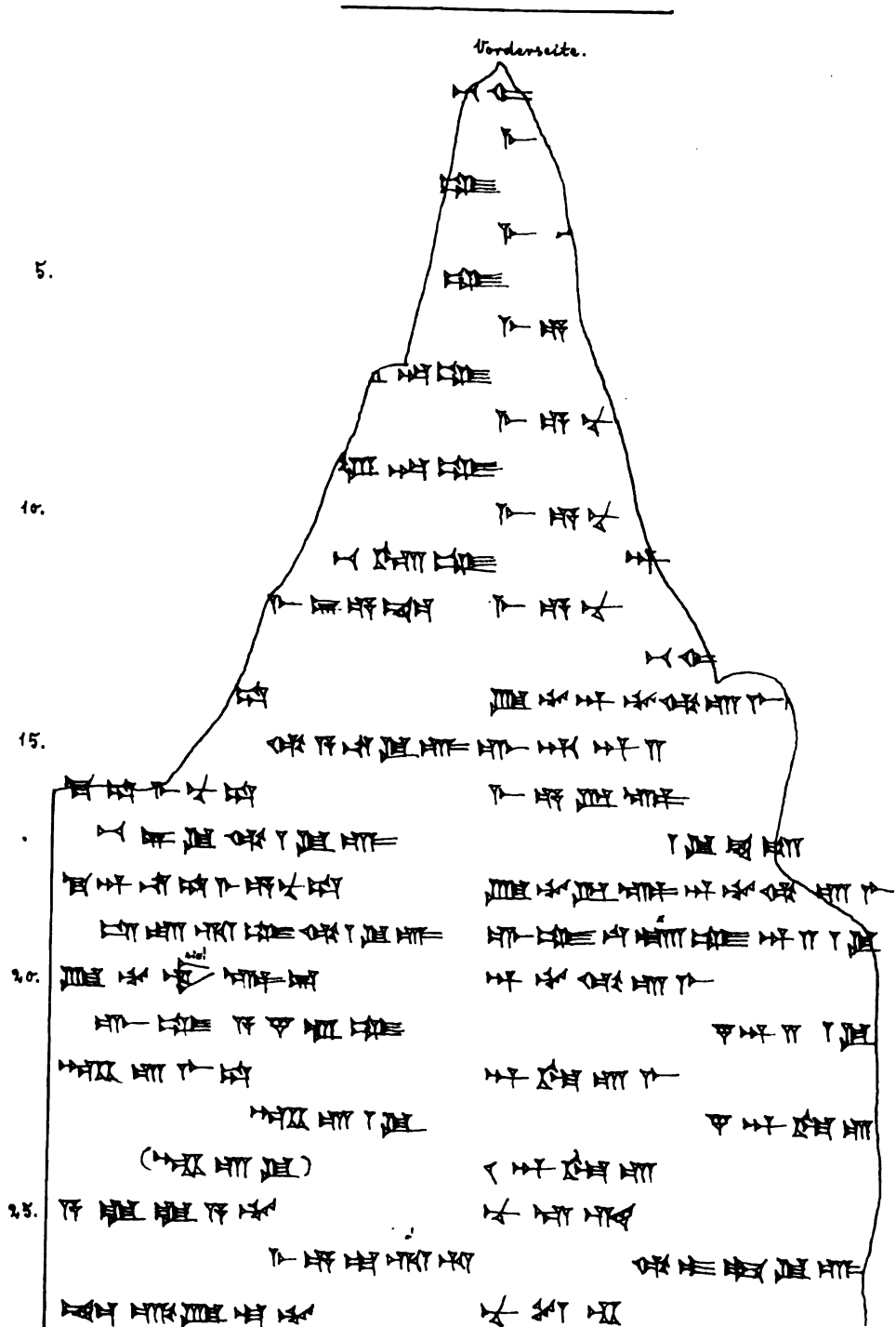
Radkarte



No. 24.

Gumerischer Hymnus.

(K. 257)



五

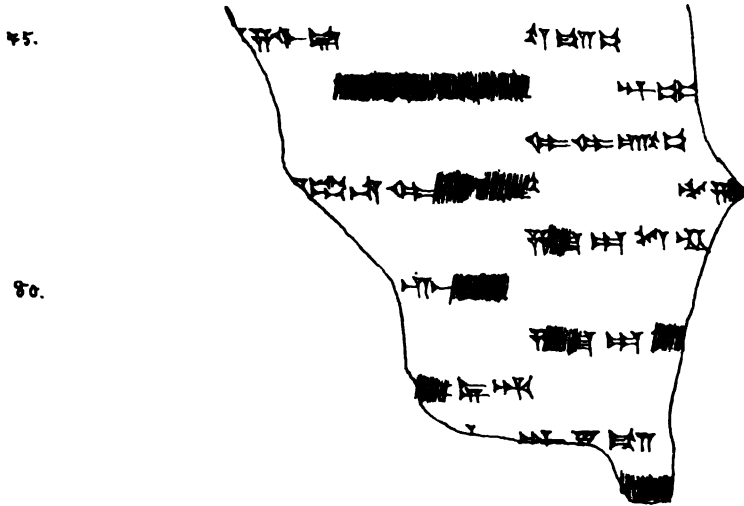
2 In Original:

« Zu sehen:

[illegible]

x auf dem
trahyl. Trig.
ist nur 1
zu sehen.

1. Kein ~~Wahl~~
dankwider!



Anmerkung.

~~~~~

Der vorstehende Text ist der einzige in meiner Sammlung, den ich nicht nach meiner eigenen Copie mittheile. Mr. Pinches hatte die Güte, mir seine ausgezeichnete Abschrift dieser hochinteressanten Tafel zu überlassen; ich habe mich deshalb damit begnügt, seine Copie noch einmal sorgfältig mit dem Original zu vergleichen und einige Kleinigkeiten dabei richtig zu stellen.

Das Original ist in babylonischer Schrift geschrieben. Ich habe es vorgezogen, den Text in assyrischer Transcription mitzutheilen, zumal da Mr. Pinches die Tafel auch in seinen „Babylonischen Lesestücken“ veröffentlichen will.

Die Schrift der Tafel ist sehr schön, leider aber an verschiedenen Stellen, besonders am Ende der Vorderseite, sehr verworren; auch die Rückseite ist zum Theil sehr schwer zu entziffern.

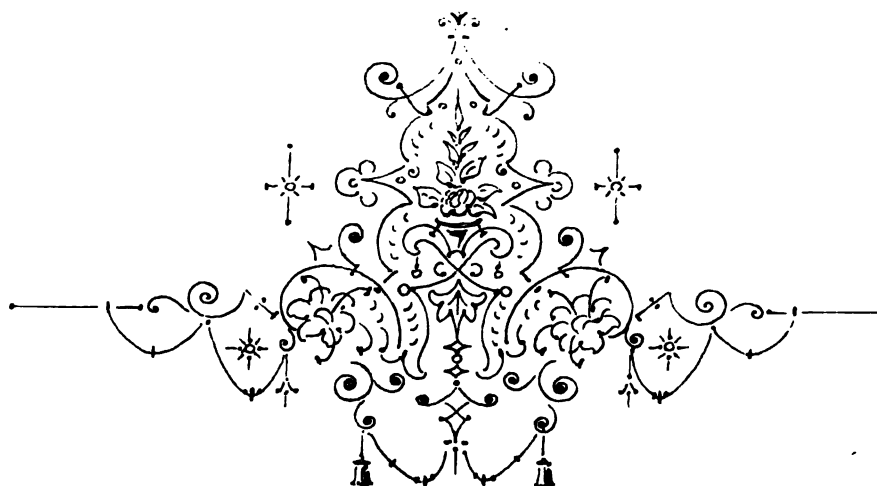
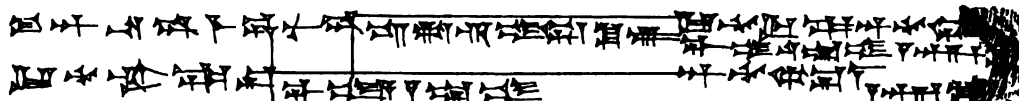
Die assyrische Interlinearübersetzung ist, wie gewöhnlich in den babylonischen bilingualen Texten, zwischen die sumerischen Keilen, besonders in den leeren Raum zwischen den beiden Halbbeilen, in



etwas kleinerer Schrift hineingeschrieben, sodass es auf den ersten Blick den Anschein hat, als sei die Tafel erst nur mit dem numerischen Text beschrieben und die assyrische Übersetzung nachträglich hinzugefügt worden. Diese Annahme ist aber unmöglich, da der assyrische Text, wo die Übersetzung mehr Raum beanspruchte, wie in den assyr. bilinguen Tafeln in eine besondere, etwas eingerückte Zeile unter den numerischen Text gesetzt worden ist.

In dieser Anordnung habe ich, abweichend vom Original, der Deutlichkeit wegen den größten Theil der assyrischen Interlinearübersetzung mitgetheilt. In Folge dessen musste ich die den numerischen Texten eigenthümlichen Linien, welche diese Tafel ebenfalls aufweist, weglassen.

Zur Veranschaulichung setze ich Zeile 18-21 der Vorderseite nach Mr. Pinches' Abschrift her:

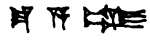




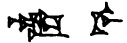

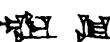


### III. Erklärende Anmerkungen.

#### 1. Grundzüge der akkadischen Grammatik.

##### § 1.

Das Akkadische ist das Idiom der Erfinder der Keilschrift, der sogenannten „turranischen“ (?) Urbewohner Babyloniens. Diese alte, sicher weder semitische noch indogermanische Sprache, liegt uns, wie ich zuerst in meinem Aufsatze „Über einen Dialekt der sumerischen Sprache“ (Götting. Nachr. 1880, Nr. 17) nachgewiesen habe, in zwei verschiedenen Dialekten vor:

1) das eigentliche Akkadisch, das ist die Mundart von Akkad (assy. ) oder Nordbabylonien (auch Mêluša genannt).

2) das Sumerische, die Sprache von Sumér (assy. ) vgl. R. 29, 46 c) d. i. hebr. , Südbabylonien (auch Magen genannt). Der südbabylonische (sumerische, maganische) Dialekt, welcher im Allgemeinen ein alterthümlicheres Gepräge als der akkadische (nordbabylonische, meludische) an sich trägt, wird von den alten assyr. Grammatikern, wie ich in meinem Vortrage „Der Keilschriftliche Einflußbericht“ (Leipzig 1881) Anmerkung 3 nachgewiesen habe,  emê sal, das ist assyr. (lišānu) naḫbu „Weibersprache“ genannt; vgl. dazu Prætorius in *KTU*. Band 35, S. 783. Neben  führte das Sumerische, wie das Ideogramm für „Südbabylonien“  zeigt, auch den Namen , das ist vielleicht emê gu (vgl. II R. 48, 33 a mit S. 77, Z. 29) assyr. (lišāni) rubbāni „Herrensprache“; vgl. Delitzsch „Wo lag das Paradies“ S. 158. Im Gegensatz dazu heißt Akkad, wie Mr. Pinches festgestellt hat, 

\* ~~𒀭~~ ~~𒀭~~ ~~𒀭~~ kur ènè luġa, was schon Oppert richtig als „Pays de la langue des esclaves (mât lišāni sukkallê)“ erklärt hat.

§ 2.

Die Hauptunterschiede der beiden Dialekte bestehen darin, dass das Sumerische häufig ein m (ber. v) oder b zeigt, wo wir im Akkadischen ein g finden, in mehreren Fällen auch ein ē oder a an Stelle eines akkadischen g, u. So entspricht zum Beispiel

| akkadisch                                                  | im Sumerischen                                                          |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 𒀭 <u>gal</u> „sein, haben“                                 | 𒀭 <u>mal</u> J. 128, 63.                                                |
| 𒀭 <u>garxa</u> „Gebot“                                     | 𒀭 <u>marka</u> J. 113, Z. 31.                                           |
| 𒀭 <u>gir</u> „Fuß“                                         | 𒀭 <u>mēri</u> J. 128, 63.                                               |
| 𒀭 <u>gērsi</u> „Sturmfluth“ II R. 25, 41 c.<br>vgl. 794.   | 𒀭 <u>mērsig</u> 118, Rev. 3.                                            |
| 𒀭 <u>gun</u> „Abgabe“                                      | 𒀭 <u>mun</u> II R. 20, 25 a.                                            |
| 𒀭 <u>šaga</u> „Herr“                                       | 𒀭 <u>šaba</u> II R. 11, 15 b, 20, 5.                                    |
| 𒀭 <u>šaga</u> „Mitte“                                      | 𒀭 <u>šaba</u> J. 127, 41. 43.                                           |
| 𒀭 <u>aga</u> „Rückseite“ II R. 2, 27 b.                    | 𒀭 <u>aba</u> J. 129, 41.                                                |
| 𒀭 <u>duga</u> „Knie“                                       | 𒀭 <u>xēba</u> II R. 9, 38 a.                                            |
| 𒀭 <u>tu</u> „Taube“ II R. 24, 14 b.                        | 𒀭 <u>te</u> J. 115, Rev. 9.                                             |
| 𒀭 <u>šur</u> „schreien“ II R. 20, 16 a;<br>II R. 26, 38 b. | 𒀭 <u>šer</u> J. 118, Obv. 13; II R. 11, 29, 35 b; 21, 42 b; 30, 18 c. ↑ |
| 𒀭 <u>nišagāru</u> ( <u>ururu</u> ) „dein Knecht“           | 𒀭 <u>erixu</u> II R. 19, 60.                                            |
| 𒀭 <u>šušmu</u> „meine Hand“                                | 𒀭 <u>šušma</u> II R. 21, 15 b.                                          |
| 𒀭 <u>mu</u> ( <u>šumu</u> ) „Name“                         | 𒀭 <u>ma</u> I R. 21, 61 c.                                              |

Seltener findet sich im Sumerischen ein d für akkad. g: vgl.

|                                   |                                                 |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|
| akk. 𒀭 <u>agar</u> „Acker“        | sumer. 𒀭 <u>a-da</u> - <u>er</u> J. 108, Z. 28. |
| 𒀭 <u>igē</u> „Auge“               | 𒀭 <u>idē</u> II R. 24, 42 b.<br>[20, 17]        |
| 𒀭 <u>gubu</u> „sich niederlassen“ | 𒀭 <u>dubu</u> 117, 5; II R.                     |

Außerdem zeigen sich vereinzelt noch einige andere Lautübergänge:

|                                                                                |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| akk. 𒀭 <u>xi</u> „heben“ entspricht im Sumerischen 𒀭 <u>ši</u> II R. 24, 63 a. |                                   |
| 𒀭 <u>sumu</u> „geben“                                                          | 𒀭 <u>xēma</u> 128, 3.             |
| 𒀭 <u>nēr</u> „Herrscher“                                                       | 𒀭 <u>šēr</u> „Senfl. Ber.“ J. 25. |
| 𒀭 <u>šudun</u> „Joch“                                                          | 𒀭 <u>šudul</u> J. 541.            |
| 𒀭 <u>dummu</u> „Kind“                                                          | 𒀭 <u>dummu</u> 119, Obv. 5.       |



ebenso neben êna, Herr' auch êni (I<sup>a</sup> 3, 9); neben ~~gub~~ ~~gub~~ guba, sich niederlassen" (I<sup>a</sup> 103, X. 19). ~~kur~~ ~~kur~~ kura, anders sein" (II R. 12, 51) ~~suma~~ ~~suma~~ suma, geben" (II R. 9, 5 c) auch ~~gub~~ ~~gub~~ gibu, ~~kur~~ ~~kur~~ kurru (II R. 20, Nr. 3, 14) ~~sumu~~ ~~sumu~~ sumu (I<sup>a</sup> 65, 38). Vor einem antretenden Suffixum wird der Verlängerungsvocal gedehnt: aus ~~sag~~ ~~sag~~ saga, Haupt" + ~~ni~~ ~~ni~~, sein" wird ~~sag~~ ~~sag~~ sagâni. Vgl. meine „Familiengesetze" S. 25 und 26.

Aurlautende Wurzelconsonanten fallen, wie ich im vierten Exkurs meiner „Familiengesetze" ausführlich auseinandergesetzt habe, häufig ab und kommen nur zum Vorschein, wenn sie durch ein Suffix geschützt sind; z. B. lauten. ša, Herr", ~~pa~~ ~~pa~~ pa, nennen", ~~du~~ ~~du~~ du, gut" (I R. 21, 16 g), ~~tu~~ ~~tu~~ tu, eintreten" mit Verlängerungsvocal ~~saga~~ ~~saga~~ saga, ~~pada~~ ~~pada~~ pada, ~~duga~~ ~~duga~~ duga, ~~tura~~ ~~tura~~ tura.

### 35.

#### Wortbildung.

a) Präfigiertes ~~ar~~ ~~ar~~, ~~an~~ ~~an~~, ~~na~~ ~~na~~, ~~ni~~ ~~ni~~ a, i, u, e bildet Substantiva; oph. ~~ara~~ ~~ara~~ ara, Weg" (assy. alaktum, II R. 3, 27 a; vgl. „Familiengesetze" 21, 2) von ~~ra~~ ~~ra~~ ra, gehen" (I R. 21, 55 g); ~~ana~~ ~~ana~~ ana, Himmel" (assy. šamê) von ~~na~~ ~~na~~ na, hoch sein" (assy. êlu, I R. 30, 24 g); ~~isib~~ ~~isib~~ isib, Bespernung, Beschwörung" (assy. ramflu) von ~~sib~~ ~~sib~~ sib (jüngere Form ~~subu~~ ~~subu~~ subu), bespernen, beschwören"; ~~enim~~ ~~enim~~ enim, Himmel" (assy. šamû, II R. 50, 29 c) von ~~nim~~ ~~nim~~ nim, hoch sein" (assy. šakû); ~~unu~~ ~~unu~~ unu, Wohnsitz" (assy. šubtu) von ~~nu~~ ~~nu~~ nu (alte sumer. Form na) , sich lagern" (assy. rabânu, Zeichensammlung Nr. 649); ~~emê~~ ~~emê~~ emê, Sprache" (assy. lišânu) von ~~me~~ ~~me~~ me, sprechen" (assy. kâlu).

b) Präfigiertes ~~ki~~ ~~ki~~, Ort" bildet nomina loci; z. B. ~~ki-guba~~ ~~ki-guba~~ ki-guba, Ruheplatz" (assy. manxaru) von ~~gub~~ ~~gub~~ guba, sich niederlassen" (assy. našâru); ~~ki-nu~~ ~~ki-nu~~ ki-nu, Wohnsitz" (assy. šubtu) von ~~nu~~ ~~nu~~ nu, wohnen" (assy. asâbu).

c) Präfigiertes ~~lu~~ ~~lu~~, Mensch" bildet nomina agentis; z. B. ~~lu-iniminima~~ ~~lu-iniminima~~ lu-iniminima, Beschwörer" (assy. šispu, I R. 32, 63 a; 38, 12 c; II R. 4, 32 b; 9, 5 b; 15, 12 b); ~~lu-kur~~ ~~lu-kur~~ lu-kur, Feind"



(assy. lê'u) von ~~𐎶𐎵~~ a, "Macht" (assy. êmûku; zum Lautwerth a vgl. IV R. 5, 74 a mit 72 b); ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ nêrgal, "Herrscher" (assy. maliku) von ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ nêr, "regieren" (assy. tarânu) Im sumerischen lautet dieses Suffix nach § 2 ~~𐎶𐎵~~ mal; vgl. z. B. ~~𐎶𐎵~~ a-mal, "mächtig" f. 115, 9; ~~𐎶𐎵~~ sêrmal, "Herrscher" (siehe "Sintfluthbericht", Anmerkung 16).

## § 6.

### Verbale Stammbildungselemente

sind ~~𐎶𐎵~~, ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~, ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ und ~~𐎶𐎵~~ (da, ta, ra, su). ~~𐎶𐎵~~ da, das präfigiert und suffigiert werden kann, bildet Reflexiv-Passivstämme. Die übrigen werden nur präfigiert. ~~𐎶𐎵~~ ra, das eigentlich "gehen" bedeutet, findet sich ausschließlich bei Verben der Bewegung. Neben ~~𐎶𐎵~~, ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ und ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ (ra, da, ta) finden sich auch, besonders vor einem folgenden g, die durch angehängtes n erweiterten Formen ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ran, ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ dan, ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ tan; auch ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ rab und ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ lab kommt vor. Die Personenbezeichnung tritt vor ra, da und ta, aber zwischen ~~𐎶𐎵~~ su und die Wurzel. vgl. ~~𐎶𐎵~~ ba-da-gub, "er liess sich nieder"; ba-da-kur (~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~) "er änderte sich" (assy. ittakir); ~~𐎶𐎵~~ nu-kuru-da, "er ändert sich nicht" (assy. ul uttakkar IV R. 20, Nr. 3, 17); ~~𐎶𐎵~~ ba-da-nua, "er lagert sich" (assy. rabnu IV R. 27, 19 a); ~~𐎶𐎵~~ gu-un-ta-la, "er glänze" (assy. lit-tanbit IV R. 4, 40 b); ~~𐎶𐎵~~ gê-m-ta-gub, "er lasse sich nieder" (assy. lirix IV R. 8, 44 b); ~~𐎶𐎵~~ ib-tan-ê, "er führte heraus" (assy. uêrî f. 73, 24); ~~𐎶𐎵~~ ib-tan-dê-ê, "er bewässert" (assy. iš'akî f. 73, 7. 11); ~~𐎶𐎵~~ ba-ra-ê, "er ging heraus" (assy. ittakî f. 45, 7. 17); ~~𐎶𐎵~~ ga-ba-ran-gub, "er lasse sich nieder" (assy. lirix f. 98, 7. 43); ~~𐎶𐎵~~ su-nên-ti, "er nahm"; ~~𐎶𐎵~~ su-nun-bara, "er lässt nicht los" f. 84, 7. 46; ~~𐎶𐎵~~ su-nam-ba-bara, "er lässt nicht los" (assy. umašsar IV R. 10, 33 a).

§ 7.

Das selbständige Personalpronomen.

Singular.

1. p. ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ maê „ich“.  
2. p. ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ kaê „du“.  
3. p. ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ênê „er, sie“.

Plural.

1. p. nicht belegt.  
2. p. nicht belegt. [„sie“].  
3. p. ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ênênênê

Dem assyr. attunû „ihr“ (2. pl.) entspricht IV R. 21, 49 a im Akkad.  
~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ d. i. vielleicht ka(l)ê-mên.

§ 8.

Die Possessivsuffixe.

Singular.

- ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ adâ-mu „mein Vater“  
(numer. ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ adâ-mu).  
~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ adâ-xu „dein Vater“

Plural.

- ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ adâ-mên „adâ-mên“  
(numer. ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ adâ-mên).  
~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ adâ-

(numer. auch ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ adâ-ka) – xuênênê oder adâ-xuênênê „euer Vater“.

~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ adâ-na, adâ-ni, adâ-ba (~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ adâ-nênê, adâ-  
oder adâ-bi „sein Vater“ binênê oder adâbinênênê „ihr V.“

Vgl. dazu besonders J. 58, Z. 62-64 und J. 64, Z. 46 ff.

§ 9

Die übrigen Pronomina.

sind: ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ nê „dieser“ (assy. annû V R. 31, 9 a); ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ba oder bi „jener“ (assy. šû, šutû IV R. 24, 51 b; J. 115 Obv. 4); ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ aba „wer“ (assy. mannu II R. 4, 20 b); ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ana oder ta „was“ (assy. minû IV R. 22, 54 a; 30, 12 a); ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ namê „irgend einer“ (assy. manman II R. 3, 24 a); ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ nin „allerlei“ (numer. ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ am II R. 10, 33 b); ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ninnam „allerlei“ (assy. ninšumû IV R. 14 Nr. 2, 3); ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ nin-ana „alles was“ (assy. mala IV R. 29, 34 a); ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ mêa „wo“ (assy. ânu für afanu I R. 42 Nr. 3 Obv.).

§ 10.

Das Nomen.

Der Plural wird beim Nomen entweder gar nicht bezeichnet wie in sumer. ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ ~~𐎶~~ ~~𐎵~~ dimmêr ana „die Götter des“



Himmels" (IV R. 30, 1 b; assyr. ilâni ša šamê) oder durch Doppelsetzung ausgedrückt; z. B. ~~š~~ ~~š~~ ~~š~~ kurkura, "Berge" (assyrisch šadê IV, 20, 29 a); ~~ti~~ ~~ti~~ ~~ti~~ titi, "Seiten, Rippen" (assyrisch šilâni IV R. 22, 32 a); ~~ti~~ ~~ti~~ ~~ti~~ siti, "Hörner" (assyrisch karnâti I R. 62, 61 g); ~~ub~~ ~~ub~~ ~~ub~~ ubub, "Legenden" (assyrisch tubkâti IV R. 20, 47 a); ~~da~~ ~~da~~ ~~da~~ dada, "Seiten, Einfassungen" (assyrisch idâti IV R. 15, 5 b). Bei Götternamen findet sich auch ein Pluralsuffix ênê (~~dingir~~ ~~ênê~~); z. B. ~~dingir~~ ~~ênê~~ dingira, "Gott", ~~dingir~~ ~~ênê~~ dingirênê, "Götter" (sum. ~~dingir~~ ~~ênê~~ dimmêrênê); ~~dingir~~ ~~ênê~~ dingir anunâkit-ênê, "die Götter des grossen Wassers" IV R. 1, 5 b; ~~dingir~~ ~~ênê~~ dingir nungal-ênê, "die hocherhabenen Götter", das sind die "Geister des Himmels", die šigi IV R. 9, 57 a.

### § 11.

#### Casusverhältnisse.

Subjects und Objectscasus haben keinen besonderen lautlichen Ausdruck. Das Zeichen des Dativs ist die Postposition ~~ra~~ ra (eig. "gehen", dann "Gegend, Richtung"), welche sich nach dem Suffix der 3. p. auch zu r verkürzt; z. B. ~~adâna~~ ~~ra~~ adânara, "seinem Vater" IV R. 25, 23 c; ~~lugal~~ ~~ra~~ lugalâra, "dem Könige" IV R. 5, 74 c; ~~lugalânir~~ ~~ra~~ lugalânir, "seinem Herrn" IV R. 38, Nr. 2, 5. Vgl. auch IV R. 5, 63 a sowie "sumer. Familiengesetze" §. 27 und 28. Das Genetivverhältniss wird durch angehängtes ~~kid~~ kid (für ~~ti~~ ti, "am Orte, bei") oder ~~ta~~ ta (eigentlich "Seite, bei, in") näher bezeichnet, häufig auch gar nicht ausgedrückt. Man kann sagen ~~ilâni~~ ~~šamê~~ ilâni šamê, "die Götter des Himmels" (assyrisch ilâni ša šamê IV R. 28, 19 b), aber auch einfach ~~ilâni~~ ~~šamê~~ ilâni (z. B. IV R. 20, 1 b). Vgl. ferner ~~lugal~~ ~~kurkura~~ ~~kid~~ lugal kurkura-kid, "der Herr der Länder" (eigentlich "in den Ländern", assyr. bêl mâtâtî IV R. 1, 29 c); sumer. ~~šermal~~ ~~ti~~ šermal (w. nicht nêrgal) dimmêrênê, "König (der) Götter" (assyrisch šilli ilâni IV R. 9); ~~giš~~ ~~gal~~ ~~anâ~~ ~~kid~~ giš gal anâ-kid, "die Thür des Himmels" (assyrisch dalat šamê IV R. 20, Nr. 2, 5); ~~giš~~ ~~gal~~ ~~anâ~~ ~~kid~~ giš gal anâ-kid

(giš) gal gal ana-aragâ-ta „die grosse Thür des strahlenden Himmels“ (assy. dattu rabitu ka samê ellûti IV R. 17, 9 a).

Andere Postpositionen zum Ausdruck bestimmter Casusverhältnisse sind: šû „auf über“, dann auch „zu, in“, z. B. šû a-aba-ki-nin-dagalâ-šû „auf dem Meere, der weiten Erde“ Cassyr. ina tândi, insiti rapalti IV R. 3, 37 b). Vgl. „Familiengesetze“ §. 15-20. Eine Nebenform von šû ist šê; z. B. §. 55, Z. 40: šê (= L) - T-galâ-šê „zum 5. Male“, ferner §. 72, Z. 28 und 39; vgl. „Sum. Dial.“ §. 528, Anmerkung 4. Ebenso findet sich neben ra auch eine Nebenform ru(m), auch ru geschrieben; z. B. adânaru „seinem Vater“ T R. 24, 50 c (assy. ama abitu); [ra] dub-sar-ru „zur Tafelschreibung“ (assy. ana dubšarrûti T R. 16, 4 a). - 2) da „mit“ (IV R. 5, 50 a). - 3) gimê „gleichwie“ (§. 75, Obv. 4; zum dim, dam IV R. 9, 28 a). - 4) ka „in“ (§. 127, Z. 37, 71, Z. 18). - 5) nê „zu, bei, in“ (§. 56, Z. 59; IV R. 17, Z. 1 a ff; IV R. 30, 20 a). - 6) a „in“ (eigentlich „Seite“ (T)) z. B. mušû-bi-a „in ihrer Mitte“ §. 81, Z. 21; udû-bi-a „um diese Zeit“ IV R. 5, 52 und 69 a. - 7) bi (3), „auf, zu, mit, und“, z. B. I R. 16, 20 b; IV R. 14, Nr. 3, 3; 15, 31 a; 26, 47 b; 27, 6 b; II R. 40, 41 g (H = L „und“); IV R. 12, 9, 15; 15, 18 b; 18, 21 a; 19, 15 a; 28, 21 a; 29, 13 a. - 8) in „zu, auf“ (II R. 15, 7 a). - 9) na „über, ausser“ (vielleicht ältere Form von nê) §. 115, Rev. Z. 1. - 10) u „zu, auf“ §. 60, Z. 4.

## § 12.

Präpositionen.

1) muš „auf, über“ §. 65, Z. 46. - 2) ki „mit“ IV R. 3, 25 a; §. 115, Z. 13. - 3) gir „hinter, nach“ §. 60, Z. 45. - 4) me „über, in Betreff, zu“ II R. 15, 45 a. - 5) ka „in“. - 6) igê „vor“. - 7) itê „in der Nähe“ IV R. 27, 47 b. - 8) ên oder mit Verlängerungsvocal êna „bis“ §. 115, Rev. 7; IV R. 10, 21 b ff; II R. 15, 33 a. - Alle diese Präpositionen sind ursprünglich Substantiva. Dasselbe gilt von den im vorigen Paragraphen angeführten Postpositionen.

Haupt, Keilschrifttexte.

§ 13.

Verbum.

Das Akkadische unterscheidet zwei Tempora: Präsens und Imperfectum. Der Verbalstamm an sich hat die Bedeutung des Imperfectums; der Charakter des Präsens wird ihm entweder durch Reduplication der Wurzel oder durch Anhängung der Partikel ~~HT~~ ê, hier, jetzt<sup>2</sup> gegeben. Der Plural wird beim Imperfectum durch suffigiertes ~~HT~~ êš, beim Präsens durch suffigiertes ~~HT~~ nê oder ~~HT~~ mêš („sie sind“) gebildet. Vgl.

Imperfectum.

Präsens.

~~HT~~ in-lal, er zählte. ~~HT~~ in-lal-ê, er zählt.  
~~HT~~ in-lal-êš, sie zählten. ~~HT~~ in-lal-ê-nê, sie zählen.  
 daneben auch ~~HT~~ in-lal-ê-mêš (§. 66).

Auslautende Wurzelconsonanten werden vor den Endungen ~~HT~~ ê, ~~HT~~ êš häufig doppelt geschrieben; z. B. ~~HT~~ in-gar-ê, er macht<sup>2</sup> für ~~HT~~ in-gar-ê, ~~HT~~ in-sar-ri-êš, sie schrieben<sup>2</sup> für ~~HT~~ in-sar-êš. Diese Verdoppelung ist indes lediglich graphisch, nur ein phonetisches Complement zur Erleichterung des Lesens. Siehe darüber „Familiengesetze“ §. 45, 3.

§ 14.

Neben ~~HT~~ in sind als Präformative für die 3. pers. noch ungefähr 30 Formen in Gebrauch, die sich hinsichtlich ihrer Bedeutung nicht wesentlich von einander zu unterscheiden scheinen: 1) ~~HT~~ an IV R. 3, 7 a; 2) ~~HT~~ zun I R. 16, 16; 3) ~~HT~~ ib IV R. 22, 54 a; 4) ~~HT~~ ab §. 71, Z. 7; 5) ~~HT~~ ub IV R. 7, 21 a; 6) ~~HT~~ im IV R. 2, 24 a; 22, 48 a; ~~HT~~ zum IV R. 4, 40 b; 8) ~~HT~~ ni §. 59, Z. 34, 35; 9) ~~HT~~ ma (3) §. 60, Z. 14 (vielleicht ist hier ~~HT~~ aber besser als Postposition = assyr. ma zu fassen; vgl. <sup>II R. 37, 30 f.</sup> §. 12, 8); 10) ~~HT~~ nê IV R. 21, 57 b; 11) ~~HT~~ ba IV R. 7, 12 a; 12) ~~HT~~ bi; 13) ~~HT~~ mi §. 60, Z. 11; 14) ~~HT~~ ma IV R. 10, 1 a; 15) ~~HT~~ mu IV R. 22, 51 a; 16) ~~HT~~ mê; 17) ~~HT~~ inna; 18) ~~HT~~ abba §. 55, Z. 46; 19) ~~HT~~ aba IV R. 5, 74 a; 20) ~~HT~~ inna IV R. 5, 59 a; 21) ~~HT~~ umma IV R. 14, 22 a; 22) ~~HT~~ nên IV R. 1, 9 a;

23) ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ inēb Jm. 954, Rev. 5; 24) ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ban J. 57, Z. 26; 25) ~~𐎶𐎵~~ bab J. 71, Z. 12; 26) ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ banma IV R. 15, 5 b; 27) ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ min J. 69, Z. 15; 28) ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ mun IV R. 3, 48 b; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ munna IV R. 22, 1 b; 30) ~~𐎶𐎵~~ al II R. 3, 11 a. Die mit \* bezeichneten Formen sind selten.

#### § 15.

Formen der 1. und 2. pers. sind in den bisher veröffentlichten Texten so selten, dass sich gegenwärtig darüber etwas Sicheres nicht feststellen lässt. Das Präformativ der 2. pers. scheint ix, das sich zu dem Possessivsuffix ra verhält wie ~~𐎶𐎵~~ in zu na. Vgl. z. B. IV R. 11, 45 b ~~𐎶𐎵~~ ix-dur, „du hast gesetzt“ assyr. tūēšib; IV R. 11, 41 b ~~𐎶𐎵~~ ix-til, „du hast vollendet“ assyr. tagdāmar; IV R. 20, Nr. 2, 9 ~~𐎶𐎵~~ ix-dul, „du hast bedeckt“ assyr. taktum; IV R. 30, 19 b ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ gu-ix-dē, „du sprichst“ assyr. taššē; I R. 16, 14 ~~𐎶𐎵~~ ix-gin, „du gehst“ assyr. tallik. Zum Lautwerth ix des Zeichens ~~𐎶𐎵~~ siehe J<sup>a</sup> I, 29; T R. 30, 64 a.

#### § 16.

##### Precativ.

Vorgesetztes ~~𐎶𐎵~~ ga, ~~𐎶𐎵~~ gu, ~~𐎶𐎵~~ gē (vgl. J<sup>a</sup> II, 17; J. 75, Z. 4) bildet Precatioformen; z. B. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ba-ra-ē, „er ging heraus“ assyr. ūšē J. 64, Z. 17; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ga-ba-ra-ē, „er gehe heraus“ assyr. lišē J. 98, Z. 42; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ga-ma-gigi, „er wende sich“ assyr. litāra IV R. 10, 1 a; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ gu-mu-ra-ab-sum-mu gu-mu-rab-sumu, „er möge dir geben“ assyr. liddinka; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ga, „er möge dir (xat) verkünden“ assyr. likbika IV R. 15, 47 und 45 a; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ gē-gig, „er strafe, überwältige“ assyr. limras IV R. 13, 5 b; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ gēn-axaga, gēn-ēla, gēn-laḡlaḡa, „er werde rein, glänzend, leuchtend“ assyr. lilil, libil, limmir J. 78, Z. 18; IV R. 8, 46 b; 19, 14 b; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ gē-im-ta-gub, gēmtagub, „er lasse sich nieder“ assyr. lišix; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ gēb, „er möge verkünden“ IV R. 17, 4 b. Bei der 1. pers. erscheint als Precativpräfix ~~𐎶𐎵~~ ga. z. B. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ga-ba-gub, „ich will mich niederlassen“ assyr. lišix.

lurru IV R. 30, 45 a; gan-gu, ich will verkünden" assyr. lukku IV R. 27, 40 a; ga-gar, ich will machen" assyr. lukkun II R. 16, 53 a; gan-ku, ich will essen" assyr. lukkun II R. 16, 43 e; gan-dur, ich will mich setzen" II R. 16, 52 a.

§ 14:

Imperativ.

Der Imperativ wird durch präfigiertes mê (sehr selten), mêni, muêni oder murni sowie durch suffigiertes ab gebildet; z. B. mê-gar, binde" assyr. êzir II R. 27, 60 b; mêni-gar, mache" assyr. šukun IV R. 27, 51 b; mêni-kud, beschwöre" assyr. tummê IV R. 2, 33 c; muêni-šub, wende an" (assyr. idî) IV R. 16, 33 b; muêni-šin-gi, thue es (šin) hinein" assyr. têr IV R. 16, 50 b; murni-ga, sage" II R. 39, 7e; murn-dub, giesse aus" assyr. tubuk IV R. 16, 52 b; tuma-b (tum-ma-ab), bringe" I. 78, Z. 7; šutêma-b, nimm an" von têma (akkad. têga), nehmen" I. 115, Z. 3 Rev; duga-b, sprich aus" I. 115 Rev. 5. Vgl. dazu „Familiengesetze" I. 40, Anm. 3.

§ 15.

Die Negation nu.

welche stets präfigiert wird, bleibt vor den consonantisch anlautenden Personalzeichen unverändert, mit vocalisch anlautenden schreibt sie in nun, nan, numma etc. zusammen. Vgl. in-xu, er kannte", nun-xu, er kannte nicht"; an-tukku, er hatte" I. 65, col. I, Z. 3, nun-tukku, er hatte nicht" assyr. lâ II R. 9, 29 c; sumer. nan-gida, er fasst nicht" assyr. ul izdabat IV R. 10, 58 a; numma-šin-gi, er sendet ihn nicht" (?) assyr. lâ uma'aru-ma II R. 19, 25 a. Die uncontractierte Form nu-an-tukku, er hat nicht" I. 65, col. II, Z. 4 steht ganz vereinzelt. Neben nu findet sich auch eine vollere Form



mehrere Verbalformen, bei welchen die Personenunterscheidung durch Pronominalsuffixe bewirkt ist; z. B. ~~𐎎𐎵 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ nin maš za-a-mu, „alles was ich weiss“ (assy. ša anākū idū; za alte Form von ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ zu) IV R. 4, 56 b; ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ inā-mu, „ich gehe, führe fort“ assyr. astallum f. 127, Z. 31; ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ agā-mu, „ich habe gethan“ IV R. 10, 42 a, 41 b; ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ diā-mu, „ich habe gemacht“ (für ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ dimā-mu ber. divā-mu, akkad. gimā-mu, givā-mu) IV R. 10, 44 a, 39 b; ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ luluā-mu, „ich wähle auf“ f. 126, 25 (assy. addālihu für adālihu); ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ idē-barā-zu, „du richtest das Auge (idē), neigst dich“ f. 115, Obv. 7; ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ malā-ba, „er war“ assyr. ibā f. 124, Z. 20; ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ guda šudul ma-lā-bi, „der Hirt (welcher im) Fache ist“ assyr. lū ša ina nēri sandu (für sandu) f. 124, Z. 12; ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ inim-inim-mu, „er beschwört“ (assy. itāmu) IV R. 9, 5 b; ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ malā-bi, „er war“ (assy. ibā) IV R. 11, 15 b; ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ gigi-nē, „er kehrte zurück“ (assy. itāru) I R. 16, 59 a. In dem Paradigma f. 55, Z. 43 ff. erscheint suffigiertes ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ nēn als Zeichen der 3. pers. z. Ps. ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ sumu-nēn, „er gibt“; vgl. Familiengesetze f. 58, Ann. 5. In dem f. 65 veröffentlichten Texte wird statt ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ nēri auf drei verschiedenen Exemplaren durchweg ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ geschrieben, sodass die Annahme eines Schreibfehlers ausgeschlossen ist. Vielleicht ist ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ in diesem Falle wie I R. 49, 3 b na zu lesen. Präsenspartikel und Pluralendung treten bei der postpositiven Conjugation hinter die Personalzeichen; nur die Negation ~~𐎠𐎹 𐎠𐎹~~ nu wird vor die Wurzel gesetzt; „sie geben“ heisst also: sumu-nēn-ē-mē; „sie geben nicht“: nu-sumu-nēn-ē-mē.

§ 21.

### Die Zahlwörter

sind uns nur sehr unvollständig bekannt, da in den Texten fast ausschließlich Ziffern angewandt werden: I 1, II 2, III 3,





## 2. Kurzes akkadisches Glossar?

### ¶ a.

a, Wasser, erzeugen".  
a; Seite, Arm, Macht, (Horn)".  
a, "in" (Postposition).  
aka (ber. aq, sumer. am), messen; lieben".  
aq, machen".  
aq, erhaben, mächtig".  
aga, Krone".  
agar, Feld, Acker" (sumer. ader).  
agarin, Mutter".  
agan, weibliche Brust".  
ad ber. a, Vater".  
adarn, dunkelrothes Blut".  
ab, Bau, Nest".  
ab, Ältester, Greis".  
ab, Stier". Vgl. am.  
abru, "Ocean". Eigentlich, Haus (der) Weisheit". In alter Zeit sagte man zuab."  
ablat, Vogelnest".  
as, eins, allein".  
as, Fluch".  
asag, glänzen, hell, Silber, Geld".  
asag eine Krankheit.  
am, wilder Ochs". Vgl. ab.  
ama, Mutter".  
amaš, Hehege".

amar, Wildesel".

ar, Ackerland".

ara, Weg". Vgl. ra.

abad, ein Dämon.

abam, Bild".

alim, gewichtig, mächtig, Gott Bêl

ana, Himmel, Himmelsgott Anu; Zweig, Halm". Vgl. na.

anu, Halm, Ahre".

anum, Himmelsgott Anu".

### ¶ i.

i, erhaben".

iti oder itu, Monat, Neumond".

igê (sumer. idê), Auge, Intellekt, Vorderseite, vor (Präpos.).

id, Fluss".

idigna (sumer. \*idigla ?) "Tigrisstrom".

idim, Höhlung, gewichtig".

ib, Mitte, Taille; zornig sein, Zorn"

ibil, Lohn".

ibir(a), Feldarbeiter".

iš, Berg".

išib, Besprengung, Beschußung". Vgl. išib.

išēbu, Priester, König".

x ix, Feuer".

im, Wind, Sturm, Regen, Tafel".

imme, Durst".

immêli, Getränk".

ir, weinen, Thräne, Leiden, Flehen, Liebes".

il, erhaben, hoch, erheben, wegnehmen, entfernen".

illad, Macht".

~~HTF~~ u.

u, Speise, Nahrung".

ukus, Volk".

utug, ein Dämon.

? utul, Herrscher".

1 uqur, Schwert".

ud bez. u, Tag".

1 udu, Lamm".

ub, Himmelsgegend".

1 ubara oder umbara, Knecht".

1 uber, weibliche Brust".

ub, männliches Glied" (?)

ub, Blut".

1 ub, Liebes, Botschaft".

uſu, Sonnenuntergang".

uſu, allein".

uſumgal, Herrscher, König".

Eigentlich „allein gross“; vgl. gal.

In alter Zeit sagte man gal-

uſu.

uſu, Ungerieber, Floh, Motte".

ur, Fiege".

uru, fett".

uru, Fleisch".

ur, Mann".

uru, Stadt".

ur, Grund, Boden".

uraſ, Name, Benennung".

urig, Kraut".

uru, beschützen".

uru, Stadt".

urugal, Unterwelt". Eigentlich „grosse Stadt".

urudu, Bronze".

ur, Herr".

uru, Wohnsitz". Vgl. uru.

urug, Stadt Eredi".

~~HTF~~ ê.

ê, Wasserbehälter".

ê, Haus". Vgl. êſ.

ê (urspr. êr), herausgehen, hervorkommen; Tagesanbruch.

êgal, Palast". Eigentlich „Haus + gross".

êga, Hochfluth".

êgir, Hintertheil", ab Präp. „hinter, nach".

êdin, Ebene, Feld, Wüste".

êb, Himmelsgegend". Vgl. ub.

êſ, Haus".

êſ, weinen, Thräne". Wohl verkürzt aus ~~HTF~~ a-êſ, Wasser (des) Auges".

êſku, Kornähre".

Himmels" (IV R. 30, 1 b; assyr. ilâni ša šamê) oder durch Doppelsetzung ausgedrückt; z. B. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ kurkurâ, "Berge" (assyrisch šadê II, 20, 29 a); ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ titi, "Seiten, Rippen" (assyrisch šilâni II R. 22, 32 a); ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ sisi, "Hörner" (assyrisch karnâti I R. 62, 61 g); ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ubub, "Legenden" (assyrisch tubkâti IV R. 30, 47 a); ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ dada, "Seiten, Einfassungen" (assyrisch idâti IV R. 15, 5 b). Bei Götternamen findet sich auch ein Pluralsuffix ênê (~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~); z. B. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ dingira, "Gott", ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ dingirênê, "Götter" (sum. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ dimmerênê); ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ dingir anunâkit-ênê, "die Götter des grossen Wassers" IV R. 1, 5 b; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ dingir nungal-ênê, "die hocherhabenen Götter", das sind die Geister des Himmels", die Igigi IV R. 9, 57 a.

### § 11.

#### Casusverhältnisse.

Subjects und Objectscasus haben keinen besonderen lautlichen Ausdruck. Das Zeichen des Dativs ist die Postposition ~~𐎶𐎵~~ ra (exp. "gehen", dann "Legend, Richtung"), welche sich nach dem Suffix der 3. p. auch zu r verkürzt; z. B. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ adânara, "seinem Vater" II R. 25, 23 c; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ lugalâra, "dem Könige" II R. 5, 74 c; ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ lugalânir, "seinem Herrn" IV R. 38, Nr. 2, 5. Vgl. auch IV R. 5, 63 a sowie "Sumer. Familiengesetze" §. 27 und 28. Das Genetivverhältniss wird durch angehängtes ~~𐎶𐎵~~ kid (für ~~𐎶𐎵~~ am Orte, bei) oder ~~𐎶𐎵~~ ta (eigentlich "Seite, bei, in") näher bezeichnet, häufig auch gar nicht ausgedrückt. Man kann sagen ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ilâni ša šamê IV R. 28, 19 b), aber auch einfach ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ilâni (z. B. IV R. 30, 1 b). Vgl. ferner ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ lugal kurkurâ-kid, "der Herr der Länder" (eigentlich, "in den Händen", assyr. bêl mâtâti IV R. 1, 29 c); sumer. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ šermal (w. nicht nêrgal) dimmerênê, "König (der) Götter" (assyrisch šilli ilâni IV R. 9); ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ giš gal anâ-kid, "die Thür des Himmels" (assyrisch dalat šamê IV R. 20, Nr. 2, 5); ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ilâni

(giš) gal gál ana-asagâ-ta „die grosse Thür des strahlenden Himmels“ (assy. dattu rabitu ša šamê êllûti IV R. 17, 9 a).

Andere Postpositionen zum Ausdruck bestimmter Casusverhältnisse sind: šû, „auf über“, dann auch „zu, in“; z. B. šû a-abo-ki-nin-dagalâ-šû, „auf dem Meere, der weiten Erde“ (assy. ina tândi, iriti rapaltî IV R. 3, 37 b). Vgl. „Familiengesetze“ §. 15-20. Eine Nebenform von šû ist šê; z. B. §. 55, Z. 40: šê (= X) - T-galâ-šê, „zum 5. Male“; ferner §. 72, Z. 28 und 39; vgl. „Sum. Dial.“ §. 528, Anmerkung 4. Ebenso findet sich neben ra auch eine Nebenform ru(m), auch ru geschrieben; z. B. adânaru, „seinem Vater“ (I R. 24, 50 c (assy. ana abitu); [ru] dub-sar-ru, „zur Tafelschreibung“ (assy. ana dubšarrâtî I R. 16, 4 a). 2) da, „mit“ (IV R. 5, 58 a). 3) gimê, „gleichwie“ (§. 75, Obv. 4; zum dim, dam I R. 9, 28 a). 4) ka, „in“ (§. 127, Z. 37, 71, Z. 17). 5) nê, „zu, bei, in“ (§. 56, Z. 59; IV R. 17, Z. 1 a ff; IV R. 30, 20 a). 6) a, „in“ (eigentlich, „Seite“ (I R. 21, 27) z. B. mušû-bi-a, „in ihrer Mitte“ §. 81, Z. 21; 27 uđû-bi-a, „um diese Zeit“ IV R. 5, 62 und 69 a. 7) bi (?), „auf, zu, mit, und“, z. B. I R. 16, 28 b; IV R. 14, Nr. 3, 3; 15, 31 a; 26, 47 b; 27, 6 b; II R. 40, 41 g (I - „und“), II R. 12, 9, 15; 15, 18 b; 18, 21 a; 19, 15 a; 28, 21 a; 29, 13 a. 8) in, „zu, auf“ (IV R. 15, 7 a). 9) na, „über, ausser“ (vielleicht ältere Form von nê) §. 115, Rev. Z. 1. 10) u, „zu, auf“ §. 60, Z. 4.

## § 12.

Präpositionen.

1) muš, „auf, über“ §. 65, Z. 46. 2) ki, „mit“ IV R. 3, 25 a; §. 115, Z. 13. 3) giš, „hinter, nach“ §. 60, Z. 45. 4) me, „über, in Betreff, zu“ I R. 15, 45 a. 5) ša, „in“. 6) iğê, „vor“. 7) itê, „in der Nähe“ IV R. 27, 47 b. 8) ên oder mit Verlängerungsvocal êna, „bis“ §. 115, Rev. 7; IV R. 10, 21 b ff; II R. 15, 33 a. — Alle diese Präpositionen sind ursprünglich Substantiva. Dasselbe gilt von den im vorigen Paragraphen angeführten Postpositionen.

§ 13.

Verbum.

Das Akkadische unterscheidet zwei Tempora: Präsens und Imperfectum. Der Verbalstamm an sich hat die Bedeutung des Imperfectums; der Charakter des Präsens wird ihm entweder durch Reduplication der Wurzel oder durch Anhängung der Partikel ~~𒀭~~ ê, hier, jetzt<sup>22</sup> gegeben. Der Plural wird beim Imperfectum durch suffigiertes ~~𒀭~~ êš, beim Präsens durch suffigiertes ~~𒀭~~ nê oder ~~𒀭~~ mêš („sie sind“) gebildet. Vgl.

Imperfectum.

Präsens.

~~𒀭~~ in-lal, er zahlte. ~~𒀭~~ in-lal-ê, er zahlt.  
~~𒀭~~ in-lal-êš, sie zahlten. ~~𒀭~~ in-lal-ê-nê, sie zahlen.  
 daneben auch ~~𒀭~~ in-lal-ê-mêš (J. 66).

Auslautende Wurzelconsonanten werden vor den Endungen ~~𒀭~~ ê, ~~𒀭~~ êš häufig doppelt geschrieben; z. B. ~~𒀭~~ in-gar-ê, er macht für ~~𒀭~~ in-gar-ê, ~~𒀭~~ in-sar-ri-êš, sie schrieben für ~~𒀭~~ in-sar-êš. Diese Verdoppelung ist indes lediglich graphisch, nur ein phonetisches Complement zur Erleichterung des Lesens. Siehe darüber „Familiengesetze“ J. 45, 3.

§ 14.

Neben ~~𒀭~~ in sind als Präformative für die 3. pers. noch ungefähr 30 Formen in Gebrauch, die sich hinsichtlich ihrer Bedeutung nicht wesentlich von einander zu unterscheiden scheinen: 1) ~~𒀭~~ an IV R. 3, 7 a; 2) ~~𒀭~~ un I R. 10, 10; 3) ~~𒀭~~ ib IV R. 22, 54 a; 4) ~~𒀭~~ ab J. 71, 7. 7; 5) ~~𒀭~~ ub IV R. 7, 21 a; 6) ~~𒀭~~ im IV R. 2, 24 a; 22, 48 a; ~~𒀭~~ um IV R. 4, 40 b; 7) ~~𒀭~~ ni J. 59, 7. 34, 35; 8) ~~𒀭~~ na (1) J. 60, 7. 14 (vielleicht ist hier ~~𒀭~~ na aber besser als Postposition = assyr. ina zu fassen; vgl. <sup>h. 30, 100.</sup> § 12, 8); 9) ~~𒀭~~ nê IV R. 21, 57 b; 10) ~~𒀭~~ ba IV R. 7, 12 a; 11) ~~𒀭~~ bi; 12) ~~𒀭~~ mi J. 60, 7. 11; 13) ~~𒀭~~ ma IV R. 10, 1 a; 14) ~~𒀭~~ mu IV R. 22, 51 a; 15) ~~𒀭~~ mê; 16) ~~𒀭~~ inna; 17) ~~𒀭~~ abba J. 55, 7. 46; 18) ~~𒀭~~ aba IV R. 5, 74 a; 19) ~~𒀭~~ inna IV R. 5, 59 a; 20) ~~𒀭~~ umma IV R. 14, 22 a; 21) ~~𒀭~~ nên IV R. 1, 9 a;

23) ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ nēb Sm. 954, Rev. 5; 24) ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ban J. 54, Z. 26; 25) ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ bab J. 71, Z. 12; 26) ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ banna IV R. 15, 5 b; 27) ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ min J. 69, Z. 15; 28) ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ mūn IV R. 3, 48 b; ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ mūnna IV R. 22, 1 b; 30) ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ al IV R. 3, 11 a. Die mit \* bezeichneten Formen sind selten.  
§ 15.

Formen der 1. und 2. pers. sind in den bisher veröffentlichten Texten so selten, dass sich gegenwärtig darüber etwas Sicheres nicht feststellen lässt. Das Präformativ der 2. pers. scheint ix, das sich zu dem Possessionaffix ra verhält wie ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ in zu ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ na. Vgl. z. B. IV R. 11, 45 b ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ix-dur, „du hast gesetzt“ assyr. tuēšib, IV R. 11, 41 b ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ix-tib, „du hast vollendet“ assyr. tagdāmar, IV R. 20, Nr. 2, 9 ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ix-dul, „du hast bedeckt“ assyr. taktum, IV R. 30, 19 b ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ gu-ix-dē, „du sprichst“ assyr. taššē, I R. 16, 14 ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ix-gin, „du gehst“ assyr. tallik. Zum Lautwerth ix des Zeichens ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ siehe J<sup>a</sup> II, 29; T R. 30, 64 a.

§ 16.

Precativ.

Vorgeschaltetes ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ga, ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ gu, ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ gē (vgl. J<sup>a</sup> II, 14; J. 75, Z. 4) bildet Precativformen; z. B. ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ba-ra-ē, „er ging heraus“ assyr. ūšē J. 64, Z. 14; ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ga-ba-ra-ē, „er gehe heraus“ assyr. lišē J. 98, Z. 42; ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ga-ma-gigi, „er wende sich“ assyr. litāra IV R. 10, 1 a; ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ gu-mu-ra-ab-sum-mu gu-mu-rab-sumu, „er möge dir geben“ assyr. liddinka; ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ li, „er möge dir (rat) verkünden“ assyr. lik bīka IV R. 15, 47 und 45 a; ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ gē-gig, „er strafe, überwältige“ assyr. limra IV R. 13, 5 b; ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ gēn-arsaga, gēn-ēla, gēn-laḡlaḡa, „er werde rein, glänzend, leuchtend“ assyr. lilil, libel, limmir J. 78, Z. 18; IV R. 8, 46 b; 19, 14 b; ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ gē-im-ta-gub, gēmtagub, „er lasse sich nieder“ assyr. lišix; ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ gēb, „er möge verkünden“ IV R. 17, 4 b. Bei der 1. pers. erscheint als Precativpräfix ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ga. z. B. ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ~~𐎠𐎢𐏁𐎠~~ ga-ba-gub, „ich will mich niederlassen“ assyr. lišix.

lurru IV R. 30, 45 a; gan-gu, ich will verkünden" assyr. lurku IV R. 27, 40 a; ga-gar, ich will machen" assyr. lurku II R. 16, 53 a; gan-ku, ich will essen" assyr. lurku II R. 16, 43 e; gan-dur, ich will mich setzen" II R. 16, 52 a.

### § 17:

#### Imperativ.

Der Imperativ wird durch präfigiertes mê (sehr selten), mêni, muêni oder muni sowie durch suffigiertes ab gebildet; z. B. mê-gar, binde" assyr. êgir IV R. 27, 60 b; mêni-gar, mache" assyr. êgir IV R. 27, 51 b; mêni-kud, beschwöre" assyr. tummî IV R. 2, 33 c; muêni-sub, wende an" (assyr. idî) IV R. 16, 33 b; muêni-sin-gi, thue es (sîn) hinein" assyr. têr IV R. 16, 50 b; muni-gu, sage" II R. 39, 7e; mun-dub, giesse aus" assyr. tubuk IV R. 16, 52 b; tuma-b (tum-ma-ab), bringe" I. 70, 7. 7; tu-têma-b, nimm an" von têma (akkad. têga), nehmen" I. 115, 7. 3 Rev; duga-b, sprich aus" I. 115 Rev. 5. Vgl. dazu „Familiengesetze" I. 40, Anm. 3.

### § 18.

#### Die Negation nu,

welche stets präfigiert wird, bleibt vor den consonantisch anlautenden Personalzeichen unverändert, mit vocalisch anlautenden schreibt sie in nun, nan, numma etc. zusammen. Vgl. in-xu, er kannte", nun-xu, er kannte nicht"; an-tuku, er hatte" I. 65, col. I, 7. 3, num-tuk-a, er hatte nicht" assyr. lâ êêê II R. 9, 29 c; sumer. nan-gida, er fasst nicht" assyr. ul izdabat II R. 10, 58 a; numma-sin-gi, er sendet ihn nicht" (?) assyr. lâ uma'aru-ma II R. 19, 25 a. Die uncontrahierte Form nu-an-tuku, er hat nicht" I. 65, col. II, 7. 4 steht ganz vereinzelt. Neben nu findet sich auch eine vollere Form





mehrere Verbalformen, bei welchen die Personenunterscheidung durch Pronominalaffixe bewirkt ist; z. B. 𐎶 𐎠 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 nin maš za-a-mu, „alles was ich weiss“ (assy. ša anākū šolū; za alte Form von 𐎶 𐎶 zu) IV R. 4, 56 b; 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 irā-mu, „ich gehe, führe fort“ assyr. ašallum I. 127, Z. 31; 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 aqā-mu, „ich habe gethan“ IV R. 10, 42 a, 41 b; 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 dišā-mu, „ich habe gemacht“ (für 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 dimā-mu ber. divā-mu, akkad. gimā-mu, giva-mu) IV R. 10, 44 a, 39 b; 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 luluā-mu, „ich wähle auf“ I. 126, 25 (assy. addālihu für adālihu); 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 idē-barā-zu, „du richtest das Auge (idē), neigst dich“ I. 115, Obv. 7; 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 malā-ba, „er war“ assyr. ibā I. 124, Z. 20; 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 gula šudul malā-bi, „der Stier (welcher im) Fische ist“ assyr. lū ša ina nēri sandu (für sandu) I. 124, Z. 12; 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 inim-inim-mu, „er beschwört“ (assy. itānu) IV R. 9, 5 b; 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 malā-bi, „er war“ (assy. ibā) IV R. 11, 15 b; 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 gigi-nē, „er kehrte zurück“ (assy. itānu) I R. 10, 59 a. In dem Paradigma I. 55, Z. 43 ff. erscheint suffigiertes 𐎶 𐎶 nēn als Zeichen der 3. pers. z. B. 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 sumu-nēn, „er giebt“; vgl. „Familiengesetze“ I. 58, Anm. 5. In dem I. 65 veröffentlichten Texte wird statt 𐎶 𐎶 nēn auf drei verschiedenen Exemplaren durchweg 𐎶 𐎶 geschrieben, sodass die Annahme eines Schreibfehlers ausgeschlossen ist. Vielleicht ist 𐎶 𐎶 in diesem Falle wie I R. 49, 3 b ne zu lesen. Präsenspartikel und Pluralendung treten bei der postpositiven Conjugation hinter die Personenzeichen; nur die Negation 𐎶 ne wird vor die Wurzel gesetzt; „sie geben“ heisst also: sumu-nēn-ē-nē; „sie geben nicht“: nu-sumu-nēn-ē-nē.

§ 21.

### Die Zahlwörter

sind uns nur sehr unvollständig bekannt, da in den Texten fast ausschließlich Löffeln angewandt werden: I 1, II 2, III 3,



## 2. Kurzes akkadisches Glossar?

### ¶ a.

a, Wasser, erzeugen".  
a; Feite, Arm, Macht, (Horn)".  
a, in" (Postposition).  
aka (ber. ag; sumer. am), messen; lieben".  
ag, machen".  
ag, erhaben, mächtig".  
aga, Krone".  
agar, Feld, Acker" (sum. ader).  
agarin, Mutter".  
agan, weibliche Brust".  
ad ber. a, Vater".  
adarn, dunkelrothes Blut".  
ad, Bau, Nest".  
ab, Ältester, Greis".  
ab, Stier". Vgl. am.  
abru, "Ocean". Eigentlich, Haus (der) Weisheit". In alter Zeit sagte man zuab."  
ablat, Vogelnest".  
as, eins, allein".  
as, Fluch".  
asag, glänzen, hell, Silber, Geld".  
asag eine Krankheit.  
am, wilder Ochs". Vgl. ab.  
ama, Mutter".  
amaš, Hehege".

amar, Wildesel".

ar, Ackerland".

ara, Weg". Vgl. ra.

alad, ein Dämon.

alam, Bild".

alim, gewichtig, mächtig, Gott Bêl

ana, Himmel, Himmelsgott Anu; Zweig, Halm". Vgl. na.

anu, Halm, Ahre".

anun, Himmelsgott Anu".

### ¶ i.

i, erhaben".

iti oder iteu, Monat, Neumond".

igê (sumer. idê), Auge, Antlitze, Vorderseite, vor (Präpos.).

id, Fluss".

idigna (sumer. \*idigla ?) "Tigrisstrom".

idim, Höhlung, gewichtig".

ib, Mitte, Taille; zornig sein, Zorn".

ibil, Lohn".

ibir(a), Feldarbeiter".

iš, Berg".

išib, Besprengung, Beschwörung". Vgl. išib.

išēbu, Priester, König".

x ir, Feuer".

im, Wind, Sturm, Regen; Tafel".

imma, Durst".

immêli, Getränk".

ir, weinen, Thräne, Taufzen, Flehen, Gebet".

il, erhaben, hoch; erheben, wegnehmen, entfernen".

illad, Macht".

~~HTF~~ u.

u, Speise, Nahrung".

ukh, Volk".

utug, ein Dämon.

? utul, Herrscher".

1 uqur, Schwert".

ud bez. u, Tag".

1 udu, Lamm".

ut, Himmelsgegend".

1 ubara oder umbara, Knecht".

1 ubur, weibliche Brust".

ut, männliches Glied" (?)

ut, Blut".

1 ut, Gebot, Botschaft".

ušu, Sonnenuntergang".

ušu, allein".

ušungal, Herrscher, König".

Eigentlich „allein gross"; vgl. gal.

In alter Zeit sagte man gal-ušu.

uq, Ungewisser, Floh, Motte".

ur, Kiege".

uru, fett".

uru, Fleisch".

ur, Mann".

uru, Stadt".

ur, Grund, Boden".

uraš, Name, Benennung".

urig, Kraut".

uru, beschützen".

uru, Stadt".

urugal, Unterwelt". Eigentlich „grosse Stadt".

urudu, Bronze".

ur, Herr".

uru, Wohnsitz". Vgl. uru.

urug, Stadt Erch".

~~HTF~~ ê.

ê, Wasserbehältniss".

ê, Haus". Vgl. êš.

ê (urspr. ên), herausgehen, hervorkommen; Tagesanbruch.

êgal, Palast". Eigentlich „Haus + gross".

êga, Hochfluth".

êgir, Hinterteil", ab Präp. „hinter, nach".

êdin, Ebene, Feld, Wüste".

êb, Himmelsgegend". Vgl. ut.

êš, Haus".

êš, weinen, Thräne". Wohl verkürzt aus ~~HTF~~ a-êš, Wasser (des) Auges".

êšku, Kornähre".

ênê, schwangere Frau". Vgl.  
ama, Mutter".  
ênê, Lunge, Sprache". Vgl. mê  
ênêdu, im Hause geboren".  
êrib, Schwiegertochter".  
êrin, Leder, Cyperse".  
êrim, Krieger".  
êru, Weib".  
êru, Knecht".  
êl, hell, klar, rein sein".  
ên, Herr". Vgl. ssu.  
êss, bis" (Präpos.). Eigentlich  
 „Ausgang". Vgl. ê(n), herausgehen".  
ên, Beschwörungsformel; viell.  
 eigentlich, Austreibung".  
ênû (selten), Himmel".  
~~êr~~ k.  
ka, Mund, Antlitz", als Postpos.  
 „in".  
ka, Thor, Thür".  
ka-dingira, Stadt Babylon".  
 Eigentlich, Thor Gottes".  
kaš, Urin".  
kaskal, Weg".  
kar, Festung".  
kal, angesehen, kostbar,  
 mächtig".  
kalam, Land".  
ki, Erde, Ort", als Präpos.  
 „mit". Die urspr. Form ist kin.  
kid (Postpos. für ki-ta, am  
 Orte), „in, unter, auf, von".

kiši, Heuschrecke".  
kiši, Haar" (?).  
kisal, Fursboden" (?).  
kisim, Heuschrecke".  
kislag, Länge".  
kimmu, Botschaft, Nachricht".  
 für kin-mu, Sendungswort".  
kir, Aussen Seite".  
kirgab, eine Krankheit".  
kirred, Schlucht".  
kil, Gesamtheit".  
kin, Sendung, Geschäft, auf-  
 suchen". Vgl. gin.  
kingusili, fünf Sechstel".  
kingê, Land; Südbabylonien".  
kindir, Höhle". Eigentlich  
 „dunkler Ort".  
ku, glänzend". Die urspr.  
 Form scheint kuš, guš zu sein.  
ku, essen".  
kuš, abschneiden, entscheiden,  
 richten, beschwören, Genidit".  
kubabbar, Silber". Nach Oppert  
 eigentlich, weisses Metall".  
kuš, ruhen, nachlassen".  
kuš, Gebot".  
kur, binden".  
kur, ändern, anders sein,  
 Fremder, Feind".  
kur, Land, Berg, Osten".  
kursumu, Gemahlin des Gottes  
 Nabo".

- kun, hell werden" (selten).  
~~III~~ ta.  
ta, "Seite", als Postposition, mit, bei, in, von, aus, zu, für".  
tag, zerstören, zertrümmern".  
tak, rücken, funkeln".  
tak, ergreifen". Vgl. di.  
tak, zwei, Gasse, hinzufigen".  
taktak (tartak), vier" (?).  
tar, bestimmen, festsetzen, aufhören".  
ti, nehmen". Die unges. Form ist tēg (sumer. tēm).  
ti, leben". Vgl. tin.  
ti, Rippe, Seite".  
x til, tödten, vollenden, soll. ständig, Herr".  
tin, leben" (sumer. til).  
tintirki, Babylon". Eigentl. Ort des Lebenshaines".  
tu, Wind".  
tu (sumer. tē), Taube".  
tuku, in Besitz nehmen, haben, besitzen".  
tug (tu, tē), Kleid, Gewand".  
tum, gehen, bringen".  
tum, fortführen".  
tur, tu, eintreten, Sonnenuntergang"; krank, Krankheit". Vgl. gi.  
tur, klein, Kind".  
tur, Lagerstätte, Hege".

- tē, herankommen, Nähe".  
tēr, Wald, Hain".  
~~II~~ p.  
pad, pa, verkünden, sprechen beschwören".  
pag, Vogel fangen".  
par, ausgebreitet".  
pan, Bogen".  
paib (bi), Feuer, verbrennen".  
pēš, drei".  
pēš, schwanger sein, gebären".  
~~III~~ q.  
qa, erheben".  
qa (sumer. ma), machen".  
Vgl. gar, gal.  
gal, lösen; Brust".  
gar, tödten, vertilgen".  
gam, beugen, krümmen".  
gar, Feldarbeit, Knechtschaft".  
gar, glänzen, Glanz" (selten).  
gar (sumer. mar), machen, gewähren".  
garra (sumer. marra), Befehl".  
gal, gross".  
gal (sumer. mal), feststehen, ruhen, niederwerfen; gewöhnlich "sein, machen".  
gal, öffnen, Thür".  
gan, Garten, Gefilde".  
gi, König" (selten).  
gi, gi (sumer. mi), Nacht, Sonnenuntergang, Finsternis,

dunkel". Vgl. tur.

giq, Krankheit, krank, krank sein". Vgl. tur.

gigim, ein Gämon.

gid, lang, entfernen".

gibil (sumer. hibit) "Feuer, Feuergott, Verbrennung".

giš, erhaben, gross"; "Mann, Gemahl"; "Himmel"; "Hohle".

gišgal, Ruheplatz".

gištin, Wein".

gin, gi "biegen, drehen, wenden, zurückkehren, senden; Rohr".

gin, gehen, senden". Vgl. kin.

gu, schreien, befehlen, sprechen".

gus, erhaben".

gud, gus "Stier".

gudibis, Gott Merodach".

gudê, sprechen".

gub, hell, rein".

gub, links".

gub (sumer. gub), sich niederlassen, feststehen".

gušur, Balken".

guškin, Gold"; eigentlich wohl "das biegsame Metall":

guš - kuš, ku in Kubabbar und kin - gin.

gur, erhaben".

gur, rauschen, fließen, laufen, eilen".

gur, Ocean".

gur, sein, wenden".

guruš, erhaben, Gemahl". Wohl

Compositum aus gu und ruš.

gul, vernichten".

gus, Abgabe" (sumer. mun).

gêr (sumer. mêr), Fuss, Schritt".

gêr (sumer. mêr), mächtig, Macht, Gürtel; Sturm, Nordwind".

**III d.**

da, Seite, mit" (Postpos.).

dagal (sumer. damal), ausgedehnt, weit, Weite, ausdehnen".

daš, hinzufügen".

dass, Gemahl, Mann, Weib".

dangar, Feldarbeiter".

dar, dunkelfarbig".

dara, Steinbock" (für darag?).

dara, Nennung, Name".

di (für din?) "Gericht".

dikud, Richter". Vgl. kud.

dib, ergreifen, fassen, fangen; den Weg nehmen, kommen". (sumer. gid?).

dim, Band, Strick".

dim, einengen, bedrängen".

dim (jüngere Form gin), erzeugen, machen"; als Postposition "gleichwie".

dil, Mann".

diniq, mächtig".

dingêr (sumer. dimêr), Gott".

eigentlich „gewaltiger Richter“.

du, „machen, bauen“.

du, „Kind“. Vgl. dummu.

du, „Ziegel streichen“.

du, „Hügel, Wohnung, wohnen“.

Die ursem. Form ist du; vgl. du.

du, „Gebot, reden“.

du, „gewichtig, mächtig“.

du, „zerstören“.

du, „Tafel“; „ausrüsten, eintauchen“; „umgeben“.

du, „Tafelschreiber“.

du, „Finger, Fingernagel, Naumen“.

du, „Tafelschreiber“. Vgl. du.

du, „Kind“. Vgl. du.

du, „Mondgott Sin. eigentlich „erhabener Sohn“.

du, „Tammû, Adonis“.

eigentlich „Kind des Lebens“.

du, „wohnen“.

du, „bedecken“.

du, „das Feld bewässern, Bewässerung“.

du.

du (für du), „hell werden, weiss sein, Tagesanbruch, Sonnenaufgang“, „Sonne, Sonnengott“.

du, „weichen, entfernen, öffnen“.

du, „Mauer, Burg“.

du (du), „ausgebreitet“.

du, „leiten, entscheiden“; „Leit, Fleisch, Gemüth“.

du, „loslassen“. Vgl. du.

du, „Regierungsjahr“.

du, „Trinkschale“.

du (für du), „Allerheiligster, König“.

du, „anfaden“.

du, „lösen“.

du, „Tiefe, Strombett“.

du, „Euphrat“. eigentlich „der grosse Fluss“ (Tilisch).

du, „eilen“.

du.

du, „und“.

du (sumer. du), du, „Herr, Inneres“. Als Präposition „in“.

du, du, „rein, geläutert, Gnade, Kunst“.

du, „fett“.

du, „Kaufpreis“.

du, „viel, gross, Heer, Schaar, 3000 (3000); „zukommen, Segen bringen“.

du, „zwei Drittel“.

du, „Ange“ (?).

du, „besperren, beschwören“.

Vgl. du und du.

du, „eine Waffe“.

du, „Zahl, zählen“.

du, „Führer, Leiter“.



su, Hand, Macht".  
su, Haufen".  
su, zu Boden werfen, Heer".  
su, zu, auf, für" (Postposition)  
 vgl. šê.  
šud, fern".  
šudun (sumer. šudul), Foch".  
šukkal, Diener".  
šub, werfen, fallen, ausgießen,  
 besprengen". vgl. šib und šuss.  
šuš, טוּשׁוּס (60), Fosse".  
šušana, „zwei Drittel".  
šum, schlachten".  
šur, mächtig sein, mächtig,  
 Macht".  
šur (sumer. šêr) „laut rufen,  
 Aufruf".  
šê, Getreide".  
šê, zu, auf" (Postpos.). vgl. šu.  
šêg, regnen, Regen".  
šêš, Bruder".  
šêš, reinigen".  
~~šê~~ š.  
sa, nennen".  
sa, Rath".  
sa, Strick".  
sa, dunkelfarbig, bräunlich".  
 Die urspr. Form scheint sia zu  
 sein.  
sag, Kopf, Haupt, Spitze, An-  
 führer".  
saggi, Raserei". eigentlich

, Kopfkrankheit". vgl. gig.  
sagar (sumer. samar), Bera-  
 ther". eigentlich, Rath machend".  
sagar, Staub".  
šar, schreiben".  
sal, weit sein; weibliche Scham,  
 Weib".  
sangur, „Priester" (?).  
si, Horn".  
si, füllen". vgl. sig.  
si, geben". Nebenform von šuss.  
si, schwach". vgl. sig.  
sig, Kleid, Gewand, Stoff".  
sig, zerreißen, zertrümmern".  
sig, si, schwach, hinfällig".  
sig, si, ausgießen, füllen".  
sig, grün, wachsen lassen,  
 schaffen".  
sigi-šê, ausgießen, opfern".  
sigga, Bock".  
sil, Strasse".  
su, Kahn" (Kotz).  
su, Lippe" (Helikarsh).  
su, besprengen".  
sum (sumer. šêm, šama?)  
 „geben". Nebenform šê.  
~~šê~~ š.  
ša, Fisch". šehana  
šad, Schreibgriffel".  
šab, böse".  
šarub, Heuschrecke".  
šarsag, Berg, Gebirge". eigentl.

„Höhenkette“.

garra „Weg“.

gal, fließen, gehen; galgal  
„dahinrauschen“.

gar „Kette, Spange, binden,  
Bann“.

gu „Vogel“.

gud „hell werden“ (selten).

gul „Freude, sich freuen“.

gul „böse, feindlich“.

gun „die Augen aufheben“ (selten).

FF z.

za „wissen“ (alte Form von zaz).

za „Stein“.

zagin „glänzend, hell“, dann  
Name eines Edelsteines.

zabar „glänzend“, „Kupfer“.

zararna „Stadt Larra“.

zi „leben“, „recht, grade“ (sumer.  
isch zi). Die urspr. Form ist zid.

zikum „Himmel“ (selten).

zibin „Hauschrecke“.

zimbir „Stadt Sippar“.

zir(?) „Schlange“.

zu „wissen, erkennen, Wissen,  
Weisheit“.

zug „Ebene, Feld“.

FF m.

ma „nennen“. Vgl. mu, mê.

mâ „Schiff“.

??? magan „Nidbabylonien“.

mad „Land“.

mag, gross, erhaben, gewichtig,  
mächtig, viel“.

maš „hell, rein, Beschwörer,  
Paralle“.

mu „Name, Wort, sagen“. Vgl. ge.

mu „Beschwörung“.

mu „aufspriessen, wachsen“.

muš „Uterus, gebären“.

muš „Obertheil“, als Präpos.  
„auf, über“.

musub, mušu „Mitte“.

mulla „ein Länion“.

mun „Güte, Wohlthat“.

mê „hell, klar, rufen, Stimme,  
Befehl, Gebot, Beschwörung, Be-  
spörung, Beschwörer; sein,  
existiren; eigentlich, genannt  
werden“.

mêš „erhaben“.

mât „Menge“.

mêlam „glanz“.

mêluša „Nordbabylonien“;  
urspr. mêluša.

FF r.

ra „überschwemmen“.

ra „gehen“. Vgl. sumer. it  
„gehen“.

ra (Postposition) „zu, für,  
auf“. Nebenform:

ru „zu, nach“.

ru „machen, bauen“. Dialektische  
Form für du.

l.
























lağ, hell, klar, Licht'.  
lağ, rein sein, reinigen".  
lağlağ, glänzen, strahlen".  
lağ und lağlağ, fortführen,  
 fortgeführt werden".  
lamma, ein Dämon.  
lah, aufhängen, wiegen, zah-  
 len; ausgießen, füllen.  
li (?), Stier".  
les, aufwühlen, zerstören".  
les, Mensch, Mann".  
legal, König, Herr". Eigentlich  
 ,grosser Mann".  
lugud, heller Blut, Eiter".  
lugurû, Mann".  
luğ, Diener".  
lul, böse, widerspenstig".  
n.  
ne, nicht". Vgl. nass, nes.  
ne, liegen, lagern". Vgl. nes.  
ne, Stein".  
ne, Messer" (?).  
nem, Bestimmung, Schicksal,  
 Statthalterschaft". - , nicht"  
nem-tag, Fünde".

nem-tar, Diener der Göttin der  
 Unterwelt. Eigentlich, Schicksals-  
 bestimmter".  
nem-xib, Beschwörung".  
nem-xub, Beschwörung".  
ni, Furcht, Macht, Hoheit, Leib".  
nitağ, nita, Mann".  
nitedam, Gemahl".  
nigin, sich versammeln, Ge-  
 samtheit, sich wenden, Um-  
 kreis, Treibjagd, jagen".  
nisag, opfern, Priester".  
nim, hoch sein, hoch".  
nime-ki, Hochland, Elam".  
nin, Herrin". Vgl. nuss.  
ninê, Nineve".  
ninni (nanê), Astarte".  
nin, alles, allerlei".  
nu, nicht".  
nu, liegen, ruhen, lagern".  
nun, gross, erhaben, Herr".  
nê, diener".  
nêr, Nor, vñ 905, 600".  
nêr (sumer. šêr), leiten, regie-  
 ren, Herr, Herrscher, Fürst, König".  
nêrgal (sumer. šêrmel), Herr".

### 3. Anmerkungen zur Schrifttafel.

~~~~~

§ 1.

Die Schrift, in welcher die akkadischen und sumerischen Texte sowie die assyrisch-babylonischen Sprachdenkmäler abgefasst sind, heisst Keilschrift nach ihrem Grundbestandtheile, dem waagerechten, senkrechten und schrägen Keile: , , . Die Richtungen , ,  kommen, wie schon G. F. Grotefend bemerkt hat, nicht vor. Zeichen wie  und  sind nicht aus  und  beziehungsweise  und  zusammengesetzt.  besteht aus einem senkrechten und einem schrägen Keile . Die richtige Form des Zeichens ist nicht ein „Doppelkeil“ , sondern , . Ebensowenig ist die richtige Form von  eine Zusammensetzung von  und  dem sogenannten Winkelhaken. Letzteren führt man gewöhnlich als fünften Grundbestandtheil der Keilschrift an;  ist indess lediglich ein abwärtsgehender schräger Keil mit Verlängerung der oberen Kante nach oben zu. In dem medischen Syllabar kommt daher auch  neben  als Zeichen für u vor.

§ 2.

Alle bis jetzt bekannten Keilschriftarten, die akkadische, persische, medische, armenische, elamitische sind von links nach rechts zu lesen, auch sind alle auf der Stufe der Wort und Syllabenschrift stehen geblieben, mit alleiniger Ausnahme der altpersischen Keilschrift, welche sich aus einem Syllabar zu einem Alphabete entwickelt hat.

Das altpersische Alphabet besteht aus ungefähr vierzig Zeichen; in der zweiten Gattung der Achämenideninschriften, der sogenannten medischen Übersetzung kommen etwa 100 Zeichen zur Anwendung; die Zahl der in den akkadischen und sumerischen Texten auftretenden Keilconfigurationen Haupt, Keilschrifttafel.

dagegen beläuft sich auf mehr denn 600. Davon ist in den assyrisch-babylonischen Inschriften aber nur die Hälfte in Gebrauch.

§ 3.

Der Keil war dieser Schriftgattung nicht von Anfang an eigentümlich, sondern hat sich erst im Laufe der Zeit aus einer einfachen Linie entwickelt. Ursprünglich war die Keilschrift, wie schon T. Oppert (Z. M. II, 59 ff.) auseinandergesetzt hat, eine lineare Bilderschrift. Auf der Iltabastervase des Königs Nerâm-Lin („Kiedling-Lins“), welche von Fulgence Fresnel in Babylon gefunden, aber leider am 23. Mai 1855 nebst den übrigen unschätzbaren Errungenschaften der französischen Expedition vom Tigris hinweggeschwemmt wurde, war der Königsname, welcher in der neuassyrisch. Keilschrift durch

𐎶 𐎠 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

Na-ra-am - Lin

wiedergegeben wird, nach Oppert (Z. M. II, 62) folgendermassen geschrieben:

𐎶 𐎠 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

und das Teleogramm für „König“, neuassyrisch. 𐎶𐎶𐎶, hatte die Form












𐎶𐎶𐎶

















Vgl. auch die Wiedergabe der Inschrift auf Tafel III des I. R.

Die den neuassyrischen Keilcharakteren entsprechenden alten Strichfiguren hat Joachim Ménant in seinem, im übrigen allerdings durchaus nicht empfehlenswerthen „Manuel de la langue assyrienne“ (Paris 1880) S. 24 bis 96 übersichtlich zusammengestellt.

Der Keil ist wahrscheinlich nur die regelmässige Ausbildung des Meisselcinschnittes auf dem Steine beziehungsweise des Griffelcinschnittes auf dem weichen Thone, welcher in Mesopotamien als Schreibmaterial verwendet wurde, vgl. Heinrich Wuttke, „Die Entstehung der Schrift“ (Lpz. 1872), S. 610.

§ 4.

Wie schon oben in § 2 hervorgehoben wurde, ist die akkad. Keilschrift eine Wort- und Sylbenschrift, keine Buchstabenschrift. Es giebt also zum Beispiel kein Zeichen für *ne*, sondern nur Sylbenzeichen für *en*, *in*, *un*, *ên*, *ne*, *ni*, *nes*, *nê*; *gan*, *kan*, *nin*, *nun*, *man*, *nun*, *kun* etc. etc. Diese eigenthümliche Bezeichnung hat ihren Grund in dem hieroglyphischen Ursprung dieser Schrift. In alter Zeit gaben die Akkadier den Begriff: 'Fisch' durch  wieder, 'Hand' durch , 'Sonne' durch , 'Stier' durch die rohen Füße eines liegenden Stierkopfes , 'Himmel, Gott' durch das Symbol eines Sternes . Diese Bilder haben sich im Laufe der Zeit aber bis zur Unkenntlichkeit verwischt.  hat im Altassyrischen die Gestalt  oder , im Neassyrischen ist es zu  geworden. Die altbabylonische Form davon ist , die neubabylonische . Vgl. ferner:

<u>Hieratisch.</u>	<u>Altbabylonisch</u>	<u>Neubabylonisch</u>	<u>Neassyrisch</u>
 , Hand'			
 , Sonne'			
 , Stier'			
 , Himmel'			

Weitere Beispiele siehe bei Beppert, Z. M. II, 53 ff. sowie in der interessanten Abhandlung von William Houghton, "On the Hieroglyphic or Picture Origin of the characters of the Assyrian syllabary" (Transactions of the Society of Biblic. Archaeology, vol. II, S. 454-483) London 1878.

Wietke (a. a. O. 609) leugnet den hieroglyphischen Ursprung - ebenso auch (S. 621) den nichtsemitischen - der Keilschrift u. erklärt die alten Strichfiguren für willkürlich erfundene Zeichen. Die Schrift ist aber niemals erfunden worden, sondern, soweit wir sehen können, stets aus Schriftmalerei und Bilderschrift hervorgegangen. Vgl. oben in die photo-

dunkel". Vgl. tur.

giğ, Krankheit, krank, krank sein". Vgl. tur.

giğim, ein Lännon.

gid, lang, entfernen".

gibil (sumer. kišir), Feuer, Feuergott, Verbrennung".

giš, erhaben, gross"; Mann, Gemahl"; "Himmel"; "Hohle".

gišgal, Ruheplatz".

gištin, Wein".

gin, gi "biegen, drehen, wenden, zurückkehren, senden; Rohr".

gin, gehen, senden". Vgl. kin.

gu, schreien, befehlen, sprechen.

gu, erhaben".

gud, gu, "Stier".

gudibir, Gott Merodach".

gudê, sprechen".

gub, hell, rein".

gub, links".

gub (sumer. gub), sich niederlassen, feststehen".

gušur, Balken".

guškin, Gold"; eigentlich wohl "das biegsame Metall":

guš - kuš, ku in Kubabbar und kin - gin.

gur, erhaben".

gur, rauschen, fließen, laufen, eilen".

gur, Ocean".

gur, sein, wenden".

gureš, erhaben, Gemahl". Wohl Compositum aus gu und reš.

gul, vernichten".

gusa, Abgabe" (sumer. muš).

gêr (sumer. mêr), Fuss, Schritt".

gêr (sumer. mêr), mächtig, Macht, Gürtel; Sturm, Nordwind".

III d.

da, Seite, mit" (Postpos.).

dagal (sumer. dammal), ausgebreitet, weit, Weite, ausdehnen".

dağ, "hinzufigen".

damm, Gemahl, Mann, Weib".

dammgar, Feldarbeiter".

dar, dunkelfarbig".

dara, Steinbock" (für darag?).

dara, Nennung, Name".

di (für din?) "Gericht".

dikud, Richter", Vgl. kud.

dit, ergreifen, fassen, fangen; den Weg nehmen, kommen". (sumer. gid?).

dimm, Band, Strick".

dimm, einengen, bedrängen".

dimm (jüngere Form gimm), erzeugen, machen"; als Postposition "gleichwie".

dil, Mann".

diniq, mächtig".

dinêr (sumer. dimmêr), Gott".

eigentlich, gewaltiger Richter".

du, machen, bauen".

du, Kind". Vgl. dumu.

du, Ziegel streichen".

du, Hölzel, Wohnung, wohnen".

Die ursem. Form ist du; vgl. dur.

du, Gebot, reden".

duqud, gewichtig, mächtig".

du, zerstören".

du, Tafel"; „ausgießen, eintauschen"; „umgeben".

dubbisag, Tafelschreiber".

dubbin, Finger, Fingernagel, Naumen".

dubrar, Tafelschreiber". Vgl. ser.

dumu, Kind". Vgl. du.

dumegu, Mondgott Sin. eigentlich, erhabener Sohn".

dumuk, Tammûk, Adonis".
eigentlich „Kind des Lebens".

dur, wohnen".

du, bedecken".

dên, dê, das Feld bewässern
Bewässerung".

du.

babbar (für barbar), hell
werden, weiss sein, Tagesan-
bruch, Sonnen aufgang. "Sonne,
Sonnengott".

bad, weichen, entfernen, öff-
nen".

bad, Mauer, Burg".

bar (par), ausgebreitet".

bar, leiten, entscheiden"; Seite,
Leib, Fleisch, Gemüth".

bar, loslassen". Vgl. bur.

bal, Regierungsjahr.

banbur, Trinkschale".

bara (für barag?), Allerhei-
ligstes, König".

bi, anfahren".

bur, lösen".

bur, Tiefe, Strombett".

buramun, Euphrat". Eigentlich
„der grosse Fluss" (Felixbach).

bulug, eilen".

▽ §.

sa, und".

saga (sumer. saba), sa, Herr,
Tinneres". Als Präposition, in".

saga, sa, rein, geläutert, Gna-
de, Kunst".

sab, fett".

sam, Kaufpreis".

sar, viel, gross, Heer, Schaar,
sdgos (3600), vollkommen, Le-
gen bringen".

samabi, zwei Drittel".

si, Auge" (?).

sib, besprengen, beschwören".

Vgl. sib und sib.

sibir, eine Waffe.

siti, Zahl, zählen".

silig, Führer, Leiter".

su, Hand, Macht".
su, Haufen".
su, zu Boden werfen, Heer".
su, zu, auf, für" (Postposition)
 vgl. šê.
šud, fern".
šudun (sumer. šudul), Foch".
šukkal, Diener".
šub, werfen, fallen, ausgießen,
 besprengen". vgl. šib und šuss.
šuš, טוּשׁוּס (60), Fosse".
šušāna, „zwei Drittel".
šum, schlachten".
šur, mächtig sein, mächtig,
 Macht".
šur (sumer. šêr) „laut rufen,
 Geräusch".
šê, Getreide".
šê, zu, auf" (Postpos.). vgl. šu.
šag, regnen, Regen".
šêš, Bruder".
šêš, reinigen".
~~šam~~ š.
sa, nehmen".
sa, Rath".
sa, Strick".
sa, dunkelfarbig, bräunlich".
 Die urspr. Form scheint sia zu
 sein.
sag, Kopf, Haupt, Spitze, An-
 führer".
saggi, Raserei". eigentlich

, Kopfkrankheit". vgl. gig.
sagar (sumer. samar), Bera-
 ther". eigentlich, Rath machend".
sagar, Staub".
šar, schreiben".
sal, weit sein; weibliche Scham,
 Weib".
sangsu, „Priester" (?).
si, Horn".
si, füllen". vgl. sig.
si, geben". Nebenform von šuss.
si, schwach". vgl. sig.
sig, Kleid, Gewand, Stoff".
sig, zerreißen, zertrümmern".
sig, si, schwach, hinfällig".
sig, si, ausgießen, füllen".
sig, grün, wachsen lassen,
 schaffen".
sigišêš, ausgießen, opfern".
sigga, Bock".
šil, Strasse".
su, Kahn" (Kotr).
su, Lippe" (Telitard).
su, besprengen".
sum (sumer. šêm, šama?)
 „geben". Nebenform šê.
~~šam~~ š.
ša, Fisch".
šad, Schreibgriffel".
šab, böse".
šarub, Heuschrecke".
šarsag, Berg, Gebirge". eigentl.

„Höhenkette“.

garra „Weg“.

gal, fließen, gehen; galgal
„dahinrauschen“.

ga „Kette, Spange, binden,
Bann“.

gu „Vogel“.

gud „hell werden“ (selten).

gul „Freude, sich freuen“.

gul „böse, feindlich“.

gun „die Augen aufheben“ (selten).

FF z.

za „wissen“ (alte Form von zaz).

za „Stein“.

zagin „glänzend, hell“; dann
Name eines Edelsteines.

zabar „glänzend“; „Kupfer“.

zararma „Stadt Larisa“.

zi „leben“; „recht, grade“ (sume-
risch zi). Die urspr. Form ist zid.

zikum „Himmel“ (selten).

zibir „Heuschrecke“.

zimbir „Stadt Sippar“.

zir (?) „Schlange“.

zu „wissen, erkennen, Wissen,
Weisheit“.

zug „Ebene, Feld“.

FF m.

ma „nennen“. Vgl. mu, mê.

mâ „Schiff“.

magan „Südbabylonien“.

mad „Land“.

mag, gross, erhaben, gewichtig,
mächtig, viel“.

maš, hell, rein, Beschwörer,
Zarelle“.

mu „Name, Wort, sagen“. Vgl. ga.

mu „Beschwörung“.

mu „aufsprossen, wachsen“.

mud „Uterus, gebären“.

muš „Obertheil“; als Präpos.
„auf, über“.

mušub, mušu „Mittle“.

mulla „ein Lännon“.

muu „Güte, Wohlthat“.

mê „hell, klar, rufen, Stimme,
Befehl, Gebot, Beschwörung, Be-
sprengung, Beschwörer; sein,
existiren; eigentlich, genannt
werden“.

mêš „erhaben“.

mêš „Menge“.

mêlam „glanz“.

mêluša „Nordbabylonien“;
unpr. ê-mêluša.

FF r.

ra „überschwemmen“.

ra „gehen“. Vgl. sumer. it
„gehen“.

ra (Postposition) „zu, für,
auf“. Nebenform:

ru „zu, nach“.

ru „machen, bauen“. Dialektische
Form für du.

l.
























lağ, hell, klar, Licht'.
lağ, rein sein, reinigen".
lağlağ, glänzen, strahlen".
lağ und lağlağ, fortführen,
 fortgeführt werden".
lamme, ein Dämon.
lah, aufhängen, wiegen, zahn-
 lam; ausgiessen, füllen.
li (?), Stier".
les, aufwühlen, zerstören".
les, Mensch, Mann".
legel, König, Herr". Eigentlich
 ,grosser Mann".
lugud, helles Blut, Eiter".
lugurux, Mann".
luğ, Diener".
lul, böse, widerspenstig".
 n.
ne, nicht". Vgl. nem, nu.
ne, liegen, lagern". Vgl. nu.
ne, Stein".
ne, Messer" (?).
nem, Bestimmung, Schicksal,
 Statthalterschaft". - , nicht"
nem-tag, Fünde".

nem-tar, Diener der Göttin der
 Unterwelt. Eigentlich, Schicksals-
 bestimmer".
nem-Kit, Beschwörung".
nem-Kit, Beschwörung".
ni, Furcht, Macht, Hoheit, Leib".
nitağ, nita, Mann".
nitadam, Gemahl".
nigin, sich versammeln, Ge-
 samtheit, sich wenden, Um-
 kreis, Treibjagd, jagen".
nisag, opfern, Priester".
nim, hoch sein, hoch".
nime-ki, Hochland, Elam".
nin, Herrin". Vgl. nusu.
ninê, Nineve".
ninni (nanê), Artarte".
nin, alles, allerlei".
nu, nicht".
nu, liegen, ruhen, lagern".
nun, gross, erhaben, Herr".
nê, dieser".
nêr, Nor, vñ 905, 600".
nêr (sumer. êr), leiten, regie-
 ren, Herr, Herrscher, Fürst, König".
nêrgal (sumer. êrgal), Herr".

3. Anmerkungen zur Schrifttafel.

~~~~~

#### § 1.

Die Schrift, in welcher die akkadischen und sumerischen Texte sowie die assyrisch-babylonischen Sprachdenkmäler abgefasst sind, heisst Keilschrift nach ihrem Grundbestandtheile, dem waagerechten, senkrechten und schrägen Keile: , , . Die Richtungen , ,  kommen, wie schon G. F. Grotefend bemerkt hat, nicht vor. Zeichen wie  und  sind nicht aus  und  beziehungsweise  und  zusammengesetzt.  besteht aus einem senkrechten und einem schrägen Keile . Die richtige Form des Zeichens ist nicht ein „Doppelkeil“ , sondern , . Ebensowenig ist die richtige Form von  eine Zusammensetzung von  und  dem sogenannten Winkelhaken. Letzteren führt man gewöhnlich als fünften Grundbestandtheil der Keilschrift an;  ist indess lediglich ein abwärtsgehender schräger Keil mit Verlängerung der oberen Kante nach oben zur. In dem medischen Syllabar kommt daher auch  neben  als Zeichen für u vor.

#### § 2.

Alle bis jetzt bekannten Keilschriftarten, die akkadische, persische, medische, armenische, elamitische sind von links nach rechts zu lesen, auch sind alle auf der Stufe der Wort- und Syllabenschrift stehen geblieben, mit alleiniger Ausnahme der altpersischen Keilschrift, welche sich aus einem Syllabar zu einem Alphabete entwickelt hat.

Das altpersische Alphabet besteht aus ungefähr vierzig Zeichen; in der zweiten Gattung der Achämenideninschriften, der sogenannten medischen Übersetzung kommen etwa 100 Zeichen zur Anwendung; die Zahl der in den akkadischen und sumerischen Texten auftretenden Keilconfigurationen Haupt, Keilschrifttexte.

dagegen beläuft sich auf mehr denn 600. Davon ist in den assyrisch-babylonischen Inschriften aber nur die Hälfte in Gebrauch.

§ 3.

Der Keil war dieser Schriftgattung nicht von Anfang an eigentümlich, sondern hat sich erst im Laufe der Zeit aus einer einfachen Linie entwickelt. Ursprünglich war die Keilschrift, wie schon T. Oppert (Z. M. II, 59 ff.) auseinandergesetzt hat, eine lineare Bilderschrift. Auf der Iltabastervase des Königs Nasim-Lin („Kiedling-Lins“), welche von Fulgence Fresnel in Babylon gefunden, aber leider am 23. Mai 1855 nebst den übrigen unschätzbaren Errungenschaften der französischen Expedition vom Tigris hinweggeschwemmt wurde, war der Königsname, welcher in der neuassyrisch. Keilschrift durch

Y       

Na-ra-em-Lin

wiedergegeben wird, nach Oppert (Z. M. II, 62) folgendermaßen geschrieben:

und das Telegramm für „König“, neuassyrisch. , hatte die Form






























Vgl. auch die Wiedergabe der Inschrift auf Tafel III des I. R.

Die den neuassyrischen Keilcharakteren entsprechenden alten Strichfiguren hat Toachim Ménant in seinem, im übrigen allerdings durchaus nicht empfehlenswerthen „Manuel de la langue assyrienne“ (Paris 1880) S. 24 bis 96 übersichtlich zusammengestellt.

Der Keil ist wahrscheinlich nur die regelmässige Ausbildung des Meisselcinschnittes auf dem Steine beziehungsweise des Griffelcinschnittes auf dem weichen Thone, welcher in Mesopotamien als Schreibmaterial verwandt wurde, vgl. Heinrich Wuttke, „Die Entstehung der Schrift“ (Lpz. 1872), S. 610.

§ 4.

Wie schon oben in § 2 hervorgehoben wurde, ist die akkad. Keilschrift eine Wort- und Sylbenschrift, keine Buchstabenschrift. Es giebt also zum Beispiel kein Zeichen für *n*, sondern nur Sylbenzeichen für *an*, *in*, *un*, *ên*, *na*, *ni*, *nu*, *nê*; *gan*, *kan*, *nin*, *nun*, *man*, *mun*, *kun* etc. etc. Diese eigenthümliche Erscheinung hat ihren Grund in dem hieroglyphischen Ursprung dieser Schrift. In alter Zeit gaben die Akkadier den Begriff „Fisch“ durch  wieder, „Hand“ durch , „Sonne“ durch , „Stier“ durch die rohen Züge eines liegenden Stierkopfes , „Himmel, Gott“ durch das Symbol eines Sternes . Diese Bilder haben sich im Laufe der Zeit aber bis zur Unkenntlichkeit verwischt.  hat im Altassyrischen die Gestalt  oder , im Neuassyrischen ist es zu  geworden. Die altbabylonische Form davon ist , die neubabylonische . Vgl. ferner:










| <u>Hieratisch.</u>                                                                           | <u>Altbabylonisch</u>                                                               | <u>Neubabylonisch</u>                                                               | <u>Neuassyrisch</u>                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  „Hand“   |  |  |  |
|  „Sonne“  |  |  |  |
|  „Stier“  |  |  |  |
|  „Himmel“ |  |  |  |

Weitere Beispiele siehe bei Beppert, 2. M. II, 63 ff. sowie in der interessanten Abhandlung von William Houghton, „On the Hieroglyphic or Picture Origin of the characters of the Assyrian syllabary“ (Transactions of the Society of Biblic. Archaeology, vol. II, S. 454-483) London 1878.

Huttker (a. a. O. 609) leugnet den hieroglyphischen Ursprung — ebenso auch (S. 621) den nichtsemitischen — der Keilschrift u. erklärt die alten Strichfiguren für willkürlich erfundene Zeichen. Die Schrift ist aber niemals erfunden worden, sondern, soweit wir sehen können, stets aus Schriftmalerei und Bilderschrift hervorgegangen. Vgl. oben in die photo-

lithographische Abbildung einer „Assyrian Tablet inscribed with early hieroglyphic forms of cuneiform characters and their hieratic equivalents. From the I. 2. Palace Nimroud.“ in Houghton's Abhandlung. Dort bereuen die alten assyrischen Gelehrten selbst, dass die Keilschriftzeichen aus Wortbildern hervorgegangen sind.








§ 5.



Mehrere dieser Wortzeichen sind, wie zuerst George Smith bemerkt hat, durch Zusammensetzung zweier Ideogramme entstanden. ~~z. B.~~ zum Beispiel ist das Ideogramm für „Mund“ (akkad. ka, assyr. ka), ~~W~~ bedeutet „Wasser“ (assyr. <sup>ma</sup> akku, akkad. a), ~~U~~ „Speise“ (assyr. aklu), ~~Y~~ „sprechen“ (akkad. me, assyr. kâlu), ~~IT~~ „Sonne“ (akkad. babbar, assyr. šamšu). Durch Zusammensetzung entstehen hieraus die Ideogramme ~~WU~~ „trinken“ (assyr. šata), ~~WU~~ „essen“ (akkad. ku, assyr. kâlu), ~~WU~~ „Zunge, Sprache“ (akkad. zû, assyr. lišānu), ~~WU~~ „Lust“ (akkad. imma, assyr. šāmu). Die altbabylonische Form des neuassyrischen ~~IT~~ „Sonne“ war, wie wir in § 4 gesehen haben . Durch Hineinsetzung dreier Zeichen für „zehn“  entsteht daraus das Ideogramm für „Monat“ (akkad. iti, assyr. arhu, arhi): altbabylonisch , neubabylonisch , neuassyrisch . Das aus  entstandene Ideogramm ~~WU~~ bedeutet „Stier“ (akkad. qud, qu, assyr. alpu). Mit hineingesetztem ~~IT~~ „Berg“ (akkad. kur, assyr. šadû) dagegen ist es das Ideogramm für „wilder Ochs“ (akkad. aw, assyrisch rimu, rimu): altbabylonisch , neubabyl. , neuassyrisch .

§ 6.








Vermittelt dieser Bilderschrift ließen sich, selbst unter Zuhilfenahme von allerlei Symbolen, nur Begriffswurzeln wiedergeben; die pronominalen Bestandtheile der Sprache, die Possessivsuffixe beim Nomen, die Personzeichen beim Verbum konnten auf diese Weise schriftlich nicht zum Aus-









druck gebracht werden. Dazu waren phonetische Zeichen erforderlich. Es läßt sich schwer feststellen, wodurch hier der Fortschritt von der reinen Bilderschrift zur Lautschrift veranlaßt worden ist. Es ist möglich, dass die Akkadier selbst im Laufe der Zeit ein Gefühl für den Unterschied des Stoffes der Sprache und der Formbestandtheile bekamen und in Folge dessen angeregt wurden, auf phonetische Wiedergabe der Pronominalstämme Bedacht zu sein. Denkbar wäre auch, dass die dialektische Spaltung ihrer Sprache den Impuls dazu gegeben hätte. Wahrscheinlich wird sie wohl aber das Eindringen der semitischen Barbaren gezwungen haben, auf Mittel zu sinnen, die Laute der Sprache ihrer Unterdrücker niederzuschreiben.

Als die mexikanischen Azteken, welche bis zur Ankunft der Spanier ebenfalls eine reine Bilderschrift gebrauchten, von den Missionären um Niederschrift des Vaterunsers angegangen wurden, gaben ihre Hierogrammaten, wie uns berichtet wird, das lateinische „pater noster“ folgendermassen wieder. Sie malten zuerst ein Fähnchen , welches als Ideogramm für „zwanzig“ aztekisch pentli (Wurzel pas) diente, darauf einen Stein  - oder was das Bild sonst vorstellen mag - aztekisch tetl; sodann eine Cactusfeige  aztekisch nextli (Wurzel nei); zum Schluss wieder das Zeichen  tetl, schrieben also    pentli - tetl nextli - tetl. Vgl. dazu die interessante Abhandlung François Lenormant's, Introduction à un mémoire sur la propagation de l'alphabet phénicien dans l'ancien monde, Paris 1866, S. 33 sowie Wuttke a. a. O. S. 237.



















Ähnlich verfahren, glaube ich, die Akkadier. Um zum Beispiel eine assyrische Verbalform wie amḫura, „ich empfang“ wiederzugeben, zeichneten sie zuerst das Ideogramm für „wilder Ochs“  akkadisch am, dann das Ideogramm für „Vogel“ akkadisch ḫa (ḫ) , was nach Houghton a. a. O.










§. 465 aus ,  entstanden sein soll (?!), und schließlich das Ideogramm für „Kanalisationsanlage, Bewässerung“ (akkad. ) , altbabyl. , neubabyl. , neuassy. .























Ebenso drückte man dann auch die pronominalen Elemente der akkadischen Sprache aus. Man schrieb zum Beispiel eine akkadische Verbalform wie gi-mu-ra-bu-mu, „er möge dir geben“, welche sich zerlegt in gi (Precativpräfix) + mu (Personzeichen) + ra (incorporiertes Verbalrégime der 2. pers.) + bu (Wurzel) + mu (Verlängerungsvocal), in der Weise, dass man dem Ideogramme für bu, „geben“, altbabyl. , neuassy. , mit nachfolgendem Ideogramme für mu, „sprechen“, altbabyl. , neuassy. , die Ideogramme für „Vogel“ (akkad. gu) , „sprechen“ ( mu), „Bewässerung“ ( ra), „Schwalbennest“ ( ab) vorsetzte, also:









       
     

„Vogel“ + „sprechen“ + „Bewässerung“ + „Schwalbennest“ + „geben“ + „sprechen“  
  +   +   +   +   +    
 -  -  -  -  -   
 „möge“ + „er“ + „dir“ + „geben“













































In derselben Weise schrieben die Akkadier dann auch die dialektischen sumerischen Texte. Wie wir § 2 gesehen haben, heisst die „Taube“ im Akkadischen tes, im Sumerischen tê. Das Ideogr. dafür ist , dem als stummer Determinativ das Ideogramm für „Vogel“  nachgesetzt wird. Der Sumerier las dieses  tê, der Akkadier tes. Wenn aber ein akkadischer Schreiber die Abweichung der sumerischen Aussprache des Wortes deutlich machen wollte, so konnte er dies nur so bewerkstelligen, dass er dem Determinativ  „Vogel“ das Zeichen , das Ideogramm für „nahe sein“ akkad. tê ist, vorsetzte. Ebenso suchte man die sumerische Form der akkadischen gub, „sich niederlassen“ (Ideogr. ) gub, durch das Ideogramm für „zer-schmettern“ akkad. gub  wiedergeben. So steht in dem



- |                                                                                                                      |                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30.  („machen“) <u>me</u> (ga).     | 41.  (glänzend) <u>li</u> , <u>lê</u> . |
| 31.  (Nacht) <u>ni</u> .            | 42.  (Schaf) <u>lu</u> .                |
| 32.  (nennen) <u>nu</u> .           | 43.  (beschützen) <u>al</u> .           |
| 33.  (sprechen) <u>mê</u> .         | 44.  (?) <u>na</u> .                    |
| 34.  (Wind) <u>im</u> .             | 45.  (?) <u>ni</u> .                    |
| 35.  (?) <u>um</u> .                | 46.  (?) <u>nu</u> .                    |
| 36.  (Bewässerung) <u>ra</u> .      | 47.  <u>nê</u> (dê, iz).                |
| 37.  (blau) <u>ri</u> , <u>re</u> . | 48.  (Himmel) <u>an</u> .               |
| 38.  (werfen) <u>ru</u> .           | 49.  (?) <u>in</u> .                    |
| 39.  (gehen) <u>is</u> .            | 50.  (Volk) <u>un</u> .                 |
| 40.  (?) <u>la</u> .                | 51.  (Herr) <u>ên</u> .                 |

Besonders zu merken sind die Zeichen  a;  ga, me;  gi, gê;  is;  gê;  iz; In den sumerischen Texten werden noch mehr Tlesogramme als phonetische Zeichen gebraucht. Wichtig sind darunter vor allen  mit dem Lautwerth din und  mit dem Lautwerth am oder im.

### §8.

Für einige häufig vorkommende Begriffe wurden die alten akkadischen Tlesogramme der Kürze halber auch für das Assyrische beibehalten. Anstatt a-lu, li-i-tu, nu-u-nu, ri-ê ku, in Keilschrift                       zu schreiben, setzte man auch die Tlesogramme für „Vater“ (akkad. ad), „Haus“ (akkad. ê), „Fisch“ (akkad. ga), „Kopf“ (akkad. saĝ):                      . Als phonet. Zeichen haben diese vier Tlesogramme im Assyrischen die Lautwerthe ad, ê, ga, saĝ, entsprechend den akkadischen Wörtern für „Vater“, „Haus“, „Fisch“, „Kopf“.

Die assyrischen Texte scheinen auf diese Weise zunächst ein wunderliches Gemisch von semitischem und nichtsemitischem Sprachgute zu enthalten. Es ist auch unbestreitbar, dass das Assyrische eine Menge akkadischer Lehnwörter enthält; diese Tlesogramme aber wurden, wie sich ausreichend beweisen lässt,

beim Lesen durch die entsprechenden assyrischen Wörter ersetzt. Es folgt dies vor allem aus den sogenannten „phonetischen Consonanten“. Für „Himmel“ akkad. šimā, assyr. šamē schreibt man in den assyr. Texten gewöhnlich nicht bloss das Zeichen š (šimā), „Himmel“, sondern vielmehr š šimā d. i. šm-ē, was šamē zu lesen ist. „Berge“, akkad. kurkura, wird durch š šimā kur-ē bez. šadē wiedergegeben etc. etc. In manchen Fällen zeigt schon die Wortstellung klar, dass wir nicht akkadische Lehnwörter, sondern nur eine ideographische Wiedergabe assyr. Sprachgutes vor uns haben. Z. B. heisst „aus der Stadt“ im Akkadischen ur-ta (ur ta), im Assyrischen ištu ali. Wenn wir nun in einem assyr. Texte ur ta d. i. ta-ur lesen, so ist das eben nicht akkadisch, sondern nur ideographische Wiedergabe des assyr. ištu ali.

Diese Ideogramme, oder, wie die Franzosen und Engländer auch sagen, Monogramme hat schon Grotfeld bemerkt. Er sah, dass in den trilinguen Achämenideninschriften gewissen Wörtern des persischen Textes in der babylonischen Übersetzung nur eine Zeichen entsprach, hielt diese Wortzeichen aber irrig für Abkürzungen. Wuttke (S. 62) erscheint die Existenz dieser Ideogramme im Assyrischen zweifelhaft(!).

Mertins Haug hat S. 139 ff. seines „Essay on the Pahlavi language“ (London 1870) die Vermuthung ausgesprochen, dass die in der Pehlevischrift übliche Weise, statt aramäischer Wörter aramäisch-semitische als Ideogramme zu setzen, auf einer Nachwirkung dieser ideographischen Schreibung im Assyrischen beruhe. Mir erscheint dies nicht unwahrscheinlich. Anders urtheilt darüber Schröder, Keilinschriften und Geschichtsforschung, J. 56.

### §. 9.
































Wir haben in §. 4 gesehen, dass die Akkadier semitisches amkurra „ich empfang“ durch am kur ra š šimā kur-ē wiedergege-

geben suchten, also  $\hat{e}$  statt  $\hat{i}$  schrieben. Das Akkadische kennt nämlich den Laut des semitischen  $\hat{i}$  nicht. Wie ich schon S. 20, Anm. 3 meiner „Familiengesetze“ festgestellt habe, besitzt die akkadische Sprache nur folgende Laute:  $a, i, u$  mit den entsprechenden Längen  $\hat{a}, \hat{i}(?), \hat{u}$  sowie einen  $\hat{a}$ -vocal, welchen ich durch  $\hat{e}$  wiedergebe; ferner 14 Consonanten:  $k, t, p; q, d, b; \text{š}, z; g, z, m(x); r, l, n$ . Der Lautbestand des Assyrischen war dagegen:  $a, i, u; \hat{a}, \hat{i}, \hat{u}; \hat{a}(-\hat{a}); \hat{e}, \hat{e}(= \hat{a}, \hat{a})$  ferner  $x, b, q, d, z(j), \text{č}(\text{č}), \text{ṭ}, k, l, m, n, \text{ṣ}(\text{ṣ}), \text{ṣ}, \text{ṣ}(\text{ṣ}, \text{z}), \text{ṣ}, r, \text{ṣ}(\text{ṣ}), \text{ṣ}$ . Vgl. dazu: ābu, „Vater“, libbu, „Herr“, uṣnu, „Ohr“, liššānu, „Zunge“, nānu, „Toch“, šānu, „Knoblauch“, lētu, „Haus“, mātu, „Tod“, iš'aku, „er fragte“, bābu, „Thor“, gamru, „vollkommen“, dātu, „Thür“, zikru, „Mann“, uṣānu, „Gazelle“, ḥamilti, „fünf“, ṭābu, „gut“, kalbu, „Hund“, lubbu, „Kleid“, mū, „Wasser“, nānu, „Fisch“, šānu, „Motte“, ṣānu, „Mund“, ṣabātu, „Gazelle“, ṣalmu, „Bild“, šānu, „Kleinot“, kālu, „sprechen“, rānu (rēnu), „Kopf“, šānu, „Stier“, šamēnu, „links“, šamānu, „Sonne“. Wenn also auch das assyr.  $\hat{i}$  durch akkad.  $\hat{e}$  wiedergegeben wurde, so fehlten doch noch immer Zeichen für das diphtongische  $\hat{e}$  und  $\hat{i}$  sowie für die semitischen Consonanten  $x, v, p, z$ .

#### § 10.





























Für  $\hat{e}$  und  $\hat{i}$  schrieb man  $\hat{e}$  bez.  $\hat{i}$ :  $\text{ṣ} \text{ṣ} \text{ṣ}$ ,  $\text{ṣ} \text{ṣ} \text{ṣ}$ ,  $\text{ṣ} \text{ṣ} \text{ṣ}$ ,  $\text{ṣ} \text{ṣ} \text{ṣ}$  können deshalb im Assyrischen nur durch AKKû (AK-ku), Isdûdu (Is-du-du f. Is-du-u-du), Udānu, Tappû wiedergegeben werden; der Vocal von  $\text{ṣ} \text{ṣ}$ , „Fisch“,  $\text{ṣ} \text{ṣ}$ , „Knoblauch“,  $\text{ṣ} \text{ṣ}$ , „Licht“ kann von dem in  $\text{ṣ} \text{ṣ}$ , „Stimme“,  $\text{ṣ} \text{ṣ}$ , „Stier“,  $\text{ṣ} \text{ṣ}$ , „Tod“ in der assyrischen Schrift nicht unterschieden werden; ebenso wenig der Vocal in  $\text{ṣ} \text{ṣ}$ , „Toch“ und  $\text{ṣ} \text{ṣ}$ , „Haus“. Alle diese Wörter werden im Assyrischen gleichmässig nānu, šānu, nānu, kālu, šānu, mātu; nānu, bātu geschrieben.

Die Bezeichnung des š im Anlaute der Wörter ist eine Feinheit der Schrift, welche nicht nothwendig ist: ob man abu, "Vater" oder abu schreibt, ist für die Aussprache gleichgültig. Man schrieb deshalb um-mu, "Mutter", u-ri-bu, "Bruder" und, da s, š, ṣ, ṣ im Assyrischen ebenfalls zu š geworden sind, auch a-la-ku (atâku), "gehen", a-tu-du (atûdu), "Ziegenbock", a-ri-bu (ârîbu), "Habe", a-li-bu (alîbu), "Milch" ohne irgend welche Andeutung des anlautenden Spiritus lenis.















Für š im Inlaute, in Formen wie iš'alu, "er fragte", bi-šû, "böse", ri'aku, "Gewürm", puršû'u, "Floh" erfand man ein neues Zeichen , das aus  d. i. ab,  iḥ,  uḥ abgekürzt ist. Man schrieb also iš--al oder bloss iš--lu, ma--du (ma'adu), "viel", bi--šu, "böse", pur--u, "Floh". In der altbabylon. Schrift  noch sowohl für  ab,  iḥ,  uḥ als für  š, z. B.     d. i. iṣ-tē-ni-u Neb. I, 9, dagegen     d. i. u-ša-at-mi Neb. I, 46. In den neubabylonischen Texten erscheint  als  (z. B.      d. i. uma'ir-annē I. R. 51, 12 a) und  als  z. B.     d. i. u-ša-at-mi I. R. 51, 14 a.

#### § 11.

Wie sollten aber die „emphatischen“ semitischen Consonanten ṭ, ṣ, ṣ ausgedrückt werden? Es war hier nur möglich, entweder akkadisches ṭ, ṣ, ṣ oder ṭ, ṣ, ṣ zu ihrer Bezeichnung zu wählen. Nun stehen, wie E. Brückle in seinen „Beiträgen zur Lautlehre der arabischen Sprache“ (Wien. Sitz.-Ber. phil.-hist. Cl. XXXIV (1860), S. 307-356) ausgeführt hat, die stimmlosen Laute ṭ, ṣ, ṣ den emphatischen Consonanten ṭ, ṣ, ṣ entschieden näher als die stimmlosen ṭ, ṣ, ṣ. So

erklärt es sich, dass die Akkadier assyr. tâbu, gut'   ~~da-a-bu~~ schrieben, assyr. šabû, Lärzelle' (mit š!)   za-bi-tu, assyr. (mâtâtî) rûkâtî (für urspr. \*rûkûkâtî), die fernen (Länder)'    ru-ge-a-ti. Dies war jedoch entschieden eine grosse Unvollkommenheit. Man suchte deshalb soviel als möglich Abhilfe zu schaffen. Die Akkadier hatten, was bei dem hieroglyphischen Ursprung ihrer Schrift leicht begreiflich ist, häufig verschiedene Zeichen zum Ausdruck einer Sylbe, so z. B. für zi das Zeichen  und das seltenere  , für zu  und das seltenere  , für du  und  , für gu  und  , für gi  und  . Man verwendete nun  ,  ,  ,  ,  ,  zum Ausdruck der Sylben zi, zu, du, gu, gi und benutzte  ,  ,  ,  ,  zur Wiedergabe der Sylben zi, zu, tu, ku, ke, ki. Für ze, de, di, de gab es aber im Akkadischen nicht zwei passende Zeichen. In Folge dessen konnte auch bei diesen Sylben eine Unterscheidung zwischen d und t, z und k nicht hergestellt werden; ebensowenig bei den Zeichen für zusammengesetzte Sylben wie zab, zir, zab u. a., welche auch zum Ausdruck von šab, šir, šab u. s. w. dienen müssen.

#### § 12.

Auch bei den oben angeführten Zeichen  zi,  zi,  zu,  zu etc. ist die willkürliche Unterscheidung nie ganz durchgedrungen. Nicht selten steht  zu auch für zu,  ga für ke u. s. w. In dem sumerischen Pseudopsalm II R. 10, 44 b wird z. B.     ki-me zu-ba-ti für kima subâti, wie ein "Kleid" geschrieben und Z. 59 a desselben Textes steht     man-man-ga-ti ul i-za-bat für man-man kâtî ul i'âbat, "Niemand fasst meine Hand". In

dem Paradigma J. 47, col. II, Z. 4 wird die 3. m. pl. präs. Kal von šakālu „wiegen“ ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ i-ša-ka-lu (išdkalû) geschrieben, Z. 8 aber ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ i-ša-ga-lu. Heb. Grotf. III, 1 (vgl. Selitsch, bei Latz, Tiglathpileser, J. 174, Anmerk. 1) steht ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ šî-i-ri für šîri, „erhaben“ und Z. 35 derselben Columne ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ šî-ri-tim für šîritim „Erde“, statt ena kurûnâti ukêrin „ich häufte an Haufen zusammen“ wird durchweg (vgl. Latz, a. a. O. J. 124) ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ e-na gu-ru-na(a)-tê u-ki-ri-in geschrieben.

§ 13.

In dem letzten Beispiele sehen wir zugleich, dass neben ~~𐎲 𐎠~~ gi auch ~~𐎲 𐎠~~ ki zur Wiedergabe der Sylbe ki (p) verwandt wird. Ebenso steht ~~𐎲 𐎠~~ ke häufig für ~~𐎲 𐎠~~ kee und ~~𐎲 𐎠~~ te für ~~𐎲 𐎠~~ tee. Zum Beispiel lesen wir II R. 10, 45 a ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ < bi-it ab-tu-u (mit 51) und Z. 40 b ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ < bi-id-di ab-tu-u für biittê abtû, die Sünden, welche ich begangen“, V R. 28, 29 e erscheint als Synonym von dâssu, „richten“ ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ ša-pa-tu statt šapâtes. In dem Paradigma J. 47, col. I. lesen wir statt iškal „er wog“, iškalû „sie wogen“, išdkal „er wiegt“, išdkalû „sie wiegen“ die Schreibungen iš-ke-uk, iš-ke-lu, i-ša-gal, i-ša-ka-lu, statt iškalûšu „sie wogen es“, išdkalûšu „sie wiegen es“ iš-ke-lu-šu, i-ša-ga-lu-šu. In dem Vocabular V R. 17, 35 d ff. wird der Infinitiv von wipû „töten, vernichten“ (vgl. Selitsch bei Latz, Tiglathpileser, J. 91) ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ ša-ka-lum geschrieben, Z. 44 und 45 dagegen die Form šâš dieses Stammes ~~𐎲 𐎠 𐎧 𐎠 𐎧 𐎠~~ maš-ga-lu. Für die Sylbe ki (p) wird sogar häufiger das Zeichen ~~𐎲 𐎠~~ ki (ḳ) angewandt als ~~𐎲 𐎠~~ (ki) oder ~~𐎲 𐎠~~ gi. Der stat. constr. von birku „Inneres“ (hebr. בִּירָקָה) wird



deshalb durchweg ~~𐎠𐎢𐎣~~ ~~Ki-ri~~ geschrieben, ohne dass darum der Stamm des Wortes für das Assyrische mit 𐎠 statt 𐎢 anzusetzen wäre.

#### § 14.

Trotz dieser scheinbaren Unbestimmtheit kann es jedoch nur äusserst selten zweifelhaft sein, ob 𐎢, 𐎣, 𐎤; 𐎥, 𐎦, 𐎧; 𐎨, 𐎩 oder 𐎪 zu lesen ist. Wenn wir die Form isākalū einmal mit 𐎢, einmal mit 𐎥, einmal mit 𐎧 geschrieben finden, so geht daraus eben mit Sicherheit hervor, dass wir den Stamm mit 𐎢 anzusetzen haben; ebenso ist der zweite Stammconsonant von 𐎪𐎢𐎣, „sündigen“ durch die Schreibungen batū, biddi, abtū vollständig bestimmt. Zur Feststellung der Lesung in jedem einzelnen Falle gehört nur die nöthige Belesenheit. Für die Praxis merke man sich Folgendes:

- 1) jedes 𐎧 oder 𐎪 kann eventuell auch für 𐎪 stehen; ebenso d oder ṭ auch für ṭ;
- 2) sobald ein Stammconsonant bald durch 𐎧, bald durch 𐎪, ein anderer bald durch d, bald durch ṭ wiedergegeben wird, ist er als 𐎪 beziehungsweise ṭ anzusetzen; endlich
- 3) die Sylbenzeichen ~~𐎠𐎢~~, ~~𐎠𐎣~~, ~~𐎠𐎤~~, ~~𐎢𐎢~~, ~~𐎢𐎣~~, ~~𐎢𐎤~~ (su, si, tu; ka, ku, ki) stehen im Assyrischen niemals für su, si, tu, ku, gi.

#### § 15.

Noch mangelhafter ist die Unterscheidung der Laute d, ṭ, ṭ; g, k, k; z, s, ṣ im Auslaute einer Sylbe. Dies hat seinen Grund in dem Auslautgesetz des Akkadischen. Im Auslaut eines akkadischen Wortes sind die Consonanten k, ṭ, ṣ und z nicht gestattet: aka, iti, ēpi, usu müssen nach Abfall des auslautenden Vocales zu aq, id, ēb, ur werden. In Folge dessen giebt es natürlich auch keine Zeichen für Sylben wie ak, it, ēp, us, assyr. ak und ak kann nur durch das Zeichen ~~𐎠𐎢~~ aq wiedergegeben werden;

~~KT~~ iq muss auch ik und ik vertreten; ~~KT~~ ug auch uk und uk; ~~KT~~ ad auch at und at; ~~KT~~ id auch it und it; ~~KT~~ iz auch iz und iz etc. etc. Bei sämmtlichen in der Schrifttafel aufgeführten Lautwerthen kann, deshalb statt jedes auslautenden k auch g oder k gelesen werden, statt t im Auslaut auch d und t, statt z im Auslaut auch z und z, statt p im Auslaut auch p.

Dazu kommt noch, dass im Akkadischen auch im Anlaut zusammengesetzter Sylben die Härtegrade der Consonanten nicht scharf unterschieden werden; ~~KT~~ kann deshalb sowohl gad(t,t) als kat(t,k), ~~KT~~ sowohl gil als kil, ~~KT~~ gul und kul, ~~KT~~ bar und par, ~~KT~~ bag(k,k) und pag(k,k), ~~KT~~ din und tin, ~~KT~~ dal, tal und tal gelesen werden. Die richtige Lesung lässt sich in diesen Fällen nur durch Vergleichung anderer Stellen, an welchen statt dal, tal mit der bekannten graphischen Zerlegung da-al, ta-al geschrieben wird, feststellen.

#### § 16.

Zu dieser Ungenauigkeit in der Scheidung verwandter Laute gesellt sich schliesslich noch die Polyphonie der assyrischen Schriftzeichen: ein und dasselbe Zeichen kann zugleich mehrere Wörter und Sylben bezeichnen. ~~KT~~ z. B., das Toleogr. für 'Vogel' assyr. šipšim (= šipšim, šipšim) hat neben bu auch den Lautwerth pag(k,k) bez. bag(k,k): in a-KT 'Bruder', KT-ra-pu 'Gold' wird es bu gelesen; in KT-re 'Leichname' pag, in a-KT-ki 'ich weine' kek. Das Zeichen ~~KT~~ hat die Lautwerthe šum und tag(k,k), ~~KT~~, das Toleogramm für 'Berg, Land, Osten, Eigenthum, erobern' die Lautwerthe mad(t,t), kur, šad(t,t) lad(t,t), nat(d,t). Auch diese auffallende Erscheinung, welche zuerst (1851) von Sir Henry Rawlinson constatirt worden ist und von Anfang an bei allen Nichtassyriologen




















das größte Misstrauen hervorgerufen hat, erklärt sich sehr einfach aus dem hieroglyphischen Ursprung der Keilschrift.










Das Ideogramm ~~𐎶~~, das ich in E. Schraders Abhandlung, 'Kur Kritik der chronolog. Angaben des Abydenus u. des Alex. Polyh.' (Leipzig 1883), S. 21 besprochen habe, bedeutet z. B. „abschneiden, entscheiden, bestimmen, richten, strassen, richten“ (assyrl. sânu, synon. sapâtu) hieß im Akkadischen ku, „strasse“ (assyrl. sûku, mit 0!) sil, „bestimmen“ (assyrl. sânu, med. „) tar. ~~𐎶~~ konnte also sowohl ku als sil als tar gelesen werden und dieser verschiedenen Lautwerthe bediente man sich nun auch bei der schriftlichen Wiedergabe des Assyrischen. In ~~𐎶~~-tim, „bedecke“ (Temp. Paal von katânu) müssen wir das Zeichen ku lesen (kuttissu), in im-ta-~~𐎶~~, „er fiel“ (Temp. Tiftal von makâtu) kut (imtakut), in ~~𐎶~~-tar-ru, „Macht haben“ sil (siltânu), in u-~~𐎶~~, „er wendet“ (Präs. Paal von tânu, med. „) tar (utâr). Ebenso stammen die beiden Lautwerthe des Zeichens ~~𐎶~~ daher, dass ~~𐎶~~ nicht nur Ideogramm für „Vogel“ (assyrl. izzûru), sondern auch für „Vogler“ (assyrl. izzûru ia izzûri) ist. Letzteres hieß im Akkadischen sag, „Vogel“ dagegen bis bez. iss (i).

§17.

Zum Theil ist diese Polyphonie der Keilschriftzeichen auch dadurch hervorgerufen worden, dass die Assyrier von den assyrischen Sinnwerthen der Ideogramme neue Lautwerthe ableiteten. ~~𐎶~~ z. B. ist das Ideogramm für „Kopf, Haupt, Spitze“ akkad. sag, hat deshalb auch im Assyrischen den Lautwerth sag (h, h) bez. sag (h, h). Daneben hat es aber auch den Lautwerth rêš, riš, weil „Kopf“ im Assyrischen rêšu (rêšu) hieß. Ebenso hat ~~𐎶~~, „lieben“ akkad. aka im Assyrischen den Lautwerth ram, weil „lieben“ im Assyrischen rânu (rapâ-

me, pa, ) hier. Die von den Assyriern im Anschluss an das assyr. Sprachmaterial neugebildeten Lautwerthe, welche ich zum grössten Theil schon I. 61, Anm. 4 meiner „Familiengesetze“ zusammengestellt habe, sind folgende:

1.  („in“ akkad. nu, assyr. ine) = ine (Nr. 1 der Schrifttafel).
2.  („todd“ akkad. had, assyr. mîtu) = mit (Nr. 30 der Schrifttafel).
3.  („sane“ assyr. šêru) = šir (Nr. 33 der Schrifttafel).
4.  („Ropf“ akkad. šag-a, assyr. rêšu) = riš (Nr. 63).
5.  („Feld, Würste“ akkad. êdin, assyr. qêru) = qîr (Nr. 88).
6.  („lieben“ akkad. aka, sumer. am, assyr. râmu) = ram 97.
7.  („Gott“ akkad. ?, assyr. ilu) = ili, il (Nr. 109).
8.  („Hob“ akk. giš, sum. muš, ass. isu) = is (Nr. 114).
9.  („Haus“ akkad. ê, assyr. bîtu) = bit, pit (Nr. 129).
10.  („Seite“ akkad. e, assyr. idu, pl. idâti) = id (Nr. 135).
11.  („Herz“ akkad. šag-a, sumer. šab-a, assyr. libbu) = lib (Nr. 180).
12.  („Krieger“ akkad. êrim, assyr. šâbu = \*šab'u) = šab (Nr. 181).
13.  („Hier“ akk. ar, lid; ass. littu, arbu, rîmu) = rîmi (Nr. 186).
14.  („Juge“ akkad. igê, sumer. idê, assyr. înu) = ini (Nr. 191).
15.  („und“ akkad. ša, assyr. u) = u (Nr. 194).
16.  („zu, für, auf“ akkad. I. 60, col. IV, Z. 4; ass. ana) = ana (202).
17.  („Magd“ akkad. šalad?, assyr. amatu) = amat (224).
18.  („alles was, was“ akkad. nin, assyr. ša) = ša (Nr. 237). ?
19.  („Herr“ akkad. ê-til, assyr. bêlu) = bê, bil (Nr. 30).

Bei einigen andern Lautwerthen ist der assyrische Ursprung zweifelhaft. Der Lautwerth el von  „Stadt“ (akkad. uru, sumer. êri? Nr. 15) könnte von dem assyr. alu abgeleitet sein; der Lautwerth bat von  „Schreibgriffel, Scepter“ (gew.  oder mit dem nominalen Ableitungspräfix nin   Nr. 111) von dem assyr. battu; der l. dan von  „mächtig“ (Nr. 127) von assyr. dannu; d. l. bat von  „Hand“ (Nr. 145) von assyr. bâtu; d. l. šad von  „Berg“ (akkad. kur, Nr. 148) von assyr. šadû; endlich d. l. kiš von  „Gesamt-

heit" von assyr. Kiṣṣatu (Nr. 178). Wahrscheinlich sind aber als, "Stadt", batu, "Scepter", dannu, "mächtig", ḫātu, "Hand", šadu, "Berg" und Kiṣṣatu, "Gesamtheit" sämtlich aus dem Akkadischen entlehnt. Vgl. dazu Delitsch bei W. Kott, Tiglathpileser I. 127, Ann. 1; I. 78, 2; I. 76 ff.

§18.

Im Gegensatz zu anderen semitischen Inschriften haben die Keilschrifttexte den grossen Vorzug, dass in ihnen die Vocale genau bezeichnet werden. Verschiedene vocalische Aussprache lassen nur 20 Sylbenzeichen zu. Auf einige derselben hat schon Halévy aufmerksam gemacht, auch habe ich bereits I. 62, Ann. 4 meiner, Familiengesetze 11 von ihnen zusammengestellt. Die Zahl hat sich seitdem nahezu verdoppelt:

- 1) ~~𐎶𐎵~~ mit den Lautwerthen šun und šin (Nr. 7 der Schrifttafel). — 2) ~~𐎶𐎵~~ = kel und (selten) kul (Nr. 9). — 3) ~~𐎶𐎵~~ = er und ur (Nr. 15). — 4) ~~𐎶~~ = ber und (selten) bir (Nr. 55). — 5) ~~𐎶𐎵~~ = ser und šer (Nr. 84). — 6) ~~𐎶𐎵~~ = deb und deb (Nr. 87). — 7) ~~𐎶𐎵~~ = zib und zib (Nr. 123). — 8) ~~𐎶𐎵~~ = leb, leb, lib (Nr. 120). — 9) ~~𐎶𐎵~~ = lab, lib (Nr. 127). — 10) ~~𐎶𐎵~~ = lub, lib (Nr. 140). — 11) ~~𐎶𐎵~~ = per, pier, pier (Nr. 158). — 12) ~~𐎶𐎵~~ = mē und ma (Nr. 159). — 13) ~~𐎶𐎵~~ = leb und lib (Nr. 162). — 14) ~~𐎶𐎵~~ = š, š, š, š (Nr. 165). — 15) ~~𐎶𐎵~~ = ab, ib, ub (Nr. 160). — 16) ~~𐎶𐎵~~ = ber, bir, bier (Nr. 170). — 17) ~~𐎶𐎵~~ = mar und mar (Nr. 188). — 18) ~~𐎶𐎵~~ = deb und dib (Nr. 215). — 19) ~~𐎶𐎵~~ = rek und rik (219). — 20) ~~𐎶𐎵~~ = tar und tir (Nr. 229).

§19.

Ich schliesse hier an einige Erläuterungen zu den einzelnen Nummern der Schrifttafel. Meinen Aufsatz, "Über einen Dialekt der num. Spr." citire ich dabei als II, meine, Familiengesetze als III. Unter IV verstehe ich meinen auf dem V. internationalen Orientalistencongresse gehaltenen Vortrag über, "Die numerisch-akkadische Sprache".

Nr. 1. Šil (teil) ist z. B. zu lesen in ~~𐎶𐎵~~ mi-šil (stat. constr. von mišilû, 'Niegel' Zchl. Ins. Stud. 46) II R. 17, 8 a; 18, 29 b; ferner in ~~𐎶𐎵~~ u-ša-an-šil, 'ich erweiterte, dehnte aus' (für šapāšū Lanher. Sm. 149, 91). Der Infin. von šantil lautet ~~𐎶𐎵~~ d. i. šum-šil (Lanher. Sm. 142, 40, wo šmith fälschlich taš-ki liest!). Vgl. auch die Schreibung ~~𐎶𐎵~~ šum-šil Lanher. Sm. 147, 55.

Nr. 2. Den Lautwerth šus habe ich für ~~𐎶𐎵~~ JFb. 60, Nr. 5 nachgewiesen.

Nr. 3. Die Lesung šim für ~~𐎶𐎵~~ hat schon vor Selitsch (vgl. Letz, Tigl. Pil. 165, 2) George Smith in seiner „History of Sennacherib“ angewandt. II R. 2, 42 b ist ~~𐎶𐎵~~ šum verkürzte Form von šum-šim, 'ie'. Z. 56 derselben Col. ist statt ~~𐎶𐎵~~ dalâhi ~~𐎶𐎵~~ šulâ ana dalâhi zu lesen; ebenso steht Z. 17 nicht u-la-a ~~𐎶𐎵~~ dalâhi sondern u-la-a ana da-la-hi im Original. Zu diesem „Gesang von den sieben bösen Geistern“ haben wir ein Duplicit (S. I. 7. K. 2528 in der Sammlung des British Museum), welches folgende Varianten bietet: Z. 17 it-ta-nam-za- ~~𐎶𐎵~~ zu; Z. 19 kar-ra- ~~𐎶𐎵~~ dan- ~~𐎶𐎵~~ ša ~~𐎶𐎵~~ und am Ende šum; Z. 20 ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~; Z. 24 statt ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ šag ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~; Z. 25 auch ba-ran nicht na-ran; Z. 27 ~~𐎶𐎵~~.

Nr. 4. Zu šax = šax vgl. z. B. J. 76, Z. 26. Sintfl. II, 25 habe ich KAT<sup>2</sup> für šax den durch II R. 30, 21 e bereuigten Lautwerth šax angenommen.

Nr. 5. Dass ~~𐎶𐎵~~ auch šul zu lesen sei, hat zuerst Schrader in seiner Anzeige meiner JFb. (Liter. Centralbl. 1880, Nr. 20, col. 659) ausgesprochen. Es findet sich ja auch šubultî. 'Kleid' in der Schreibung ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~.

Nr. 6. Die babylonische Form des Zeichens ~~𐎶𐎵~~, welche mir JFb. 71 nicht bekannt war, ist ~~𐎶𐎵~~; vgl. z. B. den Cyruscylin- der (V R. 35) Z. 10, wo das bekannte Wort dadmi ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ geschrieben wird. II R. 24, 60 c steht statt ~~𐎶𐎵~~ im Original ~~𐎶𐎵~~.



sein eri die ältere Form der akkad. uru, "Stadt" vor uns haben, ist nicht sicher, aber in hohem Grade wahrscheinlich. Zu dem Plur. alâni vgl. IF ~~III~~ IF ~~III~~ J. 81, Z. 26.

Nr. 16. Vgl. Letz, Tiglathpil. J. 184, 66.

Nr. 21. Das numer. tê, "Taube" findet sich J. 115, Rev. Z. 9. Zu summatu vgl. Del. Parad. 157.

Nr. 22. Auf den Lautwerth pe des Zeichens ~~III~~ hat Del. bei Letz, J. 122, Anm. aufmerksam gemacht. Schon vorher hat Stan. Guyard (J. a. fév.-mars-avril 1880, p. 350) die Vermuthung ausgesprochen, daß ~~III~~ ~~III~~ ~~III~~ IV R. 15, 15 b be-pe zu lesen sei.

Nr. 24. Über akkad. nu, numer. mê siehe IF 51; IF 528; zu nu - zakânu beachte außer II R. 7, 519 die in den "Indubart"-Legenden häufig vorkommende Schreibung nu-ir oder nu-ra d. i. irzâkir (= "jardâkir") bzw. irzâk(i)ra, "er sagte".

Nr. 28. Das Zeichen IX scheint mit Nr. 28 ~~IX~~ und Nr. 43 IX eng verwandt zu sein.

Nr. 30. Bei u ist noch der Lautwerth bi nachzutragen. In der Bedeutung "Herr" wurde u, wie ich erst nach Feststellung der Schrifttafel herausgefunden habe, im Akkadischen jedenfalls ê-tal gelesen. In der Bedeutung "Leichnam" assyr. paqru wird es wohl ebenso wie in der Bedeutung "tödt" assyr. mîtu im Akkad. bad gelesen worden sein.

Nr. 35. Zu dem Lautwerth bir vgl. Letz, Tigl. Pil. 178.

Nr. 39. Die alte (sumer.) Form ~~III~~ (d. i. gemäß J<sup>u</sup> II, 17 u. J. 75, Nr. 7, Obv. 4) gê, "Vogel" hat zuerst Delitzsch nachgewiesen; siehe IF 53, 14.

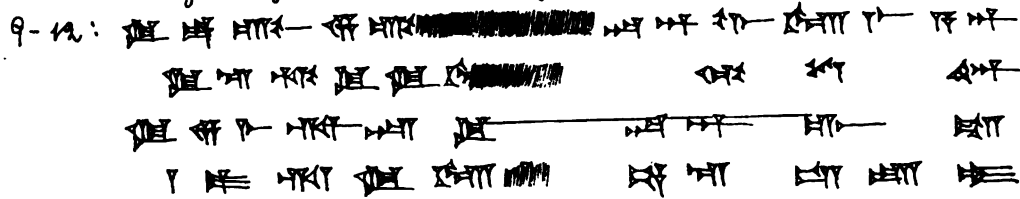
Nr. 40. Das dem akkad. ~~III~~ entsprechende sumer. ~~III~~ ~~III~~ ist, wie ich in den Anmerkungen zu CV. nachgewiesen habe, ebenfalls nam (na-ass) zu lesen.

Nr. 42. Gat ist IX z. B. zu lesen in ~~III~~ IX ug-gat, stat. const. von uggatum, "Korn", IV R. 10, 49 a; I R. 41, 57; vgl. dazu II R. 20, 37 c; 38, 31-33 g; IV R. 10, 2 a; 12, 38; 28, 15 b.




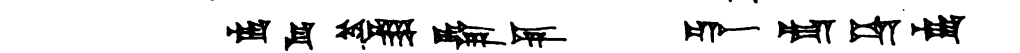


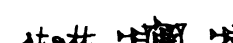


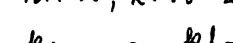
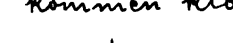
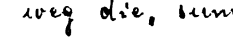
wieder dim-mê-it. Das Brudstück enthält wie es scheint den Schluss von K. 460 d. i. IV R. 19, Nr. 3. Smith hat bei seiner Publication die Vorderseite, welche 17 verstümmelte Zeilen enthält ganz weggelassen, ebenso auch zwischen IV R. 19, 53 und 54 b eine volle numer. Zeile sammt der assyrischen Interlinear-übersetzung ausgelassen. Wichtig ist auf dem Obv. besonders Z.

9-12: 

d. i. sumer. ki-si-ga-az-gâ-[za] | kan-pê-lâ(?) - am || ki-az-gâ-mê-ri-xu-xu | kan-ma-na = assyr. ki-ri-ki-ki-ri-elli-tam | ul-tê-su (für ul-tê-su, ul-tê-su, ul-tê-su) || ana-ak-ri-ki-elli-ki-ri-istâ-kan : „Dein reines Lager (vgl. IV R. 14, Nr. 1 Rev. 5/6) hat er aufgesucht | An deinen reinen Ort hat er die Schritte gelenkt“.

Von der zwischen IV R. 19, 53 und 54 b ausgelassenen Zeile ist in meiner Copie, die ich am 13/10. 80 angefertigt habe, inzwischen leider der Schluss abgerissen worden. Erhalten ist nur noch: 



Smith hat ausserdem noch mehrere Fehler gemacht: Z. 46 b steht statt  vielmehr  im Original; - Z. 53 b vor sandakû (für sandakû), „ich bin gebunden“ wie I. 116, Nr. 15, Z. 18 ; - Z. 60 ist das erste Zeichen  vollkommen klar. Ich bemerke schliesslich, dass das Zeichen  durchweg die „sumerische“ Form  hat, auch weist die Tafel, besonders zwischen den Halbzeilen, die charakteristischen Linien auf.

### Excurs.

Es wird den Lesern, denke ich, nicht unwillkommen sein, wenn ich mir bei dieser Gelegenheit erlaube, im Anschluss an den eben besprochenen Text noch einige Auszüge aus anderen sumer. Fragmenten, welche ich im October 1880 im British

Museum durchmustert habe, mitzutheilen: I. K. 5333. Linien, ~~Rev.~~  
Rev. 1. Abstractpräfix ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~; - 2. dim-mê-it-mu, "mein Gott";  
mu-lu, "Herr"; ebenso 4.; ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~, "er möge verkünden"; 5.  
~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ < ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ - ga-kid 7. ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~.

II. K. 5118. ~~Rev.~~<sup>iii</sup>. Obv. 9 dim-mê-it; - 13 ama dim-mê-it-  
gal-gal-ê-[mê] = ama-mai ilêni rabî[ti].

III. K. 4625. Linien. Rev. 5 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~<sup>iii</sup> - ên-na-bê-lu-ti; - 19 dim-  
mê-it; - 20 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~.

IV. K. 4926. ~~Rev.~~<sup>iii</sup>, Linien. 9/10: a-ê-it mu-rum-ma-[al]  
= ta-mi-fa iš-šak-[kan]; 11/12 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ 14 = ku-bi-ê; - 13/14  
mu-uš-tuk-ma-ab = assyr. ad-di-ka ši-mam-mi (72v); muš-  
tuk-mab auch 15 (= akkad. ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~); - 17 i-ê-xu-ma-šar-  
ka wie IV R. 24, 42 b.

V. K. 4925. ~~Rev.~~<sup>iii</sup>. ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = li-[bi-tu]; - 3/4 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ =  
assyr. gi-šal-lu-šu (!); - 5/6 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ =  
~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = assyr. ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ & ki-ma ša ki-is  
lib-bi it-ta-na-<sup>iii</sup>~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~.

VI. K. 4944. Linien; ~~Rev.~~<sup>iii</sup>. Die Tafel beginnt mit mê-ê < mu-  
ra = assyr. ama ama < ni-ia. 4 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ mu-ul-lil-la-ra; 9  
~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~.

VII. K. 5226. Linien; ~~Rev.~~<sup>iii</sup>. 7 Rev. ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~; - 9 bad-  
si-ab-ba-ki, "Borsippa"; 11 mu-lu.

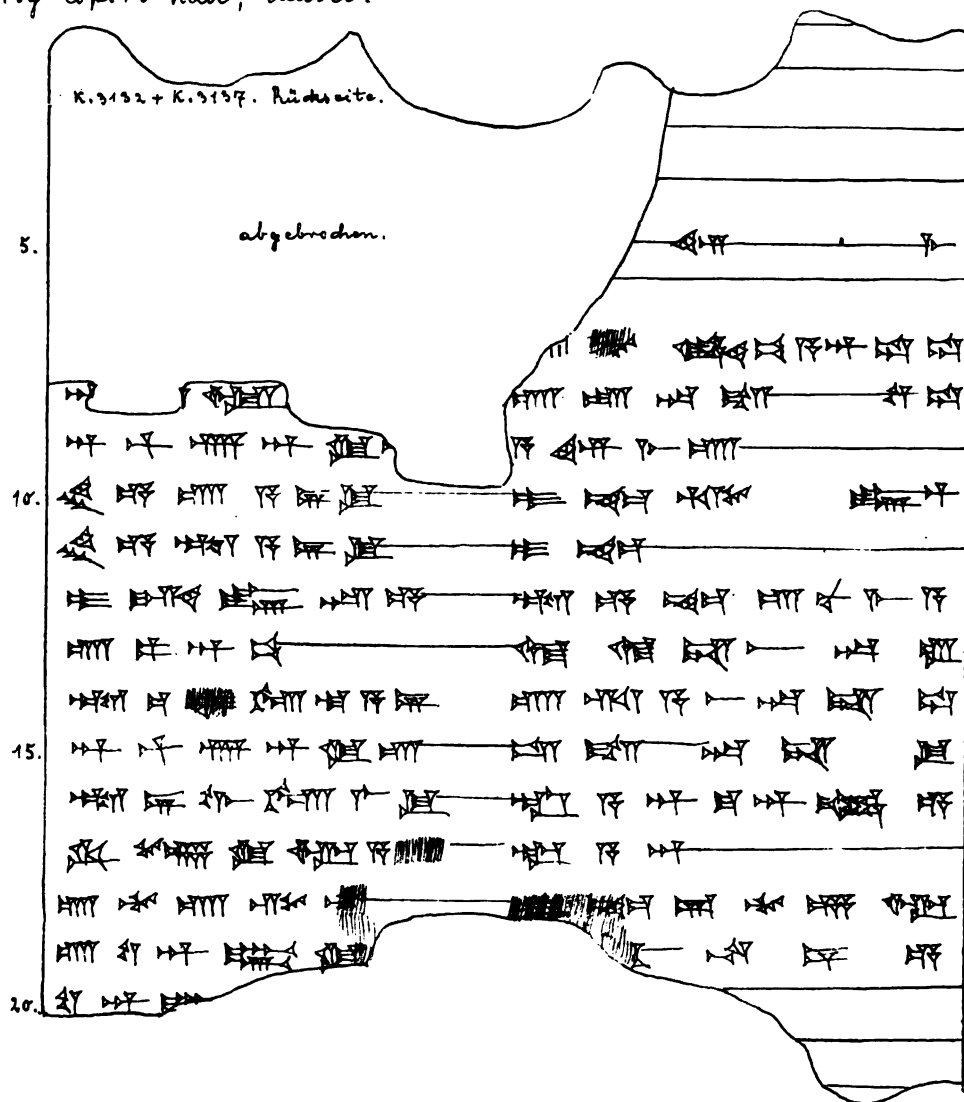
VIII. K. 5267 (13 Zeilen von dem linken Ende des Obvers). 2.  
4/5: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = nap-šar bir-[ki]. Die beiden letzten  
Zeilen der ersten Columnne der Vorderseite lauten: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ < mu < ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~  
~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ - tag-ga = bê-êl-ti ina ammi; die beiden ersten Zeilen  
des Rev. ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ < ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ < ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ < am-giga = assyr. ma-ru-uš-[ti].

IX. K. 4664. Schrift sehr undeutlich. 2. 1/2: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ - tag-  
ga-[bi] = amma-šu, "seine Ländle"; - 3/4 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ - gig-gig-ga-  
bi = mar-ša-ti-šu; - 5 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~; 6/7 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ < ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ < ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~  
= la tu-ub ši-ri (7xw 77w x3); 14 und 16 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~ statt  
~~𐎶𐎵𐎶𐎵𐎶𐎵~~.















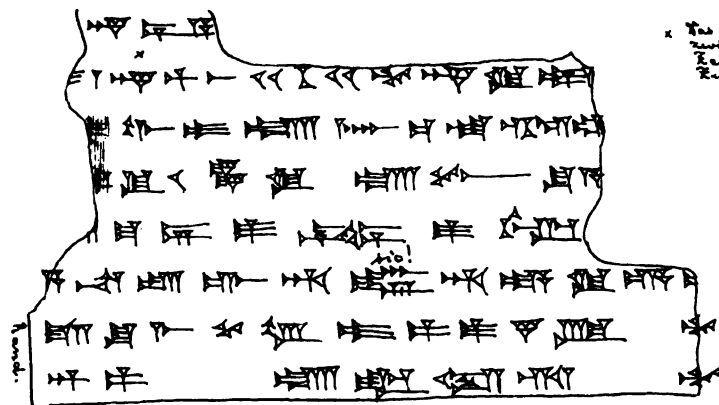
𐎶 𐎶𐎵 — 𐎶 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵, — 𐎶. 14 und gul ma-al-la-2  
 𐎶𐎵 𐎶𐎵 — ga etc. — Col. II, 𐎶. 4/5 𐎶𐎵 „ich bin“ = assyr. enaki. — Col.  
 III, 𐎶. 7 dim-mê-ir; — Rev. col. IV Unterschrift: Ki-me la-bi-ri-ku  
Sa-târ-ma ba-a-ri.

XX. R. 3132 + R. 3137, Rev. zu IV R. 20, Nr. 4. Die Vorderseite  
 der Tafel ist von Smith ziemlich correct veröffentlicht; nur sind  
 im engl. Inschriftenwerk die Halbzeilen verwischt, auch hat das  
 Original die Form 𐎶𐎵. Die Rückseite, welche ich am 3/11.80 flüch-  
 tig copiert habe, lautet:






















Das akkad. dumu, "Kind" wird in numerischen Texten   geschrieben, vgl. z. B. J. 118, Z. 4 und J. 126, Z. 14 ff. Das assyr. ablu ist, wie ich bereits JF. 8, 4 bemerkt habe, aus akkad. ibil (für älteres a-bil, Wurzel bil) entstanden. Der stat. const. abil (Neb. I, 33    ) a-bi-il-ku, vgl. Letz, Tigl. Pil. 2) findet sich auch II R. 20, Nr. 3, 3 (akkad. ibila isagila - assyr.   a-bil isagil) sowie in dem bilinguen Fragmente 5201 K., Z. 19/20 akkad.   - assyr.  . Der Text beginnt: an-na za-ê [mag-mê-ên] = ina kamê at-ta .....] | ki-a za-ê mag-mê-ên - ina ir-si-ti at-ta si-ra-ta.<sup>no!</sup> Besonders interessant ist die Unterschrift:



Zu Nr. 79 der Schrifttafel. „Vater“ heisst im Assyr. abû, gen. abî, accus. abê; nicht abû (a-bu-u), abî (a-bi-i), abâ (a-ba-a).

Nr. 81. Meiner Behauptung, dass  die beiden Lautwerthe ia und a habe, hat sich Letz (Tigl. Pil. 113, 1 und 155, 1) angeschlossen. Die Einwände Schrader's (Berl. Monatsber. 1880, S. 481-284) haben mich nicht überzeugen können.  und  „wo“ lese ich ânu (für \*a<sub>1</sub>anu, \*a'anu); , nicht \*â (= \*aja);  und  „irgend einer“ â'u-me, d. i. â'u (= â'u, âiu, aiiu) + hervorheb. bez. verallgemeinernd. me;  und  „Feind“ âbu (= \*â'ibu, \*âiibu). Der Lautwerth a des Zeichens  wird auch II R. 62, 46 h erwiesen. Hier lesen wir das Zahlwort ir-bâ, ir-ba'â, „vierzig“ in der Schreibung     d. i. ir-ba'-a. II R. 46, 17 b steht dafür   .

Nr. 84. Zu  = ser vgl. JF. 62, sowie die bereits auf J. 26

meines Sinfthutvortrages angeführten Zeilen aus dem unnummerierten  
 Duplicate des fünfspaltigen Vocabulars R. 4225, welches ich im Octob.  
 1880 (an einem sehr dunklen Tage) flüchtig copirt habe:

|    |     |    |       |     |          |    |
|----|-----|----|-------|-----|----------|----|
| 5. | 𐤀   | 𐤁  | 𐤂 𐤃 𐤄 | 𐤅   | 𐤆 𐤇 𐤈    | 5. |
|    |     |    | (𐤉𐤊)  | 𐤋   | 𐤌 𐤍 𐤎    |    |
|    |     |    | (𐤏𐤐𐤑) | 𐤒   | 𐤓 𐤔 𐤕    |    |
|    | 𐤖𐤗𐤘 | 𐤙𐤚 | 𐤛𐤜𐤝   | 𐤞𐤟𐤠 | 𐤡𐤢 𐤣𐤤 𐤥𐤦 |    |
|    |     |    | (𐤧𐤨𐤩) | 𐤪𐤫  | 𐤬𐤭 𐤮𐤯 𐤰𐤱 |    |

Zeile 18-24 dieses hochwichtigen Textes lautet:

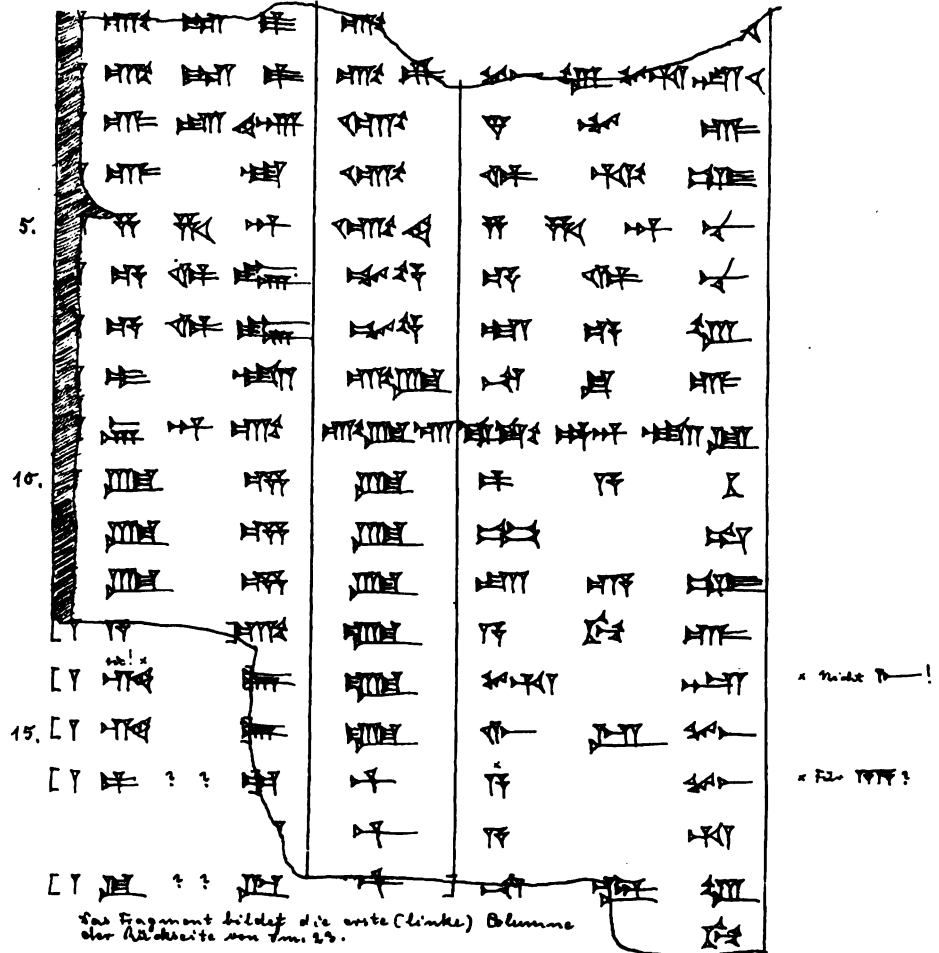
|     |     |                                                                  |                                                                  |                                                                  |                                                                  |     |
|-----|-----|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----|
|     | 𐤀𐤁𐤂 | 𐤃𐤄                                                               | 𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉𐤊𐤋                                                          | 𐤌𐤍                                                               | 𐤎𐤏𐤐𐤑𐤒𐤓                                                           |     |
|     |     |                                                                  |                                                                  | 𐤔𐤕                                                               | 𐤖𐤗𐤘𐤙𐤚                                                            |     |
| 20. | 𐤛   | 𐤜                                                                | 𐤝𐤞𐤟𐤠𐤡𐤢𐤣𐤤𐤥𐤦𐤧𐤨𐤩𐤪𐤫𐤬𐤭𐤮𐤯𐤰𐤱𐤲𐤳𐤴𐤵𐤶𐤷𐤸𐤹𐤺𐤻𐤼𐤽𐤾𐤿                              | 𐤿                                                                | 𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿 | 20. |
|     | 𐤛   | 𐤜                                                                | 𐤝𐤞𐤟𐤠𐤡𐤢𐤣𐤤𐤥𐤦𐤧𐤨𐤩𐤪𐤫𐤬𐤭𐤮𐤯𐤰𐤱𐤲𐤳𐤴𐤵𐤶𐤷𐤸𐤹𐤺𐤻𐤼𐤽𐤾𐤿                              | 𐤿                                                                | 𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿 |     |
|     |     |                                                                  |                                                                  | 𐤿                                                                | 𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿 |     |
| 25. | 𐤿   | 𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿 | 𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿 | 𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿 | 𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿 | 25. |

Nr. 85. 𐤀, „geben“ wurde im Akkadischen si ber. še oder sum,  
 (mit Verlängerungsvocal 𐤀𐤁𐤂 sum-u oder 𐤀𐤁𐤂𐤃 sum-a) gelesen.  
 Die entsprechende numerische Form 𐤀𐤁𐤂𐤃 (𐤀𐤁𐤂) kann ziem, zim  
 oder zéma gelautet haben. Vgl. die Anmerkungen zu S. 42, R. 24.

Nr. 88. 𐤀𐤁𐤂 ist nicht Ideogramm für 𐤀𐤁, „auf, gegen“, wohl aber  
 wurde dem Zeichen in späterer Zeit wegen seines assyrischen  
 Sinnwerthes šêru, „Wüste“ der Lautwerth šêr, šêr beigelegt.  
Halévy (Revue critique 1880, Nr. 12, p. 229) leitet šêru, „Wüste“,  
 „Feld“ und šêru, „hüden“ (dann „auf, gegen“) von einer „racine  
šir signifiant „hauteur“ ab; Delitzsch (Paradies, S. 144) meint,  
 dass šêru eigentlich „Niederung“ bedeute und auf einen Stamm  
 𐤀𐤁𐤂, „niederdrücken“ zurückzuführen sei. Ich halte an der her-  
 gebrachten Gleichsetzung von šêru und šêru mit arab. 𐤀𐤁𐤂



ber. „geb. Rücken“ fest. - Das ~~17~~ 17, „Wüste, Feld“ im Akkadischen Edin gelesen wurde, giebt das von Hormuzd Rassam zu Pl. 1 (Im. 23) hinweggefundenes Fragment an, welches nach meiner im August 1880 angefertigten Copie folgendermassen lautet:



Der Lautwerth zinn (Lenormant, Etudes accadiennes, I, 3, 33 Nr. 209; Delbriech, Assyr. Stud. 54) ist vollständig aus der Luft gegriffen.


Nr. 90. Das ~~ist~~ nicht eine Antilopenart (Antelope leucoryx; siehe Delb. Ass. Res. 2. Aufl. S. 29) sondern vielmehr der Wildbock ist, hat zuerst Schrader, RGZ. 135 ff. nachgewiesen. Vgl. dazu auch Hommel, Namen der Längethiere, Lpz. 1879, S. 227 und 409 sowie Latz, Tigl. Pil. 159. Die altbabylonische Form des Ideogrammes ~~ist~~ ist d. i. ~~ist~~ (hierat. ~~ist~~, neuassy. ~~ist~~)



~~nē-ib-šu~~ = amêlu šu-a-tum ina  
bêt ram-ni-šu tē-ku-u Cogl. IV R. 5, 41 a) is-sa-<sup>†</sup>hap-šu (Sch.  
bei Lutz, Tgl. Pil. 9a).

No. 92. Assy. šēn „neu“ steht für \*šēn wie rēšū, „rechter“ für \*rēdīn; šēn aber für \*šēdn wie ēklu, „Feld“ für \*kaklu. Die Nebenform iddišū findet sich z. B. Im. 954, Obv. 38 sowie II R. 5, 41 c, wo das Original deutlich ~~iddišu~~ iddišu ~~iddišu~~ bietet.

Nr. 93. Zu ~~177~~ - sup (?) siehe 177. 63, Nr. 10.

Nr. 97. In dem F. 180, V im Anzuge mitgetheilten numerischen Fragmente K. 4985 scheint das Zeichen  auch im Assyrischen den Lautwerth ak zu haben. Vgl. zu der betr. Zeile II R. 3, 17 a und 44 b.

Nr. 98. Das assyr. iidu, "Grund" (stat. const. iidid) ist nach Leitz, Tgl. Nl. 186 identisch mit dem hebr. ṭiṭṭ.

Nr. 101. Die Form tâgugû, „du kühnest“ findet sich J. 122, Nr. 19, Obv. Z. 21. Die Stelle ist zu übersetzen: „O Herrin, Vergebung (?) verkünde deinem Knechte | dein Herz beränftige sich || Deinem Knechte, der Böses verübt | gewähre Gnade || Dein Antlitz wende ihm zu | erhöre sein Flehen || Deinem Knechte, dem du kühnest | veröhne dich mit ihm || assyr. Bêltussu ana ardihi ~~et~~ ~~et~~ (vgl. r R. 29, 55 c) kibûku | littaki linnûhu ana ardihi ša marûsum êpûu (vgl. êpûû IV R. 17, 52 a) | rêmu riûûu (vgl. irûû IV R. 12, 41; IV, 51, 31 a) || Kiûûdki sub-  
pûû-ma | lîkî ûninnû || ana ardihi ša tâgugû (numer. êriûûû ibû-bi, „deinem Knecht, (welcher) Korn erregt hat“) | silmû ittûu.






















Nr. 108. Zu IV = da vgl. Selisch bei Katz, Tigl. Pil. 101.









































Nr. 109. Für ~~III~~ = illi vgl. IFd. 51, Nr. 6.

Nr. 114. Im Lumerischen hieß „Hohle, Baum“, ~~IX (IX)~~ oder ~~IX~~  
~~IX~~ ~~meib~~, ~~meib~~; siehe I. 42 sowie II R. 46, Nr. 6.









d. i. ; Z. 12 ist statt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  






li-ê soll offenbar zeigen, wie das darüber stehende ka-ku-ma-  
ra-an-  li-ê im Sumerischen zu sprechen ist. Z. 13 lautet  
die zweite Halbrzeile nicht mê-ri  sondern    
     mê-ri ig-ga dug-ga-na bez. — ni, Z. 14  
ist statt    natürlich    ina ladi zu  
lesen. Z. 15 ist hinter dug-ga-na  deutlich zu sehen,  am  
Schlusse der Zeile ist der Rest von . Z. 16 ist hinter    
  noch  zu erkennen und am Ausgange der Zeile ,  
zwischen diesem  und  ist Raum für 4 Zeichen. Z. 17 ist  
hinter   nur  zu sehen; Z. 18 am Ende noch  vor  
 erkennbar; ebenso in der nächsten Zeile  vor  .  
Z. 20 ist hinter ta-ak-si, du sprachst<sup>2</sup> noch  deutlich zu  
sehen und vor  am Ende der Zeile . Z. 22 scheint vor  
  das Zeichen  gestanden zu haben.

Nr. 128. Zu assyr. nišū, Volk<sup>2</sup> vgl. Sehirsche bei Letz, Tgl. 110.

Nr. 130.  wurde in der Bedeutung, Führer<sup>2</sup> im Akkadisch.  
mit, mêr (vgl. Ja II, 15), im Sumerischen dagegen êr gelesen;  
vgl. Ann. 16 meines Einfluthvortrages. Das Zeichen  ist  
eine Verdoppelung von , erhaben, Herr<sup>2</sup> (Nr. 210 der Zeichensammlung)

Nr. 135. Zu  = g im Akkadischen vgl. die Anmerkungen  
zu Nr. 502 ff. der Zeichensammlung.

Nr. 138. vgl. Letz, Tgl. 91. I. II und I. 118.

Nr. 142. Im Akkadischen wurde , „mächtig“ nicht mêr,  
sondern gêr gelesen. Mêr ist die sumerische Form, vgl. I. 44.  
Der Lythenerwerth mêr, mit des Zeichens  ist also nicht wie  
gewöhnlich von der akkadischen Aussprache des Ideogrammes  
abgeleitet. Ein zweiter Fall dieser Art scheint mir bei   
(Nr. 179) vorzuliegen. Ich glaube, dass  galg, Nacht<sup>2</sup> im  
Sumerischen mi lautete und dass der Lautwerth mi, den  
das Zeichen  im Assyrischen hat, auf diese vorauszu-  
setzende alte sumerische Form zurückgeht.





Nr. 145. Neben êlê (= °alajê) findet sich auch I. 115, Rev. Z. 2 die Nebinform êlâ (= °alajâ) 𐤋𐤌𐤍𐤌: êlâ kâti ilî muktâ šêu ul êlê, „über dir giebt es keinen herrschenden Gott“ (sumer. šâ-na di-ma-er | šidi nu-tuk-am), vgl. IV R. 12, 3 êlâ šânu ana gimir pād dādma pumassî..... Demnach könnte auch die Präposition ana, „zu, auf“ mit Lagerde, Gött. Nachr. 1881, I. 376, auf einen Stamm °IK zurückgeführt werden, doch erscheint mir diese Ableitung wenig wahrscheinlich. Die Präposition ina soll nach Lagerde das Masculinum des hebr. 𐤍𐤊 = „in“ sein; 𐤍𐤊 „mit“ ist aber, wie Delitzsch bei Kotr, Tigl. Pil. 116 gezeigt hat, auf eine Grundform ittu (Stamm 𐤍𐤊𐤌) pl. ittî zurückzuführen.



Nr. 146. Zu 𐤋𐤍𐤌 = rissi ber. rêmi siehe Del. Imp. heret? I. 32, Nr. 227.







Nr. 148. Über kîšêtu, „Gesamtheit“ vgl. Del. bei Kotr, Tigl. Pil. 76 ff.

Nr. 149. Vgl. die Bemerkungen zu Nr. 142. Der Plural mîšêti findet sich n. B. Linfl. II, 191 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 ~~𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌~~ 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌, „sechs Tage und sieben Nächte“, vgl. auch IV R. 51, 33 c. Ter accus. adv. mit hervorhebendem ma (Kotr, Tigl. Pil. 118) mîšê-ma bedeutet wie 𐤌𐤌𐤌, „vergangene Nacht, gestern“. Vgl. II R. 32, 23 a, b, wo 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 mîšê-ma als Synonym von 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 timâli d. v. hebr. 𐤓𐤓𐤓, 𐤓𐤓𐤓 erscheint. Neben mîšê-ma findet sich auch assat d. i. der stat. const. des femini. von 𐤌𐤌𐤌 in derselben Bedeutung. Vgl. II R. 32, 21 a, wo 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 in 𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 zu verbessern ist; I R. 48, 4 und 5 d, wo 𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 mit 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 zusammen gestellt ist; endlich II R. 67, 64 a: 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 êlâ ina assat iblêti imât ulêti, „wer verwichene Nacht lebte, starb heute“.

Nr. 151. Vgl. Kotr, Tigl. Pil. 184, Anm. 2.











Nr. 155. Nach Delitzsch ist I R. 39, 31 e zwischen 𐤌𐤌𐤌 𐤌𐤌𐤌 zu

zu sehen. Der Plural kašâti findet sich II R. 43, col. IV, Z. 21:  .

Nr. 188. § 279 bietet Delibes's Abschrift   nicht  . Dass  in der Bedeutung „gleichwie“ im Akkadischen gimê, gim-e (ê ist Verlängerungsvocal!) gelesen wurde, zeigt die Glosse I. 75, Nr. 7, Obv. 4. Das Zusammenklingen mit assyr. kî-me ist lediglich Zufall. Akkad. gim, gim-e „gleichwie“ bedeutet eigentlich „Gebilde, Erscheinung“ und ist aus älterem dim hervorgegangen; das assyr. kî-me dagegen (kî-me IV R. 9, 44 b!) zerlegt sich: kî d. i. der als stat. constr. gebrauchte Genetiv eines Nomens kî „Ähnlichkeit“ (vgl. pa, „Mund“ gen. pa) und das hervorhebende me, das in diesem Falle genau dem äthiop. me in me me me: (Fillon I. 304) entspricht. Auch das mê in hebr. me ist natürlich diese hervorhebende Partikel (mit Verdünnung des â-lautes) und nicht das indefinite me. Das sumer.  dass „gleichwie“ (wohl besser dim zu lesen), auf das zuerst François Lenormant aufmerksam gemacht hat, findet sich IV R. 9, 28 a: Uu na-dim - dim-mêr-zu ane Šud-dam a-aba dannala ni mun-guru-ê, „o Herr, deine Gottheit ist wie der weite Himmel voll (bzw. hocherhaben) an Erhabenheit“ assyr. kâ-lussu ilûtku kîme šamê rûkûti tâss-dim rapastu šulubtann malât (ŠX372).

Nr. 189. Statt Sarru „König“ lese ich jetzt Šarru; siehe Anmerk. 10 meines Sinflythvortrages sowie die Anmerkungen zu CV.

Nr. 190. Der Gottesname Šim soll nach Del. bei Katz, Tigl. Pil. 81 aus akkad. zu-ên, „Weisheit(herr)“ entstanden sein. (?)

Nr. 191. Zu dem Lautwerth iss des Zeichens  vgl. Del. bei Katz, Tigl. Pil. 99, Anm. 3. Auch IV R. 67, 14 a wird šim, „Ceder“    geschrieben. In der Bedeutung „Auge“ scheint  im Akkadischen igê, im Sumerischen   idê gelesen worden zu sein. Dass das e von assyr. panu, „Antlitz“ lang ist, zeigt die Schreibung    pa-a-nu I<sup>o</sup> 3, 17.



# 4. Belegstellen zur Zeichensammlung.

~~~~~

Nr. 1. 𐎶 = ēdu (ēdišu, 22¹), 'einzig, allein'. Vgl. dazu J² 2, 5, 1
J² 80; II R. 3, 32 a; 9, 1 a; 13, 10 a; 19, 54 b (𐎶𐎶𐎶 = 𐎶𐎶𐎶 gin-ak-dim
= 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 kima kanû šdi, 'wie ein Rohr'). II R.
19, 46 a wird 𐎶 durch 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 istên, 'eins' übersetzt. Das assyr.
ēdu ist kein akkad. Lehnw. (Fet. Chald. Gen. 278), sondern ganz
regelmäßig aus *ēdu, ahadu entstanden. Ein akkad. Zahlw. iel
, 'eins' (Lenorm. R² C. 154) existiert nicht. Hat. Len. sein 𐎶𐎶𐎶 etwa
von J. 110, Z. 34?

Nr. 2. 𐎶 = gimaku, 'vollkommen': J² 87; II R. 1, 5 c; Im. 954 2
Obv. 23 ff; vgl. auch J² 8. 23. Die Form šēš hat auch mitgaru
, 'günstig', mitgaru, 'Mass' und šitragu, 'gewaltig'.

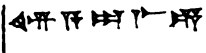
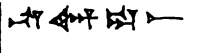


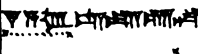
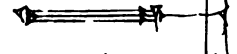
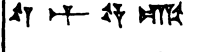

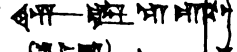
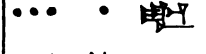

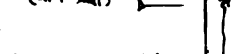
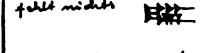



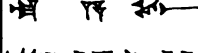
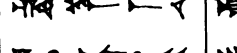
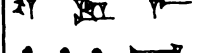

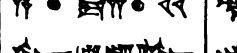

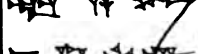


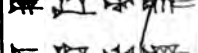


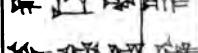
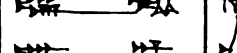
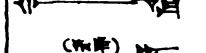

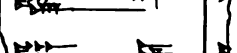
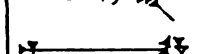





Nr. 3. 𐎶 (ru) = ana (ina), 'zu, auf': J² 2, 6; II R. 11, 19 a (𐎶𐎶𐎶 2
 𐎶 = ana rakîki); 17, 45 a (hier im Assyr. durch 𐎶 ina
wiedergegeben); 18, 48 b (𐎶 𐎶𐎶 = ana šimâti); 21, 33 b (𐎶𐎶𐎶
 𐎶𐎶 = ana libbišu); 24, 38 b (𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 = mi-ni-
in-šiti = assyr. šit šilânîš tamnû; vgl. Kallatš ber. ana šal-
lati amnû); T R. 24, 50 c (ad-šâ-na = ana abi); vgl. auch
Z. 43 und 44 derselben Columnne. Die meisten der hier angeführ-
ten Stellen stammen aus besser. Texten! Über die Aussprache siehe
J² 8. 36, woselbst auch die wichtige Stelle J. 60, 21 ff. besprochen ist.
Auch in der J. 61 öfter wiederkehrenden Zeile ad kubabbu mun-
tum-da 𐎶 haben wir diese Postposition: 𐎶 gehört hier zu 𐎶𐎶 ,
also 'zu der Zeit'; da ist das nachgesetzte Bildungselement des
Da-stammes. Die phonet. Schreibung (J² 8. 19, 6; J. 27 meines
Einflussvortrag) 𐎶𐎶𐎶 findet sich J. 67, oberste Zeile sowie T R.
16, 4 a: [nam]-dub-sar- 𐎶𐎶𐎶 = ana dubarrûti. Wie ich schon
J² 8. 529 bemerkt habe, kommt auch 𐎶 d. i. šam als Postpos.
= assyr. ana vor. Im Assyr. ist 𐎶 bekanntlich Telesgramm f.

Haupt, Keilschrifttexte.

26.

für ina (später auch verkürzt in), „in“, während nur ideograph. Bezeichnung der assyr. Pröp. ana „zu, für“ die seltene akkadische Postpos. ī, welche ich zuerst J. 50, 4 nachgewiesen habe, verwandt wird.

Nr. 4. in - in „Mann“: J. II, 7, II R. 7, 3 c; V R. 12, 2 c. Beachte auch den Königsnamen in in in, der Col. II, Z. 10 der alt-babyl. Liste durch assyr. in in in erklärt wird. V R. 16, 4 c wird in durch assyr. in in in übersetzt und V R. 16, 49 a hat das Zeichen die Glosse in; die assyr. Übersetzung ist leider abgebrochen. Die Zeilen V R. 16, 33 a sind nach einem Hassamschen Duplicate folgendermaßen zu ergänzen:

32.			46.	
				
				
35.	... 			
			50.	
				
				
	... 			
40.				
			55.	
				
				
45.			59.	

Z. 19 a dieser Columnne ist in in in zu lesen, Z. 24 b in in in [u]; Z. 25 b in in in; Z. 26 b in in in; Z. 27 b in in in; Z. 28 a hat das Hassamsche Duplicate in in in; Z. 31 a ist in (nicht in in in) zu lesen. - II R. 7, 30 g wird in durch assyr. in (Impf. in) „hören“ erklärt. Vgl. endlich noch die Glossen in der zweiten Columnne des Btr. eines Duplicates zu II R. 42, Nr. 3, das ich am 2/11. 80 flüchtig copiert habe:

§. 46, §. 42 ff.

Nr. 9. ~~𐎶𐎵~~ = lamâdu, lernen" (Impf. a): II R. 9, 9 b; 15, 43 u. 2
59 a; §. 46, 41; 58, 9.

Nr. 10. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ = apsû, Ocean": §. 128; II R. 19, 38 a; IV R. 1, 53 b; 22
18, 4 a; 21, 49 a; 27, 15 a; 29, 53 c; §. 76, 7; 78, 10. Über die Schreib.
zual statt abus vgl. die Anmerk. zu CV.

Nr. 11. ~~𐎶𐎵~~ = umru, Leib": Vgl. IV R. 1, 49 c; 2, 5 a; 4, 11 und 24 14
b; 19, 9 a; 20, 7 (~~𐎶𐎵~~ ^{ga}ma ~~𐎶𐎵~~ mu nu-kud-da = aryr.
nu-ri kud-da-a-ti (TTP) ina nu-un-ni-ia la ip-par-su-u)
26, 49 b; 28, 7 a; 30, 39 a. Auch II R. 20, 10 a stand in der akkad.
Columnne ~~𐎶𐎵~~. Das Original bietet ~~𐎶𐎵~~ d. i. ~~𐎶𐎵~~ und §. 11 a ~~𐎶𐎵~~
d. i. ~~𐎶𐎵~~.

Nr. 12. ~~𐎶𐎵~~ = mašku, Haut": II R. 16, 57 a (~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~); II R. 13, 12
18 a (Das feste Erz [biegst?] Du wie ein Fell kima maš-ki); IV R.
28, 52 a.

Nr. 13. ~~𐎶𐎵~~ = šuru, Fleisch": IV R. 1, 43 c; 2, 23 c; 18, 40 b (~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~) 13
26, 32 b. — Beachtenswerth ist, dass II R. 12, 15 a ~~𐎶𐎵~~ als akkad.
Präpos. erscheint, der im Aryr. êl (abgeleitet aus êli; siehe
auch §. 20 êl kiššat mîti, „über das ganze Volk"), „auf, über"
entspricht: êl êpêšêšêl êl (~~𐎶𐎵~~) Bêli u Bêlti tâtâ, dessen
Werke Bêl und Bêltis wohlgefallen". Zu tâtâ êl vgl. 𐎶𐎵
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵-𐎶𐎵-𐎶𐎵.

Nr. 14 und 15. ~~𐎶𐎵~~ = dânu, „richten" bez. dînu, Gericht": II 14
R. 7, 22 c; 33, 54 c (wohl ma-[la-ku] zu ergänzen; nächste §.
~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ = 𐎶𐎵); IV R. 21, 33 b (an-kud-da = i-din-nu, i-dînu);
endlich V R. 24, 33 a. V R. 28, 89 c erscheint als Synonym von
dânu ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ šapâtu, 𐎶𐎵; vgl. §. 169, §. 13. Statt i-din-
nu bietet übrigens Smith's Ausgabe IV R. 21, 33 b fälschlich ~~𐎶𐎵~~
~~𐎶𐎵~~ I. überhaupt ist dieser sumer. Hymnus R. 1296, den ich
am 14/10. 80 collationiert habe, ziemlich fehlerhaft veröffent-
licht. Zunächst ist II R. 21, Nr. 2 die genaue Scheidung der
Halbzeilen verwischt. Dann aber sind vor allem die Anfänge

der ersten 8 Zeilen ganz ungenau wiedergegeben: II R. 2, 8 b wird
Niemand denken, dass ~~das erste Wort der Zeile ist!~~ Z. 7
lautet auf dem Original: ~~|| nu-um-ku~~ || nu-um-ku ||
-ê-[da-mi]; Z. 6 ist ~~das erste Wort der Zeile~~; Z. 5 lautet
~~|| nu-um-ku~~ || nu-um-ku ||
Z. 4 fehlt vor ~~|| nu-um-ku~~ nur ein Zeichen; Z. 3 beginnt mit ~~|| nu-um-ku~~
|| nu-um-ku ||; hinter ~~|| nu-um-ku~~ steht noch ~~|| nu-um-ku~~; zwischen ~~|| nu-um-ku~~
und ~~|| nu-um-ku~~ muss ein Zeichen wie ~~|| nu-um-ku~~ gestanden haben; Z. 2 b
lautet ~~|| nu-um-ku~~ || nu-um-ku ||; Z. 1 beginnt
|| nu-um-ku || und die zweite Halbbeile lautet || nu-um-ku ||
Z. 8 lautet die zweite Halbbeile || nu-um-ku ||; Z. 9 || nu-um-ku ||
|| nu-um-ku || (ganz sicher!); Z. 10 la i-pa-[ab-ka]-ba-am;
Z. 11 scheint || nu-um-ku || richtig zu sein. Z. 15 ist statt
|| nu-um-ku || sicher || nu-um-ku || zu lesen, denn in der assyr. Interlinearüber-
setzung e-ku-^{no!}ti (ass.)-ti entspricht. Z. 19 ist das erste Zeichen
natürlich || nu-um-ku || (idêma „mein Auge“ assyr. ^{no!}idêma); Z. 34 also
|| nu-um-ku ||. Auf der Rückseite ist Z. 40 hinter || nu-um-ku || mehr Raum;
Z. 42 hinter || nu-um-ku || nicht soviel Raum; Z. 52 ist natürlich || nu-um-ku ||
|| nu-um-ku || statt || nu-um-ku || zu lesen; Z. 54 || nu-um-ku || idê-zinbar
nu-um-ku „Kein Antlitz in Gnaden neige zu mir“.

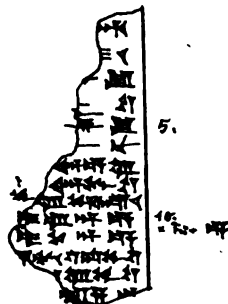
Nr. 16. || nu-um-ku || = ^{no!}tamû, aussprechen lassen, beschwören: I R. 7, 24 b (auf dem Original ist in der assyr. Col. noch || nu-um-ku || deutlich
zu sehen, in der vorhergehenden Zeile wenigstens noch der er-
ste Teil || nu-um-ku ||; Z. 22 c lautete || nu-um-ku ||-[|| nu-um-ku || || nu-um-ku ||]; II R. 2, 34 c
(^{no!}idê-mi-ku-d = ^{no!}tammû-tumûti-ma); I R. 16, 9 c.

Nr. 17. || nu-um-ku || = ^{no!}parâsu, entscheiden (Empf. ^{no!}iprus): I R. 28, 66 d;
II R. 20, 7 (nu-ku-d-la ^{no!}lâ iparsû-ma); 22, 19 b (statt
|| nu-um-ku || || nu-um-ku || ist dort offenbar [^{no!}idê-] || nu-um-ku || zu lesen); 28,
32 b; 30, 55 a; I R. 24, 37 a (nu-ku-d = ^{no!}ul iprus); 31, 47 c und
64 g. II R. 11, 17 a (^{no!}nâm-tara für ^{no!}nu-tara = ^{no!}lâ ip-^{no!}[|| nu-um-ku ||])
zeigt, dass || nu-um-ku || = ^{no!}parâsu im Sumerischen neben ^{no!}ku-d auch ^{no!}tar
gelesen wurde.

Col. II, 1			
5.			<p>Vgl. II R. 17, 44 a; 37, 2 a sowie II R. 37, 4 c. f. 44.</p>
			<p>= Sonderbar mit arab. 353 zusammen- hängend. Vgl. II R. 13, 51 !</p>
10.			<p>= Par. 17</p>
			<p>= Par. 17</p>
15.			<p>= Auf dem Replicate zum Scherker durch Hauer mit fesselt.</p>
			<p>Vgl. 38. 514, 1. 1.</p>
20.			<p>= Auf dem Replicate unverändert erhalten.</p>

Die Varianten sind einem kleinen
Fragmente K. 5452 entnommen. Das-
selbe bietet auf der Rückseite fol-
gende verstümmelte Keilen:

Zu 17 17 vgl. noch II R. 24, 93 b;
Gort entspricht dem assyr. 17 17
im Akkadischen 17 17.



šubultu (hebr. שִׁבְלִי) findet sich auch I R. 36, 43a: šubulti inli, Synon. von šibnu, šillānu, širku, šalnu, šallu (vgl. hebr. שִׁבְלִי) etc. Zu šibnu vgl. šir, Tigl. Pil. 172.

Nr. 34. š = šubultum „a šēšiss“, Kornähre, Getreide-34)
haln": II R. 29, 71a. Akkad. šēš steht vielleicht für šēš
und dies für anšē (š š). š statt šē ist ja nicht befremd-
lich und š = š finden wir I R. 50, 21c.

Nr. 35. š š = šamassu, Stiergott: š 175, II R. 29, 3b (hin-35)
ter š š ist in der assyr. Interlinearübersetzung noch š d. i.
š zu sehen!); I. 98, 44. Vgl. auch šelischu, Paradies 153. Das
š in assyr. šamāšu gegenüber akkad. šamma wird wohl ähn-
lich aufzufassen sein wie das š in amēlu, Mensch, nämlich
als akkad. nominales Ableitungselement.

Nr. 36. š š = šēdu, Dämon: š 175. Ein assyr. Synonym36)
von šamāšu und šēdu war (nach Lessenmant, Les origines de
l'histoire, 118) širšū d. i. hebr. שִׁירְשָׁן. Siehe dazu šel. Parad.
153 ff.

Nr. 37. š š š = šēdu, Dämon: II R. 50, 11c (wo das Original37)
in der assyr. Columnne nach šel. Parad. 189 nicht š š š,
sondern š š š bietet); IV R. 2, 8c; 5, 3a; 16, 3b (š š š
= assyr. [š] š š); endlich I. 82, Nr. 11 passim.

Nr. 38. š š š = šitar, Astarte: I R. 39, 63a (I. 74. 29, 2); IV38)
R. 1, 33b und 68c; 4, 13 und 21b; 5, 59 und 76a; Im. 954, Obv.
17. — In meiner ESM, XXXIV, 758 ausgesprochenen Ansicht,
dass der Name šitar nicht akkadischen Ursprungs sei, halte ich
fest. Fr. Hommel sieht in Aphrodite eine volksetymologische
Umgestaltung des semitischen šē mit š statt šē. Vgl.
dazu Lagarde, Orientalia, Heft 2 (Göttingen 1880), S. 45 sowie
Götting. Nachr. 1881, S. 396-400.

Nr. 39. š š š = šurru, Himmels-gott: š 379. In den akka39)
dischen und sumerischen Keilen der zusammenhängenden bi-
linguen Texte kommt die Schreibung š š š meines Wissens

nicht vor. Vgl. Nr. 30.

Nr. 40. ~~1111~~ = 1111, Mund': J¹ 1, 25; II R. 8, Nr. 3; 39, 1a; IV R. 15, 49 a; 19, 31a; 20, Nr. 3, 14; 24, 11a; 25, 47 und 49 a; V R. 31, 62c sowie J. 78, oberste Zeile. Mit ka, Mund' ist wohl ka, Thor' (Nr. 270) verwandt.

Nr. 41. ~~1111~~ = apssu, Antlitz': J¹ 1, 26; II R. 30, 189; IV R. 9, 57 a; 23, 38 b (kanênê = apssu); 26, 64 b; 27, 36 a; 30, 8 b.

Nr. 42. ~~1111~~ = sinnu, Zahn': II R. 39, 44 a; J. 81, Z. 27; letz, 165.

Nr. 43. ~~1111~~ = êrêku, entscheiden': II R. 7, 33c; letz, Togl. Pil. 82.

Nr. 44. ~~1111~~ = kibîtu (57577). Gebet, Wort': II R. 1, 33 b; 15, 49a; 17, 57 a; 20, Nr. 3, 17; 23, 52 und 54 b; J. 80, 31. Die Lesung duq für ~~1111~~ = kibîtu ist gesichert durch die Schreibung ~~1111~~ duq duq duq sowie durch II R. 21, 29 b, wo statt nên-nên ~~1111~~ -a, er möge ihm verkünden" (assy. libbîkîtu) phonetisch nê-ên-na-an -a geschrieben wird. Vgl. dazu II R. 20, 18 a, wo duq durch garâhu, laut rufen" (garâ) erklärt wird.

In der Aussprache duq bedeutet ~~1111~~ auch šakû ka mî, ausgießen, vom Wasser, bewässern"; siehe II R. 30, 11 a und 14 a (a - ~~1111~~ - ga = šakû ša êkli, bewässern, vom "Feld"). ~~1111~~ II R. 30, 12 a ist phonetische Schreibung für ~~1111~~ wie š 157 für ~~1111~~; siehe meinen Einfluthvortrag, J. 27.


Nr. 45. ~~1111~~ = amêtu, Wort': II R. 19, 50a; 30, 10a; II R. 3, 21 b; 5, 53a; 12, 42 (~~1111~~ - ti = a-mêtu - sa); 14, 11a; 17, 43a (~~1111~~ - ti = a-ma-abêtu); 18, 55a; 22, 25 b; J. 76, Nr. 8. In der Bedeutung amêtu wurde ~~1111~~ wahrscheinlich sowohl duq als auch ges gelesen. Über den Stamm von amêtu siehe meinen Einfluthvortrag, J. 29.

Nr. 46. ~~1111~~ = šasû (Impt. isû, isû, isû; Präs. isû oder isû) „sprechen": J¹ 316. Zu dem Lautwerthe ges vgl. auch II R. 29, 33a. In den zusammenhängenden zweisprachigen Texten entspricht dem assyr. šasû im Sumero-Akkadischen gewöhnlich das Compositum ~~1111~~ qudê, Nr. 60.

Nr. 47. ~~177~~ - kibû, gebieten, sprechen: I^o 321; II R. 7, 21 a (2-
ra tar-kavâ-lu ka-ub-gû = edî kinâ iškî-kî-ma, zum zweiten
 Male, erzählte er ihm); 27, 40-44 a; I. 46, Nr. 15, Z. 15.

5

and

Gewöhnlich entspricht dem arsept. ḫa-gā-mu „brüllen“ im Akkadischen  ga-lé-lé; z. B. IV R. 1, 14 a.

1

Nr. 51. ~~𐎶𐎵~~ = nigme, "Geschrei": J^c 517; IV R. 215; 24, 38 (~~𐎶𐎵~~ 51)
~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ gugêrânîu = ana nigim kâpîu; vgl. Genes. 3, 9) u.
 44 a sowie IV R. 13, 22 und 48 b (qu gêra mi-gala = nigma ixta
taškurru). - Die beiden letzten Stellen gehören zu dem Hymnus
an Ishtar (R. 2952; vgl. R. 133, J. 79, Nr. 10), den Smith IV R. 13,
 Nr. 1 sehr fehlerhaft veröffentlicht hat. Ich habe den Text am 20/10.
 80 collationiert und erlaube mir hier, die Ergebnisse meiner
 Vergleichung des Originals in Kürze mitzuteilen: Z. 4 a ist ~~𐎶𐎵~~
 der Rest von ~~𐎶𐎵~~, 'Stein'. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ = assyr. šû finden wir auch J.
 81, Z. 23. Auch ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ wird im Assyrischen durch šû (vgl. Del.
 bei Letz, Tigl. Pil. 171) wiedergegeben; so z. B. auf einem unver-
merkten Fragmente, auf dessen Rückseite die Anfänge der er-
 sten sechs Zeilen folgendermaßen lauten:

~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ etc.

~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ etc.

~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ etc.

~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ etc.

~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ etc.

— ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ etc. vgl. II R. 18 b.

Z. 6 a. Zu ~~𐎶𐎵~~ = ~~𐎶𐎵~~ vgl. II R. 3, 17 b. Z. 18 a. Beachte das
 Präfix ~~𐎶𐎵~~; Z. 19 a ist hinter maški noch ~~𐎶𐎵~~ zu sehen; Z. 20 hin-
 ter šugalbi ~~𐎶𐎵~~. Z. 23/24 ist am Schlusse it-ga [~~𐎶𐎵~~] und i-šak-
[𐎶𐎵] zu ergänzen. Z. 25/26 ša-mê-mi-ib ~~𐎶𐎵~~ = assyr.
~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ibânîma. Z. 28 a ist das letzte erhaltene Zei-
 chen nicht ~~𐎶𐎵~~; es ist nur ~~𐎶𐎵~~ zu sehen. Z. 33 ist zwischen ~~𐎶𐎵~~
 und ~~𐎶𐎵~~ mehr Raum; ebenso am Schlusse von Z. 37. ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~
~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ Z. 37 ist richtig. Z. 38 sind die letzten erhaltenen
 Spuren ~~𐎶𐎵~~, nicht ~~𐎶𐎵~~. Z. 40 steht hinter ~~𐎶𐎵~~ d. i.
 wohl ~~𐎶𐎵~~. Z. 43 bietet das Original ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ d. i.
 beachte naqmir (Imper. 3832) = tilak! Z. 44 ist ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~
~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵~~ šênabgigi richtig; nicht šênabgigi! Ebenso
 steht Z. 48 wirklich nam-š-ni-ib-tar ~~𐎶𐎵~~ im Original.

Nr. 5f. ~~Kisru~~ - Kisru : II R. 15, 4 und 20 a ; 28, 17 und 18 c. Das Original hat Z. 17 richtig ~~𐎲𐎠𐏀𐎧𐎺𐎡𐏁~~, nicht ~~𐎲𐎠𐏀𐎧𐎺𐎡𐏁~~. Auch sonst enthält das II R. 93, Nr. 2 veröffentlichte Fragment K. 436 mehrere Fehler. Z. 2 e lautet auf dem Original ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ + ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~^{ncl!}. ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~; Z. 5 ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~^{ncl!} . ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ^{ncl!} ∇; Z. 11 ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ = γ I ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ X^{ncl!}; Z. 19 ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~^{ncl!} γ ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ . Z. 3 g ist das erste Zeichen ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~, nicht ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~. Z. 7 ist zu ergänzen ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ . Z. 8 lautet ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ = assyr. [π πY ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~] , vgl. J. 56, Z. 62 sowie II R. 40, 50g, wo ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ ^{ncl!} ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ durch assyr. ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ ^{ncl!} ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ über- setzt wird. II R. 93, Z. 9 g lautet ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ ; Z. 10 ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ . Z. 11 wird in der assyr. Columnne ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ Cogl. II R. 19, 17a sowie J. 108, 3) , Z. 12 ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ zu ergänzen sein; von dem Rei- chen ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ sind noch Spuren erhalten. Z. 13 lautet ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ . π ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ [~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~] ; Z. 14 ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~-π ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ [~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~] ; Z. 16 ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ ^{ncl!} ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ; Z. 18 ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ (J^t 1, 20)=[π ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~]; Z. 19. ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~= [π ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~] ; vgl. II R. 15, 42c; J. 68, Z. 17. ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ - Kisru findet sich ferner auch IV R. 3, 8 b sowie II R. 4, 2fa, wo in der assyr. Interlineariibersetzung statt X ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ natürlich ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ zu lesen ist. Vgl. ferner auch J. 69, Z. 18. Dass ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ nicht Kasar zu lesen ist, zeigt die Schreibung ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ . II R. 93, 70 c wird ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ durch ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ ~~𐎰𐎥𐎴𐎩~~ ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ stellê (für „Lies“) übersetzt. Das Ideogramm ~~𐎱𐎵𐎶𐎪𐎢𐎽~~ muss einen auf d auslautenden Lautwerth gehabt haben.

Nr. 54. ~~III~~ ~~III~~ - benähtu la ixäti, flackern, vom Feuer:
r R. 30, 54a; vgl. dazu IV R. 3, 2a und zu dem Lautwerth ixi
des Zeichens ~~III~~ la II, 29 sowie Nr. 22 der Zeichensammlung.

Nr. 58. ~~ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ~~ ~~ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ~~ - naḡaḡu (Präs. inaḡaḡ), "schreiben, ru- 58)
fen, brühen": II R. 20, 24 c; 29, 21 c; 49, Nr. 5, 58. Siehe auch Nr.
54 des Vocabulars.

Nr. 59. ~~ist~~ ~~ist~~ = netá (Impf. imá, Präs. inembá br. imá, inembá). rufen, nennen, sagen: II R. 7, 28 g; 29, 18 c.

Nr. 50. ~~šarā~~ ~~šarā~~ = šarā (šarā, šarā, šarā, šarā, šarā), sprechen, sagen: II R. 29, 17 c; IV R. 3, 35 b (gu-mu-~~na-gm-dê-ê~~-i-šarā-si); 7, 17 a (im Original ist ~~šarā~~ noch ziemlich deutlich zu sehen; vgl. I. 189); 15, 55 a (hier steht ~~šarā~~ ganz klar auf der Tafel); 18, 55 a (gu-nam-mi-in-dê gu-mu-gm-dib-ba is-si-ma a-ma-tam u-šar-ba „er sprach und richtete an ihn d. Wort“; ebenso I. 76, 25 mit der Variante gu-mi-mi-in-dib-ba neben gu-mu-gm-dib-ba); 22, 49 a; 30, 17 und 19 b (~~šarā~~ d. i. gu-ix-dê-taššî „du sprichst“; vgl. I. 143, 315; I. 115, 7. 13 (šarā qudê-ê-bi „zu dir sprechen wie“, aryr. šar-šûki kâši). Neben qudê kommt auch qumê in derselben Bedeutung vor; vgl. Vocabular, Nr. 55.

Nr. 51. ~~šiprusu~~ ~~šiprusu~~ = šiprusu, Sendung, Botschaft: II R. 43, 189. Wie ich schon Th. 507 bemerkt habe, glaube ich, dass šiprusu „Botschaft“ aus šin-mu „Sendungswort“ entstanden ist.





































Nr. 52. ~~šiprusu~~ ~~šiprusu~~ = šiprusu, Botschaft, Nachricht (II 323): II R. 26, 7a; IV R. 5, 52 a; 19, 56 b; V R. 17, 4 c; I. 76, 9; vgl. I 77. 21, 2.

Nr. 53. ~~šiprusu~~ ~~šiprusu~~ = šiprusu šar šilakki, zerhacken (?), vom Beile: V R. 19, 15 c. Dass ~~šiprusu~~ den Hautwerth šir hat, zeigt ausser Nr. 54 und I^a I, 36 auch noch V R. 18, 9 c, wo statt (~~šiprusu~~) inthümlich (~~šiprusu~~) steht.

Nr. 54. ~~šiprusu~~ ~~šiprusu~~ = šiprusu, eingeblinnene Krankheit (II 323) vgl. R. 2061, Col. I, 7. 20 (I. 203) sowie Th. 517, 1. Die Übersetzung „übedrückender Athem“ lässt sich nicht beweisen. II R. 27, 55 a entspricht dem aryr. šiprusu im Akkadischen ~~šiprusu~~; šiprusu wird deshalb wohl gleichbedeutend mit murus marti, Gallenucht (I. 83, 24) sein.

Nr. 55. ~~šiprusu~~ ~~šiprusu~~ = šiprusu šar šinni: II R. 39, 44 a; vgl. R. 2061, 105.

Nr. 56. ~~šiprusu~~ ~~šiprusu~~ = šiprusu (const. šiprusu), Verschwörung: IV R. 15, 12 b (Smith bietet statt ~~šiprusu~~ fälschlich ~~šiprusu~~; 7. 45 b hat er sogar ~~šiprusu~~ für ~~šiprusu~~ gesetzt!); 21, 40 a; 22, 12 b (beachte hier das Suffix der 2. Person ~~šiprusu~~ statt ~~šiprusu~~!); 29, 29 a (das Original hat in der aryr.

10.	<p>    </p> <p>    </p> <p>    </p> <p>    </p> <p>    </p>	<p>    </p> <p>    </p> <p>    </p> <p>    </p> <p>    </p>
15.	<p>    </p>	<p>    </p>

Nr. 70. ~~ibira~~ - (ibira), damkaru: II R. 7, 34 g. Beachte ibila 52
 „Lohn“ Nr. 287. Die Schreibung ib-karu findet sich J. 69, 8. 8.
 Vgl. auch V R. 16, 22 g.

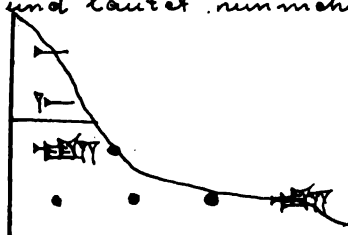
Nr. 71. ~~simma~~ - simma, „Durst“: V R. 21, 37 c; J. 88, 23. Das Todes- 53
 gramm setzt sich, wie ich bereits J. 517, 2 bemerkt habe,
 zusammen aus sim „Mund“ und abbar „Sonne“. Ak-
 kad. simma, „Durst“ scheint mit immêli, „Getränk“ Nr. 70
 zusammenzuhängen. li wird ein nominales Ableitungssuffix
 sein und immêli für simma + li stehen.

Nr. 72. ~~lišānu~~ - lišānu, „Zunge, Sprache“: II R. 32, 59 a (Klose!); 54
 IV R. 19, 46 a; 20, 23 (li-ša-a-nu!); J. 84, 32. Das Todesgramm
 setzt sich zusammen aus liš „Mund“ assyr. liš und ānu
 „sprechen“ assyr. kānu; vgl. J. 160, § 5. Das anlautende li in
lišānu ist nominales Ableitungssuffix; vgl. J. 126, § 5.

Nr. 73. ~~kannu~~ - kannu: V R. 19, 47 c. 55

Nr. 74. ~~kukinu~~ - kukinu: V R. 20, 25 c. Geht kukinu 56
 auf den Stamm kwi zurück? Vgl. das phonetisch geschriebe-
 ne ku-uk-ku-uk, „küssen“ in dem sumer. Hymnus IV R. 9, 59.

Nr. 75. ~~lāsu~~ - lāsu, „lecken, saugen“ (vgl. arab. لأس, لأس;
 hebr. לץ, „Laft, Kraft“): V R. 30, 27 g. Die vierte Columne die-
 ses Vocabulars ist durch ein neu gefundenes Fragment vervoll-
 ständigt und lautet nunmehr folgendermaßen:



$$n_1 - t_1 = n_2 - t_2 = \dots$$

Nr. 76: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = šikru, „Getränk“: V R. 20, 25 g; siehe S. 215. 26

Nr. 77: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = šikru šatû, „Getränk trinken“: V R. 20, 26 g. 27

Nr. 78: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = šatû, „trinken“ (Impf. šatû, šatû, Präs. šatû): II R. 13, 58 a (𐎶𐎵𐎶𐎵 ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = šatû); 21, 52 a; 27, 4 a. 28

Nr. 79: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = šakû (šakû, šakû), „tränken“: IV R. 26, 40 b. 29

Das „trinken, tränken“ im Akkadischen mag hier, lässt sich nicht beweisen, ist aber sehr wahrscheinlich. Die entsprechende sumerische Form scheint lass gewesen zu sein, mit l für akkad. ss (vgl. S. 541; Tab. Parad. 172) und m für g. Das bekannte sumerische Wort ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ wäre dann ka-lam-ma zu lesen und lediglich eine sumerische phonetische Schreibung für akkad. ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~, „Land“ (Nr. 482 der Zeichensammlung). Dass ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ irgendwie mit ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ kalama, „Land“ zusammenhängt, hat schon Fritz Hommel vermutet.

Nr. 80: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = akû (Präs. ikkal, Impf. akû, Imperativ akû), „essen“: I R. 16, 49 g (ges-𐎶𐎵𐎶𐎵 = akû); 19, 61 b (~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = kalanta ikkalu, „den Leichnam verzehrt er“); II R. 2, 21 c; 3, 25 a (i-tak-kal!); 10, 32 und 46 a; 13, 56 a; 17, 55 a; 21, 52 a; 28, 54 a (lišakû!); 29, 34 b; V R. 21, 42 a (~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ minku = akûti, „Speise“). Die Herleitung beruht auf der Glosse I R. 32, 58 a, wo ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ (~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~) ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ēnā-kûku (d. i. eigentl. „mit der Zunge fressend“) durch assyr. ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ akû „ka-ši, Verläumder“ (vgl. syr. ܐܟܝܐ, lagasde, Symmicha II, 61) wiedergegeben wird. 30

Nr. 81: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = šakirru: I R. 22, 29 d, wo kurru statt ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ inorthümlich ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ bietet. In dem sumerischen Hymnus D.T. 67 wird ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ (šakira) durch assyr. ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ übersetzt. šakirru ist ein Gefäßname. 31

Nr. 82: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = alu (pl. alûni), „Stadt“: S. 261; II R. 5, 29 a; 19, 21 a; 23, 34 b; 28, 32 und 41 b; 19, 46 b; S. 81, 25. 32

Nr. 83: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = alûbu: S. 262; II R. 22, 9 a. 33

Nr. 84: ~~𐎶𐎵𐎶𐎵~~ = šubru (st. const. šubru) „Gesamtheit“: S. 263. 34

St 266, vgl. Del. bei Letz, Togl. Pil. 110/1.

Nr. 85. ~~1171~~ = šakummu „Sturm“ (?): St 264. Dieser akkadische šēg scheint mit šēg „Regen“ (Nr. 857) verwandt zu sein. Zu dem ~~1171~~ in ~~1171~~ vgl. Nr. 86.

Nr. 86. ~~1171~~ = pašuru „Trinkschale“ (Del.): St 269; II R. 46, 42c ff; II R. 19, 56 a (kanšur šā-ta ^{mt} el ni-ku-š „in einer reinen Schale die reine Speise“ aryr. ina pašuri šli akā-lu šli akul); I R. 24, 48 c. Ich übersetze diese Stelle: „Thu Mitgift (tišgassu; vgl. I R. 261; I. 69, Z. 10 akkad. eigentlich „alles Geld, das der Frau ausgesetzt ist“) legte er in eine Schale und zu ihrem Vater, in sein Haus liess er sie wieder eingehen“ aryr. tišgassu [ina] pašuri iš-šā-lu-ur] ana abī-lu ina šitilū] uššāribū.

Nr. 87. ~~1171~~ = šagapuru „Führer, Leiter“: St 268. vgl. auch II R. 21, 62 c (Del. bei Letz, Togl. Pil. 89, Z. 24) und I R. 57, 14 c.

Nr. 88. ~~1171~~ = kašamu: St 265. Das Ideogramm setzt sich zusammen aus ka ga und ur; daher der Lautwerth gaš. vgl. dazu II R. 44, 3 a, wo das Zeichen gaš die Klasse (~~1171~~) hat.

Nr. 89. ~~1171~~ = manxaru „Ruheplatz“: St 267. vgl. dazu Nr. 42 und Nr. 184 des Vocabulars.

Nr. 90. ~~1171~~ = rikšuru „Mann“: II R. 17, 6 b. 90

Nr. 91. ~~1171~~ = ardū „Diener, Knecht“: II R. 33, 12 c. Im Sum. entspricht diesem ~~1171~~ „Diener“ ~~1171~~; vgl. I. 43, Z. 41. Ein Synonym von ardū (cous. ard) ist abdu; vgl. Pognon, L'inscription de Beavian, Paris 1879, I. 103, Ann.

Nr. 92. ~~1171~~ = arbu (st. constr. arab), Monat (für šarbu): St 86; II R. 40, 419 (~~1171~~ arbu arbu arbu = aryr. arbu arbu arbu arbu arbu arbu „Arbu, Arbu, Arbu, Monat, Tag und Jahr“); IV R. 30, 14 c sowie I. 55, 36 (ar-ab!) und I. 64, Z. 13. Über den Ursprung des Ideogrammes ~~1171~~ (neubabyl. ~~1171~~, altbabyl. ~~1171~~) siehe I. 160, § 5.

Nr. 93. ~~1171~~ = šit-arbu (Compos. aus šit und arbu): St 87. 93

AKKADISCHE UND SUMERISCHE KEILSCHRIFTTEXTE

NACH DEN ORIGINALEN IM BRITISCHEN MUSEUM COPIRT

UND MIT

EINLEITENDEN ZUSAMMENSTELLUNGEN

SOWIE

ERKLÄRENDEN ANMERKUNGEN

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. PAUL HAUPT,

PRIVATDOCENTEN DER ASSYRIOLOGIE AN DER UNIVERSITÄT GÖTTINGEN.

ZWEITE LIEFERUNG.

AKKADISCHE TEXTE.



LEIPZIG,

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG.

1881.

INHALT.

ZWEITE LIEFERUNG.

II. Nach den Originalen copirte Keilschrifttexte.

A. Akkadische Texte.

	Seite
No. 1. Erste Tafel der Serie „ <i>kikankalábišu</i> — <i>ana ittišu</i> “	45
Paradigmen des akkadischen Verbums.	
„ 2. Zweite Tafel der Serie „ <i>kikankalábišu</i> — <i>ana ittišu</i> “	54
Grammatische Beispiele, Paradigmen der postpositiven Conjugation und der Pronominalsuffixe etc.	
„ 3. Grammatisches Fragment 177	62
Zu derselben Serie gehörig.	
„ 4. Tafel 116	64
Monatsnamen, Paradigmen der präpositiven und postpositiven Conjugation etc.	
„ 5. Tafel K. 245	69
Grammatische Beispiele.	
„ 6. Kurze akkadische Sätze mit assyrischer Übersetzung	71
(K. 50, K. 56, K. 60; vgl. II R. 14 und 15.)	
„ 7. Akkadische Beschwörungsformel mit Glossen	75
(Fragment K. 3927.)	
„ 8. Aus der „Legende von den sieben bösen Geistern“	76
Einleitung einer akkadischen Beschwörungsformel.	
„ 9. Akkadische Beschwörungsformel	77
Zaubersprüche mit Anrufung der Wasser- und Feuergötter.	
„ 10. Hymnus an den Gott Nin'êb	79
Tafel K. 133.	
„ 11. Neunundzwanzig Beschwörungsformeln gegen Krankheiten und böse Geister	82
Anhang: Das einsprachige Duplicat dieses Textes	100
„ 12. Einsprachige akkadische Beschwörungsformel	104
Einer der wenigen akkadischen Texte ohne assyrische Interlinearübersetzung.	

AKKADISCHE UND SUMERISCHE KEILSCHRIFTTEXTE

NACH DEN ORIGINALEN IM BRITISCHEN MUSEUM COPIERT

UND MIT

EINLEITENDEN ZUSAMMENSTELLUNGEN

SOWIE

ERKLÄRENDEN ANMERKUNGEN

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. PAUL HAUPT,

PRIVATDOCENTEN DER ASSYRIOLOGIE AN DER UNIVERSITÄT GÖTTINGEN.

DRITTE LIEFERUNG.

SUMERISCHE TEXTE.



LEIPZIG,

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG.

1881.

INHALT

der

DRITTEN LIEFERUNG.

26 Seiten.

B. Sumerische Texte.

	Seite
No. 13. Sumerisch-Akkadisch-Assyrisches Vocabular	107
Tafel K. 4819 (K. 4604. ☉ 279).	
Anhang: Die Duplicate des trilinguen Vocabulars.	
a) Fragment K. 4221—RM 605	111
b) Fragment K. 5431—K. 4410	112
c) Fragment K. 5423 (L. 425)	114
„ 14. Sumerischer Busspsalm	115
Fragment K. 101; vgl. IV R. 29 No. 5.	
„ 15. Hymnus an die Göttin Istar	116
Tafel K. 4931.	
„ 16. Fragment Sm. 1866	118
Bruchstück eines sumerischen Hymnus.	
„ 17. Tafel D. T. 67	119
Sumerischer Hymnus aus der „Daily Telegraph“-Collection.	
„ 18. Fragment K. 5332	121
Bruchstück eines sumerischen Gebetes.	
„ 19. Sumerischer Busspsalm	122
Tafel K. 4623.	
„ 20. Sumerischer Hymnus	124
Tafel K. 4995; Duplicat von IV B. 30 No. 1.	
„ 21. Sumerischer Hymnus	126
Assyr. Transcription der babylon. Tafel K. 257.	

Preis M. 5. —

III. Die erklärenden Anmerkungen

erscheinen in einigen Monaten nach Fertigstellung der neuen Keilschrifttypen als

VIERTE LIEFERUNG.

ca. 40 enggedruckte Seiten.

Inhalt.

Die akkadische Sprache. Kurzes akkadisches Glossar. Anmerkungen zur Schrifttafel, Belegstellen zu der Zeichensammlung und den Vocabularien. Beiträge zur Erklärung der in der zweiten und dritten Lieferung mitgetheilten Keilschrifttexte. Notizen über die Form der veröffentlichten Thontafeln etc. etc. Berichtigungen. Titel, Vorwort und Inhaltsverzeichniss. Preis ca. M. 8. —

Lieferung I. Einleitende Zusammenstellungen M. 7. —

44 Seiten.

„ II. Akkadische Texte M. 10. —

62 „

AKKADISCHE UND SUMERISCHE KEILSCHRIFTTEXTE

NACH DEN ORIGINALEN IM BRITISCHEN MUSEUM COPIRT

UND MIT

EINLEITENDEN ZUSAMMENSTELLUNGEN

SOWIE

ERKLÄRENDEN ANMERKUNGEN

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. PAUL HAUPT,

PRIVATDOCENTEN DER ASSYRIOLOGIE AN DER UNIVERSITÄT GÖTTINGEN.

VIERTE LIEFERUNG.

ERKLÄRENDE ANMERKUNGEN.

1. GRUNDZÜGE DER AKKADISCHEN GRAMMATIK. 2. KURZES AKKADISCHES GLOSSAR.
3. ANMERKUNGEN ZUR SCHRIFTTAFEL. 4. BELEGSTELLEN ZUR ZEICHENSAMMLUNG.



LEIPZIG,

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG.

1882.

Assyriologische Bibliothek I. AKKADISCHE UND SUMERISCHE KEILSCHRIFTTEXTE

nach den Originalen im Britischen Museum copirt
und mit einleitenden Zusammenstellungen, sowie erklärenden Anmerkungen herausgegeben

von Dr. Paul Haupt,

Privatdocenten der Assyriologie an der Universität Göttingen.

Erste Lieferung: Einleitende Zusammenstellungen. Schrifttafel, Zeichensammlung (857 Ideogramme mit ihrer akkadischen und assyrischen Erklärung), Vocabularien, Monatsnamen. 1881. gr. 4. 44 Seiten. *M.* 7. —

Zweite Lieferung: Akkadische Texte. Paradigmen des akkad. Verbums, der Pronominalsuffixe etc. etc. Kurze akkadische Sätze mit assyrischer Interlinearübersetzung. Akkad. Hymnen und Zauberformeln mit assyr. Übersetzung. Einsprachige akkadische Texte. 1881. gr. 4. 62 Seiten. *M.* 10. —

Dritte Lieferung: Sumerische Texte. Sumerisch-Akkadisch-Assyrisches Vocabular. Acht sumerische Hymnen und Busspsalmen mit assyr. Interlinearübersetzung. 1881. gr. 4. 26 Seiten. *M.* 5. —

Die Schlusslieferung des ganzen Werkes wird Ende Juli dieses Jahres ausgegeben werden.

Diese **Fünfte Lieferung** wird die Fortsetzung der Belegstellen zur Zeichensammlung mit zahlreichen zum ersten Male veröffentlichten Fragmenten enthalten, ferner die Belegstellen zu den Vocabularien; Beiträge zur Erklärung der in der 2. und 3. Lieferung veröffentlichten Keilschrifttexte, sowie Berichtigungen, Titel, Vorwort und Inhaltsverzeichnis.

In Vorbereitung befinden sich ferner Assyriologische Bibliothek Band IV und folgende, enthaltend:

BEITRÄGE ZUR ASSYRIOLOGIE und vergleichenden semitischen Sprachwissenschaft

herausgegeben von

Friedrich Delitzsch und Paul Haupt.

Mit dem ersten Heft dieser „Beiträge“, welches binnen Kurzem erscheinen soll, beabsichtigen die Herausgeber ein internationales Organ für die assyriologischen Studien nach Art der Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Alterthumskunde ins Leben treten zu lassen. Die „Beiträge“ sollen in erster Linie dem Ausbau der Assyriologie gewidmet sein, indem sie Aufsätzen geringeren Umfangs, Funden, wie sie auf diesem neuen Gebiete fast tagtäglich von dem Einzelnen gemacht werden, sowie sonstigen anregenden Mittheilungen und Fragen möglichst rasche Veröffentlichung vermitteln, der mehr und mehr zu befürchtenden Zerstreuung des assyriologischen Materials an kleineren Keilschriftdenkmälern und kürzeren Abhandlungen vorbeugen, einen leichten Überblick über die mannigfachen Specialforschungen auf keilschriftlichem, d. h. vor allem auf sumerisch-akkadisch-assyrischem Gebiete, mögen sie Grammatik oder Wortschatz oder Realien (Geographie, Chronologie, Religions- und Kulturgeschichte) zum Gegenstand haben, ermöglichen und auf diese Weise ein lebendiges und planvolles Ineinandergreifen aller auf diesem Felde der Wissenschaft thätigen Kräfte anbahnen. Aus dem engeren Kreise rein assyriologischer Forschung heraustretend, beabsichtigen die „Beiträge“ aber weiter, der vergleichenden semitischen Sprachwissenschaft, welche durch die Einfügung des anerkannt hochbedeutsamen Gliedes des assyrisch-babylonischen Idioms in die Reihe der semitischen Sprachen einen neuen mächtigen Anstoss erhalten hat, in immer weiterem Umfange ihre Dienste zu widmen. Die „Beiträge“, zu welchen bereits, ehe das erste Heft um Mitarbeiter erworben, eine Reihe in- und ausländischer Gelehrter thatkräftige Unterstützung zugesagt hat, sollen in zwanglosen Heften erscheinen, doch soll der Umfang eines Jahrganges von Anfang an stets wenigstens zwanzig Bogen betragen.

ASSYRISCHES WÖRTERBUCH.

Von Dr. Friedrich Delitzsch.

Professor der Assyriologie an der Universität Leipzig.

I. Band.

Dieses Wörterbuch, an welchem der Verfasser seit Jahren gearbeitet hat und dessen erster Theil im Manuscript nunmehr abgeschlossen vorliegt, umfasst die gesamte bis jetzt veröffentlichte sowie einen Theil der im Britischen Museum noch unveröffentlicht liegenden assyrisch-babylonischen Literatur und führt den assyrischen Wörter- und Formenschatz in möglichster Vollständigkeit, kritisch gesichtet und nach Wurzeln übersichtlich zusammengestellt, der semitischen Sprachwissenschaft zu. Das ganze Werk wird autographirt in zwei gleich starken Bänden erscheinen.

ASSYRISCHE GRAMMATIK.

Von Paul Haupt.

Ein kurzgefasster, auf circa 15 Bogen berechneter Abriss der assyrischen Grammatik; das Hauptaugenmerk wird auf wissenschaftliche Behandlung der Lautlehre sowie — unter steter Vergleichung der verwandten Sprachen — auf kritische Darstellung der Formenlehre gerichtet sein.

EIGENNAMENLEXIKON

zur babylonisch-assyrischen Keilschriftliteratur

von Dr. Wilhelm Lott.

Alphabetische Zusammenstellung sämtlicher geographischer, Personen-, Götter-, Stern- und Tempelnamen mit erläuternden Bemerkungen.

